



Pelita Brunei

DI-TERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU

AKHBAR
RASMI
KERAJAAN
NEGERI
BRUNEI

TAHUN 25 BILANGAN 4

RABU 23HB JANUARI, 1980.

رابو 5 ربيع الاول 1400

PERCHUMA

DYMM BERANGKAT PULANG KA-TANAH AYER



BERAKAS. — Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan dan rombongan telah selamat berangkat pulang ka-tanah ayer pada hari Isnin lepas sa-telah mengadakan lawatan rasmi ka-republik Singapura sa-lama lima hari mulai hari Khamis, 17hb Januari yang lalu.

Turut berangkat mengalu2kan keberangkatan pulang Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan di-Lapangan Terbang Antarabangsa Berakas ia-lah Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Begawan Sultan Sir Muda Omar Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddin, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Bendahara Seri Maharaja Permaisura Pengiran Muda Haji Sufri Bolkiah serta kerabat2 Diraja yang lain.

Turut juga mengalu2kan keberangkatan Baginda ia-lah Tuan Yang Terutama Pesuruhjaya Tinggi British di-Brunei, Awang Arthur Watson Yang Berhormat Setia Usaha Kerajaan, Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang

Haji Abdul Aziz serta lain2 pegawai kanan kerajaan.

Menyertai Baginda dalam lawatan itu termasuk-lah Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himamah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohammad Bolkiah; Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Digadong Sahibul-Mal Pengiran Muda Jefri Bolkiah; dan Penasehat Umom Baginda, Yang Teramat Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Setia Bakti Diraja Dato Laila Utama Awang Isa.

Akhar2 republik itu melaporkan bahawa lawatan rasmi Baginda itu ada-lah atas undangan dari Yang Amat Berhormat Perdana Menteri Singapura, Awang Lee Kuan Yew. Rombongan Baginda itu ada-lah mengandungi sepuluh orang pembesar negara dan pegawai2 kanan Baginda dan 16 orang pemain polo pasukan Baginda.

Baginda telah di-sambut dengan hamparan permaidani merah di-Lapangan Terbang Paya Lebar sa-baik2 saja penerbangan khas Diraja Brunei yang membawa Baginda dan rombongan itu mendarat di-lapangan terbang yang sentiasa sebak itu.

Perdana Menteri Singapura, Awang Lee Kuan Yew yang mengemudai pembesar2 republik itu mengalu2kan keberangkatan Baginda dan mengiringkan Baginda memeriksa satu perbarisan khas di-Lapangan Terbang tersebut kerana lawatan rasmi Baginda itu.

Di-sepanjang lawatan ka-republik itu, Baginda Yang Dipertuan menghadiri beberapa majlis mengalu2kan Baginda dan mengadakan kunjungan

muhibbah ka-atas Presiden Sheares.

Baginda dan rombongan juga telah melawat Angkatan Udara Republik Singapura dan berangkat menghadiri jamuan negara yang di-adakan oleh Perdana Menteri, Awang Lee Kuan Yew.

Baginda Yang Dipertuan dan rombongan itu telah mengadakan beberapa siri perlawanan polo dengan pasukan2 di-republik itu.

Pada hari Ahad lepas, Baginda Yang Dipertuan dan Perdana Menteri Awang Lee Kuan Yew telah mengadakan perbincangan dan pada hari Isnin, rombongan Baginda berangkat pulang ka-tanah ayer.

1,902 orang lulus pereksa BJCE/SRPB

BANDAR SERI BEGAWAN. — Sa-ramai 1,275 dari 2,111 orang calon dari 18 buah sekolah menengah di-seluruh negeri telah lulus peperiksaan Brunei Junior Certificate of Education yang telah di-adakan pada tahun lalu. Peratus lulus ada-lah bersamaan dengan 60.40 peratus.

Dari jumlah tersebut, sa-ramai 660 orang calon mendapat Bahagian I, 592 orang mendapat Bahagian II dan 23 orang mendapat Bahagian III.

Sementara itu dari sa-ramai 472 orang calon Kelas Dewasa dan persendirian hanya 73 orang calon sahaja yang lulus. Peratus kelulusan ada-lah bersamaan dengan 15.47.

Dari jumlah yang lulus sa-ramai 7 orang calon mendapat Bahagian I; 53 orang mendapat Bahagian II dan 13 orang calon mendapat Bahagian III.

Dalam peperiksaan Sijil Rendah Pelajaran Brunei pula, sa-ramai 507 orang calon dari sembilan buah sekolah menengah di-seluruh negeri telah lulus peperiksaan tersebut. Jumlah calon yang mengambil peperiksaan tersebut ia-lah sa-ramai 644 orang dan peratus kelulusan ada-lah bersamaan dengan 78.73 peratus.

Dari jumlah yang lulus itu sa-ramai 23 orang calon mendapat Bahagian I; 202 orang calon mendapat Bahagian II dan 282 orang mendapat Bahagian III.

Hanya 47 orang calon Kelas Dewasa dan persendirian dari 158 orang calon sahaja yang lulus dalam peperiksaan Sijil Rendah Pelajaran Brunei ia-itu bersamaan dengan 29.75 peratus. Lima orang calon mendapat Bahagian II dan yang lain-nya mendapat Bahagian III.

SM Ugama Raja Isteri Anak Damit chapai 100% kelulusan dalam peperiksaan SRPB

BANDAR SERI BEGAWAN. — Sekolah Menengah Ugama Raja Isteri Anak Damit telah mengatasi lapangan buah sekolah di-negeri ini dalam peperiksaan Sijil Rendah Pelajaran Brunei yang telah di-adakan pada tahun lalu dengan mendapat 100 peratus kelulusan. Dari 44 orang calon yang menduduki peperiksaan tersebut sa-ramai lima orang telah mendapat Bahagian I, 32 orang mendapat Bahagian II dan tujuh orang Bahagian III.

Sekolah Menengah Arab Hassanul Bolkiah yang telah mendapat 100 peratus kelulusan pada tahun lalu, menduduki tempat ketiga dengan 97.14 peratus kelulusan. Sa-ramai 35 orang yang menduduki peperiksaan tersebut hanya sa-orang sahaja yang gagal. Tujuh orang calon mendapat Bahagian I, 24 orang mendapat Bahagian II dan tiga orang mendapat Bahagian III.

Sekolah Menengah Melayu Muhammad Alam, Seria menduduki tempat kedua dengan 97.22 peratus kelulusan. Dari 36 orang calon yang di-kemukakan oleh

Lihat muka 20

Manis-nya Iman

BURAI DAH r.a. meriwayatkan: Ada-lah Rasulullah s.a.w. apabila masuk ka-pasar Baginda berdo'a: "Bismillah, Ya Allah! Ku pohonkan kebajikan pasar ini dan kebajikan isi-nya. Aku berlindung kepada Mu daripada kejahatan-hya serta kejahatan isi-nya. Ya Allah! Aku berlindung kepada Mu daripada di-timpa sumpah yang palsu atau jual beli yang merugikan." — Hadith Nabi di-petik oleh Al-Hakim.

MENGHAYATI ISLAM DENGAN PENOH KEIKHLASAN



Pelita Brunei
DITERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU

AKHBAH
RASMI
KERAJAAN
NEGERI
BRUNEI

23HB JANUARI, 1980

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

KEPUTUSAN SRPB MAKIN BAIK

PADA keluaran Pelita Brunei hari ini, ada di-siarkan keputusan2 peperiksaan Sijil Rendah Pelajaran Brunei (aliran Inggeris dan Melayu): Kita ucapkan tahniah kepada penuntut yang berjaya dan kepada penuntut yang kurang bernasib baik di-harap akan menchuba lagi pada tahun 1980 ini, kerana kejayaan atau kegagalan itu sudah-lah di-takdirkan — tinggal lagi usaha kita dalam menchapai kejayaan itu patut-lah di-teruskan. Dan sudah menjadi lumrah alam bahawa pehak yang memperolehi kejayaan dalam satu2 perkara itu tentu-lah akan berasa sukachita dan di-sebalek-nya yang gagal akan berdukachita. Bagaimana pun pehak yang berjaya itu jangan-lah pula RAGAP hati dengan kejayaan yang baru di-lalui itu, kerana ada banyak lagi tangga atau liku2 yang mereka akan lalui. Untuk itu segala usaha pada mempertahankan kejayaan itu hendak-lah di-lipat-gandakan bagi kejayaan seterusnya buat masa yang akan datang. Kepada yang kurang bernasib baik, jangan-lah pula lekas putus asa, hendak-nya chuba dan chuba lagi hingga berjaya — kerana alam penentuan kejayaan itu bukan hanya sa-takat memperoleh kejayaan dalam peperiksaan SRPB sahaja.

Suatu hal yang membanggakan kita dalam peperiksaan SRPB tahun 1979 yang lalu ia-lah keputusan peratus yang lulus hitung panjang ada-lah semakin baik berbanding dengan tahun 1978 yang di-chapai oleh penuntut2 itu. Mithal-nya: Aliran Melayu, jumlah peratus lulus 1978 ia-lah 65.52 peratus berbanding dengan 78.73 peratus pada tahun 1979; peratus gagal 1978 ia-lah 34.48 peratus berbanding dalam tahun 1979 21.27 peratus. Aliran Inggeris, (termasuk Sekolah Misi dan China) jumlah peratus lulus tahun 1978 ia-lah 45.59 peratus berbanding dengan tahun 1979 ia-lah 60.40 peratus; peratus gagal 1978 ia-lah 54.41 peratus, berbanding dalam tahun 1979 39.60 peratus. Di-sini juga menampakkan peratus yang gagal dalam keputusan SRPB tahun 1979 yang lalu ada-lah semakin kecil bilangannya. Ini menunjukkan suatu kemajuan telah dapat di-chapai sedikit demi sedikit dalam perkara ini.

Keputusan SRPB yang maseh menyedehkan selama ini ia-lah terhadap chalon pensendirian. Mithal-nya: Aliran Melayu yang lulus pada tahun 1978, 34.78 peratus — gagal 65.22 peratus berbanding dalam tahun 1979: Lulus 29.75 peratus — gagal 70.25 peratus. Aliran Inggeris yang lulus pada tahun 1978, 20.85 peratus — gagal 79.15 peratus berbanding dalam tahun 1979: Lulus 15.47 peratus — gagal 84.53 peratus.

Perbedaan yang nampak kepada kita hasil dari keputusan2 yang telah di-chapai oleh penuntut2 aliran Melayu dan Inggeris dan lebih2 lagi chalon2 pensendirian itu, yang penting bagaimana chara-nya untuk kita, terutama penuntut2, pehak sekolah dan Jabatan Pelajaran pada mengatasi dan memperbaiki lagi penuntut2 yang gagal atau terchichir (walau pun sedikit bilangannya) yang akan mendatangkan masaalah sosial yang perlu kita selesaikan yang setentu-nya memerlukan jumlah tenaga serta perhatian yang bukan kepalang dari kita semua.

Dan kesalahan dalam perkara ini tidak-lah pula kita letakkan kepada satu2 pehak, malah tidak perlu kita bangkitkan, tetapi sa-bagai ingat-mengingat, kita perlu-lah mengambil suatu iktibar yang bermunafaat dari beberapa chontoh atas kejayaan2 yang telah di-chapai oleh chalon2 yang telah berjaya. Mudah2an pada peperiksaan SRPB bagi tahun ini dan tahun2 berikutnya, bilangan yang gagal akan bertambah sedikit demi memperbaiki kelulusan tersebut ka-taraf yang lebih membanggakan dan hendak-nya akan dapat membuka jalan baru ka-arrah menyediakan jumlah penuntut2 atau chalon2 lebih berjaya di-bidang pelajaran buat masa2 yang akan datang. Tahniah kepada yang berjaya dan kepada yang kurang bernasib baik, di-harap akan dapat menchuba lagi hingga berjaya.

PADA HEMAT SAYA.....

“JIKA ADA ORANG MELIHAT...”

MUNGKIN pernah kita merasa malas hendak berbuat sa-suatu, terutama-nya waktu bersendirian.

Pernah pula kita membuat sa-suatu ala-kadar saja, terutama apabila kita mengalami tegoran atau chelaan.

Kita seperti merasa tidak mendapat dorongan bahkan terasa tidak di-hargakan.

Soal-nya: dorongan apa yang tiada itu? Dan mengapa mesti tegoran atau chelaan menjadikan kita kurang minat bagi melakukan kerja dengan sa-penoh-nya?

KESIMPULAN

Tentu ada di-antara kita yang chuba menchari jawaban. Mungkin sa-telah mengakas-ngakas ada yang berkesimpulan: “Ah! Perkerja biasa. Siapa2 pun mudah bersikap malas atau berleghah2 apabila tidak siapa melihat-nya, dan mudah pula tawar hati apabila satu2 kerja-nya di-tegor atau di-chela.”

Betul. Ramai orang akan mengatakan itu perkara biasa. Tapi sa-takat itu belumlah lagi mendedah atau menyingkapkan rahsia mengapa sikap sa-demikian itu ‘mudah’ timbul dikalangan kita.

Kedudukan-nya ia-lah: kita malas apabila tidak dilihat orang. Erti-nya kalau di-depan orang baru-lah kita akan rajin. Dan kita tawar hati apabila kita di-tegor atau di-chela. Erti-nya kalau di-sanjung puji baru-lah ‘terangkat’ semangat bekerja sa-penoh-nya.

Bukan-kah itu macham ada rahsia-nya?

MITHALAN

Kita ambil mithalan-nya...

Dalam bekerja mungkin pernah kita bermalas2 dan berleghah2 malah juga menchuri2 masa apabila kita tidak di-mata-matai orang, terutama orang yang kita galati (dan selalu-nya kita takuti!). Sa-balek-nya apabila orang itu ada, dan kalau pun tidak sa-benar-nya memata-matai kita tapi chukop dengan ‘ada-nya’ saja, maka kita pun rajin.

Begitu-lah juga: apabila satu2 kerja kita di-tegor (apa lagi kalau di-chela) lalu lemah-lah semangat dan tawar-lah hati untuk sa-terus-nya berkerja bersungguh2 memenohi (atau juga melebeh2 sedikit dari kadar) tugas. Sa-balek-nya apabila kerja kita itu (apa lagi kalau diri kita) di-sanjung lalu ‘kembang’ dan baru-lah bersungguh2 sa-penoh daya tenaga menjalankan tugas tanpa mengira masa.

Maka dalam kedua2 keadaan itu yang jelas ia-lah: untuk rajin dan untuk bersungguh2 kita sa-olah2 mahukan ‘dorongan’. Pada mithalan yang pertama itu dorongan yang kita mahu ia-lah ‘ada orang melihat’.

Sementara pada mithalan yang kedua ia-lah ‘ada orang memuji’.

HAL LAIN

Itu dalam hal bekerja. Keadaan-nya pun begitu dalam hal2 lain seperti dalam hal beragama mithal-nya. Kita juga mungkin malas ka-masjid atau malas ka-majlis2 keugamaan kalau tidak ada ‘orang yang (selalu-nya yang di-segani) akan melihat’. Dan kita mungkin tawar hati lantas tidak bersemangat untuk memberi sumbangan (apa saja) dalam memajukan agama kalau tidak ada ‘orang yang (lebih2 lagi kalau yang di-segani) akan memuji’.

Lalu malas-lah kita untuk beribadat dan berkebajikan, atau pun kita mengatakan: “Sama jua inda ada siapa2 kan melihat,” dan “sama jua inda ada siapa2 kan memuji”!

Tapi yang semakin jelas ia-lah: dalam keadaan2 itu kita maseh menckankan perlu-nya ‘ada orang melihat’ dan ‘ada orang memuji’.

Maka sa-takat di-sini timbul-lah soalan: untuk apa orang melihat dan orang memuji jika kita tahu sa-suatu yang akan kita lakukan atau kerjakan itu ia-lah kewajiban dan tanggung-jawab kita?

Tentu jawaban-nya ia-lah: untuk dapat ganjaran yang sa-patut-nya!

JIKA KERANA ORANG

Betul. Itu memang boleh

‘sa-patut’-nya di-dapatkan jika kita berfikir kewajiban atau tanggung-jawab yang akan kita lakukan itu kerana ‘orang yang melihat’ dan kerana ‘orang yang memuji’.

Erti-nya: tidak kerana tujuan yang tinggi dan murni. Jelas-nya, tidak dengan ikhlas. Atau pun boleh jadi juga dengan ikhlas tetapi semata2 kerana ‘orang’. Jika begitu maka erti-nya bukan kerana Allah.

Dan sa-benar-nya-lah begitu. Malas berbuat sa-suatu apabila tiada ada orang melihat; tawar hati dan lemah semangat apabila di-tegor atau di-chela — puncha-nya ia-lah kita mengasaskan sa-suatu untuk ‘dilihat’ dan ‘di-puji’. Apabila asas itu goyang atau roboh maka ‘rempeh’ pula-lah kemahuan memenohkan tugas atau kewajiban, sama ada semuanya atau sa-bahagian-nya.

Memang sikap sa-demikian itu tidak lebih dari perkara biasa kalau ada yang mengangap-nya sa-bagai suatu yang lumrah dan tidak perlu lagi difikir2kan sangat.

Tapi tentu tidak semua kita beranggapan begitu. Atau kalau pun kita mengakui sikap memerlukan ‘ada orang melihat’ dan ‘ada orang memuji’ itu sa-bagai sudah lumrah tentu pula kita merasakan ia tidak patut ‘di-perniagakan’ salaris2-nya. Sekurang2-nya perlu-lah di-ingatkan kepada orang ramai supaya berhati2 sa-belum ‘membeli’-nya.

Atau: jika dapat di-anggap sikap sa-demikian itu suatu penyakit mengapa pula mithal-nya kita keberatan untuk mengubati-nya, kalau pun tidak berjaya menchegeh-nya?

Kerana itu munasabah pula orang ramai di-ingatkan akan ada-nya penyakit itu untuk masing2 kalau perlu berubat sendiri atau mengambil satu2 langkah mengelak jangkitan-nya.

“...bahaya shirik tidak sedikit pun akan menjejaskan kewibawaan Allah s.w.t., se-balek-nya akan ‘menghampakan’ orang yang shirik itu sendiri manakala segala amal-nya tertolak. Tapi jika kita ‘ria’ dalam maana menunjok2 diri ‘di-mata’ dan ‘di-hati’ orang maka ‘sa-siapa2’ dan ‘apa2’ termasuk-lah juga diri kita tentu akan ‘rapan-rapan’ apabila sampai waktu-nya ‘sa-siapa’ dan ‘apa2’ itu benar2 memerlukan budi bichara kita!”

THEMA MAULUD

Maka pada hemat saya, ka-ta2 dalam tema sambutan Maulud tahun ini. “MENG-HAYATI ISLAM DENGAN PENOH KEIKHLASAN” tentu sa-bahagian-nya dapat di-pergunakan sa-baik2-nya dalam mengkempenkan bahaya sikap memerlukan ‘ada orang melihat’ dan ‘ada orang memuji’ itu.

Tentu antara-nya orang ramai akan di-beritahu nama penyakit sa-demikian itu dengan tepat, ia-itu penyakit malas apabila tidak di-lihat orang; tawar hati apabila di-tegor atau di-chela. Dengan itu mungkin sekali gus dapat di-dedahkan pula rahsia-nya sa-kira2 orang ramai tidak terkeliru dan salah mengambil ubat-nya.

Sa-takat ini saya mengetahui nama penyakit itu rupa-nya ia-lah sa-bahagian daripada apa yang di-gelar RIA (Ria). Dan ‘ria’ itu sa-bahagian daripada bentuk shirik!

Jika shirik (menyekutukan Allah) kita tahu bahaya-nya, maka bayangkan-lah pula bahaya ‘ria’ itu, tidak saja di-hari kandiila tapi juga di-dunia yang fana ini.

Yang pasti ia-lah bahaya shirik tidak sedikit pun akan menjejaskan kewibawaan Allah s.w.t., sa-balek-nya akan ‘menghampakan’ orang yang shirik itu sendiri manakala segala amal-nya tertolak. Tapi jika kita ‘ria’ dalam maana menunjok2 diri ‘di-mata’ dan ‘di-hati’ orang maka ‘sa-siapa2’ dan ‘apa2’ termasuk-lah juga diri kita tentu akan ‘rapan-rapan’ apabila sampai waktu-nya ‘sa-siapa2’ dan ‘apa2’ itu benar2 memerlukan budi bichara kita! — Ketua Pegawai Penerangan.



Menghayati Islam Dengan Penoh Keikhlasan

Sambutan Maulud Nabi Muhammad S.A.W. 1400/1980



HARI RABU
30HB. JANUARI, 1980 MASEHI
BERSAMA'AN
12HB. RABIELAWAL, 1400 HIJRAH

BRUNEI IN RIGHT DIRECTION TOWARDS INDEPENDENCE

BANDAR SERI BEGA-
WAN. — Britain's minister
of state at the Foreign and
Commonwealth Office Mr
Peter Blaker had spoken
optimistically about Brunei's
future.

Mr Blaker said in a television
interview before his
departure last week that
Brunei was moving in the
right direction as it approaches
full independence in 1984.

There is also a provision
for British assistance in the
setting up of a diplomatic
service for Brunei and a
British official has already
in the state beginning work
on this, said Mr Blaker.

On security, the British
minister said the Gurkha
Battalion would remain in
Seria until 1984 and reaffirmed
the terms of a treaty
between Brunei and Britain
under which Britain would
come to the aid of Brunei
in the event of an external
threat.

However, he added, that
during his travels throughout
Southeast Asia he had
witnessed nothing but goodwill
towards Brunei from its
neighbours who wanted
closer and friendly relations
with the state.

Therefore he saw no external
threat to Brunei from its
neighbours.

Mr Blaker added that
Brunei's relations with its
neighbours, particularly the
ASEAN nations, was one
of the main topics of his
discussions with His Highness
the Sultan dan Yang
Dipertuan.

Mr Blaker accompanied

Arts and poster exhibition

BANDAR SERI BEGA-
WAN. — A poster exhibition
as part of the celebrations
to mark the Moslem
New Year of 1400 Hijrah
was held at the Dewan
Bahasa dan Pustaka here last
week.

The posters are the works
of students from Primary
and Secondary schools as
well as colleges throughout
the state.

It was officially opened
by the Assistant Brunei-
Muara District Officer, Pengiran
Omar bin Pengiran
Sabtu.

Meanwhile the works of
more than eighty students
during an arts competition
for primary schools in the
Belait district were also on
display at the Jalan Penglima
Padang.

It was officially opened
by the Belait Education
Officer, Pengiran Haji Besar
bin Pengiran Haji Ahmad.

The competition was
sponsored by the district's
Lions Club to mark the
International Year of the
Child.

by the Deputy Under Secretary
of State in the
Foreign and Commonwealth
Office, Mr Cortazzi
was here for a two-day
visit.

On the first day of his
visit Mr Peter Blaker had
an audience with His Highness
the Sultan at the Istana
Darul Hana.

Among those present at
the occasion were the British
High Commissioner, the
Duli Yang Teramat Mulia
Paduka Seri Begawan Sultan
Sir Muda Omar Ali
Saifuddin Sa'adul Khairi
Waddin, the Yang Teramat
Mulia Paduka Seri Duli
Pengiran Perdana Wazir
Sahibol Himmah Wal-Waqar
Pengiran Muda Muhammed
Bolkiah, the Yang Teramat
Berhormat General Adviser to
His Highness the Sultan Pehin
Orang Kaya Setia Bakti Diraja
Dato Laila Utama Awang
Isa, the Menteri Besar Yang
Amat Mulia Pengiran Dipa
Negara Laila Diraja Pengiran
Abdul Momin bin Pengiran
Haji Ismail, the State Secretary
Yang Berhormat Pehin
Orang Kaya Laila Wijaya
Dato Seri Setia Awang Hj
Abdul Aziz, the Attorney
General Yang Amat Mulia
Pengiran Laila Kanun Diraja
Pengiran Bahrin bin
Pengiran Haji Abbas and
the State Financial Officer

by the Deputy Under Secretary
of State in the
Foreign and Commonwealth
Office, Mr Cortazzi
was here for a two-day
visit.

163 thousand dollars for tuberculosis victims

BANDAR SERI BEGA-
WAN. — The government has
allocated one hundred and sixty-
three thousand dollars to be
used to assist victims of tuberculosis
in the state this year.

It was disclosed at a meeting
of the State Tuberculosis Aid
Committee held at the Chest
Clinic here.

The meeting which was chaired
by the Director of Welfare,
Youth and Sports Department,
Pehin Jawatan Luar Pekerna
Raja Dato Setia Awang Haji
Hussein also discussed the
distribution of aid to patients
in the Temburong district.

It was also aimed at re-
electing the committee members
which are made up of
Pehin Hussein as the chairman
and Awang Haji Abd Rahman
bin Abd Razak as the Secretary.

The committee members are
Yang Amat Mulia Pengiran
Laila Perkasa Pengiran Haji
Mohd Said bin Pengiran
Jaya Negara Pengiran Haji
Abu Bakar, Yang Berhormat
Datu Temenggong Dato Seri
Paduka Awang Lim Cheng
Choo, Yang Berhormat Haji
Awang Abd Latif bin Awang
Abd Hamid, Dr A.S. Sinnatambay,
Awang John Puk and
Awang Adinin bin Pehin DPM
Dato Laila Utama Awang Haji
Ibrahim.

Pehin Orang Kaya Khazana
Negara Laila Diraja
Awang John Lee.

Among the places of interest
visited by Mr Blaker were the
Sultan Omar Ali Saifuddin
Mosque, the Churchill Memorial,
the Legislative Council
Assembly Hall and Kampong
Ayer.

He and his party also visited
the Brunei Shell Petroleum
Complex in Seria.

They left for Bangkok on
Tuesday and was expected to
head talks in Thailand among
twelve British Ambassadors to
Asian Capitals which would
discuss the Afghan crisis and
the Indo China refugee problem.

He was seen off at the airport
by among others the British
High Commissioner Mr
Arthur Watson.



Mr. Blaker signing the visitor's book at the Sultan Omar Ali Saifuddin Mosque. Looking on is the Brunei-Muara District Kathi, Awang Haji Metussin bin Timbang.

NEW FIVE-YEAR PLAN AIMED AT DEVELOPING FURTHER ALL FACETS OF GOVERNMENT ACTIVITIES

THE shortage of Government
housing persists despite
efforts to alleviate this
problem. More land has been
cleared for housing in all districts
and a number of contracts for
both flats and houses have been
awarded recently. The ownership
of houses by junior officers is being
encouraged and steps to this end are
under consideration.

Phase II of the foundation
work for the new hospital at
Kiulap was completed and the
Superstructure contracts for the
Ward Block Group and Nursing
Group were awarded. The former
is scheduled to be completed by
1981 and the latter by late 1980. In
view of an escalation in the construction
cost, the number of additional
facilities required and changes in
architectural design, an increase in
the scheme value is necessary and
this has been provided for in the
next Development Plan. As a result
the State will have a modern functional
hospital which should adequately meet
requirements for many years.

The provision of the new
hospital at Kiulap has not been
made at the expense of rural clinics.
In addition to eight rural clinics
completed earlier, four more are
under construction and should be
completed shortly.

Stage II of the Sungai Tutong
water supply scheme has been
completed bringing the capacity for
the Brunei/Muara and Tutong
Districts from 6.5 million to 16
million gallons per day. Meanwhile
progress has been made in the
extension of Stage II of the Sungai
Belait scheme which will be completed
under the next Plan. The consumption
of water per head of population is
very high but

there is still an increasing demand
for domestic, industrial and
agriculture use. A preliminary
Water Resources Study which was
carried out in 1979 will be followed
up by intensive investigation of
additional potential sources of supply.

In the private sector, noticeable
progress was achieved during the
year in the McFarm cattle breeding
project at Kg Tungku. Grass lands
have been planted and about 320
heifers and bulls have been imported
from Australia.

Pilot ponds for experimental
purposes are under construction
as part of the Prawn Farm Project
at Temburong and large scale
development will follow.

There is still a shortage of
good hotel accommodation which
in turn inhibits development in
other areas. However the construction
of a hotel to international standards
is progressing steadily and this
should ameliorate the shortage of
such accommodation.

The congestion in the shopping
area in the centre of Bandar
Seri Begawan has been eased by
the completion of shopping
complexes at Mile 1, Jalan Tutong
and at Gadong. The present shortage
of parking arrangements in the
municipal area will be dealt with
under the new Plan which provides
for the building of multi-storey
car parks.

It is desirable that expenditure
on Development projects should
not lose momentum particularly
because Government spending at
a uniform rate is an important
factor in stabilising the economy in
the private sector. To this end the
next five year plan covering the
year 1980-84 is being embarked
upon without hiatus. The scheme
under the present plan which have
not been completed have been
carried forward so that the new
plan is a cohesive whole.

The 1980-84 Development
Plan provides for expenditure
totalling \$B1,700 million. It is
ambitious in concept providing
as it does for the further development
of all facets of Government
activities. Communications by road,
sea and air which have already been
developed will be further extended
and improved. Education and
Health Services will benefit from
the building of new schools, the
completion of the new hospital and
more facilities in the rural areas.
Telecommunications, Radio and
Television and the Postal services
are similarly provided for while
the public utility services of electricity
and water will be extended to
adequately meet the growing demand.
In order to diversify the economy
and maintain near full employment
the natural resources of Agriculture,
Fisheries and Forests will be
developed and more

Commercial centres will be built.
There is provision for further
public building, housing and the
building of religious schools and
mosques. By this means the
Government will be able to provide
for the education, health and
welfare of all the people and to
raise the standards of living by
the provision of amenities and
services, properly maintained
and backed by modern technology.

Provision is being made for
expenditure from the Development
Fund in 1980 amounting to
\$B414.3 million. Details of the
proposed expenditure in 1980
and of the overall schemes are
contained in the Estimates of
Development Expenditure for
1980 tabled at this session as
part of Paper No 1 of 1979. Although
it is unlikely that this amount
will be wholly spent next year,
it is necessary to provide for the
continuation of existing schemes
and the commencement of new
projects. As the balance standing to
the credit of the Fund at 1st
January 1980 is estimated to be
\$B175.6 million an amount of
\$B250 million is being contributed
to the Fund as an item of voted
Expenditure so that the total
amount available will be \$B425.6
million. The balance remaining in
the Fund at 31st December 1980
should therefore be \$B11.3 million.

In this brief review I have
endeavoured to inform Honourable
Members of the steps which are
being taken by the Government of
His Highness the Sultan and Yang
Dipertuan to make use of the
country's wealth to improve and
enhance the standard of living of
the people. A rich Government
does not necessarily mean that the
people are rich also, but through
the medium of good and free
social and welfare services, by
providing modern and technically
efficient public utilities, by taking
care of the religious needs of the
people and by educating the young
to take their place in a modern
and progressive society, it is
hoped that not only we of today
but tomorrow's children also will
be able to lead satisfying and
rewarding lives in peace and
contentment.

I should therefore like to
move Sir, that the Bill entitled
"An Enactment to apply a sum
out of the Consolidated Fund for
the service of the year 1980 and
to apply the said sum for certain
purposes" should be read a second
time.

Technical Education needs teachers

BANDAR SERI BEGA-
WAN. — The technical section of
the Education Department is
inviting applications from suitably
qualified candidates for appointment
as temporary teachers (English
Medium) on a daily rated basis.

Teachers are required to
teach in the subjects of English
(EFL or EST), Accounts and
Commerce and Social Studies.
The appointment will be for

one year in the first instance
and thereafter renewable every
year.

One month's notice of
resignation is required and if the
candidate's service is terminated
a one month's notice will be
given.

The Director of Education
cannot arrange immigration
sponsorship nor provide accom-
modation.

The holders of an honours

degree of a recognised University
will be paid \$51.50 per day.
An Ordinary Degree holders of
a recognised University \$42.00
per day while those with a
Teacher's Certificate will be
paid \$35.00 per day.

Application forms are now
obtainable from the Education
Department Technical Section
and should be submitted in
duplicate to the Organiser of
Technical Education.

1) TANGKAL DAN AZIMAT YANG HARAM DI-GUNAKAN

ADAPUN azimat yang di-haramkan ia-lah azimat2 yang di-buat oleh orang2 zaman jahilliah seperti di-ikat tembaga di atas lengan, tembaga itu di-jadikan azimat, atau di-kalungkan sa-suatu di-leher sa-bagai azimat atau sa-bagai siher untuk menimbulkan chinta isteri kepada suami atau sa-balek-nya dan seumpama-nya dengan berbagai2 rupa dan chara.

Sementara itu tangkal yang di-haramkan ia-lah tangkal2 yang di-buat di-zaman Jahilliah, yang tiada dapat di-fahamkan erti dan tujuan-nya. Tangkal seperti itu mungkin mengandungi siher dan perkataan atau perbuatan kufur.

Orang2 Jahilliah itu ber-i'tikad bahawa tangkal dan azimat itu boleh menolak benchana dan kejahatan daripada mereka. I'tikad seperti ini ia-lah i'tikad bodoh, jahil dan sesat dan ia membawa kepada suatu dosa besar. Meski pun kita tiada dapat mengatakan shirik, tetapi i'tikad seperti itu boleh membawa dan menarek ka-dalam gaung shirik (menyekutukan Allah). Menyekutukan Allah pula ada-lah kufur dan menjadikan orang Islam itu murtad (keluar dari ugama Islam).

Orang murtad itu terputus nikah kahwin-nya dengan isteri-nya, jikalau ia tiada kembali kepada Islam dalam masa 'eddah isteri-nya, begitu-lah juga isteri yang murtad, putus nikah kahwin-nya dengan suaminya, jika ia tiada kembali kepada Islam dalam masa 'eddah-nya itu. Ia tiada boleh mempusakai orang2 Islam daripada warith2-nya yang Islam yang telah mati, dan apabila ia mati tiada boleh di-tanam di-perkuboran orang Islam, kerana perkuboran orang Islam adalah waqaf bagi mayat orang2 Islam dan khas perkuboran itu bagi orang Islam. Segala sembelehan-nya menjadi bangkai tiada halal di-makan oleh orang Islam. Dia tiada menjadi orang Islam semula sehingga ia menguchap dua kalimah shahadat dan faham ma'ana-nya dan mengaku menerima akan-nya dengan hati dan membuang segala i'tikad salah dan kufur tadi.

TANGKAL DAN AZIMAT (II)

YANG HARAM DAN YANG HARUS

Siri ke-16

2) TANGKAL DAN AZIMAT2 YANG HARUS DAN BOLEH DI-GUNAKAN

Tangkal2 dan azimat2 yang harus dan boleh di-gunakan ia-lah bahawa tangkal2 dan azimat2 itu di-ketahui erti dan tujuan-nya dan harus pada shara' serta mengandungi zikir kepada Allah seperti ayat2 dan hadith2.

Menurut Al-Imam Al-Khattabi bahawa tangkal2 dan azimat2 yang mengandungi zikir kepada Allah, ada-lah sunnat kerana tujuan-nya mengambil berkat dari zikir Allah, dan Allah jua yang memberi perlindungan dan mengornikan kesembuhan dan sa-bagai-nya bukan yang lain dari-nya. Begitu juga kata Al-Imam An-Nawawi bahawa harus menggunakan azimat2 yang menggunakan zikir Allah Ta'ala.

SHARAT TANGKAL

Berkata Al-Hafiz Ibnu Hajar: Bahawa ulama telah ijma' dalam perkara harus membuat tangkal dengan syarat:

(1) Tangkal itu menggunakan firman Allah Ta'ala nama2 Allah dan sifat2-nya.

(2) Tangkal itu dalam bahasa Arab atau bahasa yang di-ketahui erti-nya jika lain dari bahasa Arab.

(3) Hendak-lah orang yang membuat tangkal itu jangan ber-i'tikad bahawa tangkal itu memberi kesan, hanya yang memberi kesan

baik dan jahat ia-lah Allah jua.

JENIS2 TANGKAL

Berkata Al-Imam Al-Qurtubi: Bahawa tangkal itu ada tiga perkara:

(1) Tangkal yang di-buat oleh orang2 jahilliah dari perkara yang tiada dapat di-fahamkan tujuan-nya. Tangkal seperti ini, wajib-lah di-jauhi, supaya kita tidak terlibat dengan shirik atau yang membawa kepada shirik (menyekutukan Allah).

(2) Tangkal2 dari firman Allah atau nama2 Allah, maka tangkal2 seperti itu harus di-gunakan

YANG DIMULIAKAN PEHIN DATU SERI MAHARAJA MENULIS.....



HAJJ ISMAIL BIN OMAR ABDUL AZIZ
(Y.M. Pehin Datu Seri Maharaja Dato Seri Utama)
Pehin Datu Seri Maharaja, D.C., P.S.S.U.S., D.S.M.J.,
S.M.B., P.H.S.S., P.I.S., Ashar dan U. Celis, Mufti

dan jika tangkal itu dari hadith atau athar Sahabat maka ia jadi sunnat pula.

(3) Tangkal2 bukan dari firman Allah seperti nama malaikat atau orang saleh atau Isim Muazzam dari makhlok seperti Arash, maka ini bukan wajib yang mesti di-jauhi, dan bukan yang di-shara'kan bagi minta pertolongan dengan Allah, dan bukan yang di-suroh pada mengambil berkat dengan nama2 Allah, maka tangkal2 seperti ini lebih baik di-tinggalkan, melainkan jika tangkal2 itu mengandungi perkara2 yang menghormati makhlok2 itu, maka sayugia di-jauhkan seperti menjauhkan dari bersumpah bukan dengan nama Allah Ta'ala.

AYAT AL-KOR'AN MENJADI OBAT

Berkata Al-Imam Al-Fakhrurazi dalam tafsir-

nya pada ayat 82, Surah Al-Isra':

وَنَزَّلْنَا مِنَ الْقُرْآنِ مَاءً شَدِيدًا
وَرَحْمَةً لِلْمُؤْمِنِينَ

Adapun (من) di-sini bu-

kan berma'ana (تبيين) (sabahagian) bahkan ma'ana-nya jenis. Jadi tafsir-nya: "Kita (Allah) turunkan Kor'an dari jenis yang mengandungi penyembuh dari penyakit2 roh dan penyakit2 badan (penyakit zahir dan batin) dan ia rahmat kepada orang2 mukmin".

Menurut Al-Imam Al-Fakhrurazi ini, maka Kor'an itu semua-nya menjadi obat, penawar dan penyembuh bagi segala jenis penyakit zahir dan batin.

Banyak hadith dan athar yang menjadikan fatihah dan juga ayat2 Kor'an yang lain dari fatihah itu sa-bagai tangkal.

Demikian-lah i'tikad ahli Sunnah Wal-Jama'ah daripada umat Islam.

Kita berchakap panjang sedikit dalam perkara tangkal dan azimat, sebab ada puak2 ahli bid'ah memban-tah tangkal, azimat, tawasul, istighathah, ziarah kubor, talkin dan sa-bagai-nya. Mereka menyangka orang yang menggunakan tangkal dan azimat dan yang sa-umpama-nya itu mengikut2 perbuatan orang2 Jahilliah, yang sa-benar-nya mereka tiada tahu menggunakan hadith2.

Umat Islam dari ahli Sunnah Wal-Jama'ah telah melawan puak2 bid'ah dari awal2 Islam seperti Saidina Umar, Saidina Ali, Ibnu Umar, Ibnu Mas'ud dan lain2 sahabat Rasulullah seperti At-Tabi'i Jalil Al-Hassan Al-Basri dan Al-Imam Abu Hanifah, Malik, As-Shafi'i dan Ahmad bin Hambal, Al-Ash'ari, Al-Maturidi dan lain2 lagi yang banyak bilangan-nya.

WALLAHU A'ALAM



JIKA sa-suatu tangkal dan azimat itu di-ketahui erti dan tujuan-nya serta harus pula pada shara' dengan mengandungi zikir kepada Allah seperti ayat2 dan hadith2 maka ia ada-lah harus sunnat hukum-nya kerana bertujuan mengambil berkat dari zikir itu dan Allah jua yang berkuasa memberi perlindungan serta menyembuhkan sa-suatu penyakit.

UGAMA Islam ada mempunyai keistimewaan-nya yang terdiri daripada ugama2 lain ia-itu dengan menganjurkan ada-nya perimbangan antara tuntutan roh dan tuntutan jasad. Kerana itu Islam mengharuskan penganut2-nya makan minum yang baik2, dan memakai pakaian dan perhiasan dan tempat kediaman yang baik2 asalkan dalam bentuk-nya yang sederhana yang tiada melampaui batas.

Islam dalam menganjurkan perimbangan antara kedua-dua tuntutan roh dan jasad itu bukan-lah bererti dalam bentuk yang sama tingkat-nya, tetapi ada-lah menjadi hikmat Ilahi bahawa Islam itu ada-lah berdasarkan kaedah ilmu dan undang2 tabi'at sa-mula jadi yang mana menurut kaedah ilmu sa-sungguh-nya akal yang sehat itu terdapat pada badan yang sehat, dan ketinggian rohani tidak akan dapat di-chapai dengan mengharamkan jasad daripada keperluan2-nya, bahkan sudah menja-

di tabi'at semula jadi manusia yang ia-nya memerlukan keperluan2 jasad itu dalam bentuk-nya yang sederhana.

Dalam pada itu Islam juga menegaskan bahawa kehidupan akhirat itu ada-lah lebeh baik daripada kehidupan dunia. Dan kesempurnaan rohani itu hendak-lah menjadi matlamat yang wajib di-tuju oleh sa-tiap orang Islam. Kerana itu Allah s.w.t. dalam banyak ayat Kor'an selalu mengingatkan kita supaya kita jangan terpedaya dengan kehidupan dunia sa-mata2 tanpa bekerja dan beramal saleh bagi kehidupan akhirat.

Di-antara lain dalam surah Hud ayat 15 dan 16 Allah berfirman yang bermaksud: "*Barangsiapa berkehendakkan kehidupan dunia dan perhiasan-nya neschaya Kami (Allah) berikan hak mereka sa-chukup2-nya bagi pekerjaan2 yang mereka perbuat di-atas dunia. sedangkan mereka di-atas tiada di-kurangkan hak-nya. Tetapi tiada bagi mereka pahala di-akhirat dan balasan bagi pekerjaan2 mereka yang mementingkan dunia sa-mata2 itu ia-lah api neraka. Hapus-lah apa2 yang mereka perbuat dan bina-*

sa-lah apa2 yang mereka kerjakan."

Allah Ta'ala telah men-sifatkan orang2 yang tak-wa kapada-Nya itu sa-bagai orang yang beroleh kebaikan di-dunia dan di-akhirat sa-bagaimana firman-Nya dalam surah An-Nahl ayat 30 yang bermaksud: "*Di-hari akhirat orang2 bertakwa akan ditanya-Nya, di-katakan kapada mereka apa yang telah di-turunkan oleh Tuhan kapada kamu, mereka menjawab: "Kebajikan". Allah berfirman: Untuk orang2 yang memperbuat kebaikan di-atas dunia ia-lah kebijaksanaan pula bagi mereka di-atas dunia sa-sungguh-nya tempat kediaman akhirat itu ada-lah lebeh baik, dan amat baik sa-kali tempat kediaman orang2 yang bertakwa itu*".

M a k a memperchayai dan meyakini bahawa kehidupan di-akhirat itu jauh lebeh baik daripada kehidupan dunia ada-lah sa-baik2 pegangan hidup bagi kita yang boleh mengelakkan kita daripada mementingkan kelazatan2 dan kemegahan2 dunia sa-mata2 dengan tidak menghiraukan kepentingan hidup di-akhirat yang jauh lebeh baik dan kekal itu.

ISLAM BERDASARKAN KAEDAH ILMU

DAN UNDANG2



Apa yang ingin di-tegaskan dalam khutbah ini ia-lah bahawa dalam kita mendapatkan kemewahan dunia dan kesenangan-nya jangan-lah kita lupa tujuan akhir kita hidup di-dunia ini yang pasti akan kembali ka-alam akhirat yang akan berkekalan buat sa-lama2-nya yang mana de-

ngan iman dan amal saleh jua-lah yang akan menyelamatkan kita daripada seksa Allah s.w.t. Barangsiapa yang mengejar kemewahan dunia neschaya Allah akan korniakan kemewahan itu kapada-nya, tetapi kalau chara untuk mendapatkan kemewahan itu dengan chara yang sa-

lah dan yang di-haramkan oleh Allah neschaya kita akan mendapat balasan seksa di-akhirat. Maka bertakwa-lah tuan2 kapada Allah dan pastikan-lah diri tuan2 bekerja dan beramal bagi menuntun keredhaan Allah s.w.t.

PERNAH-KAH kita bertanya pada diri sendiri; apa-kah kita mahu menekmati sa-suatu yang berfaedah buat diri kita? Ataupun, kita mahu di-sebut2 dengan perkataan yang baik? Tentu sa-kali kita mahu. Chuba tanya sa-kali lagi apa-kah kita mahu menerima sa-suatu yang tidak baik? Ataupun dengan lebeh tepat lagi apa-kah kita mahu di-tudoh dengan sa-suatu tudohan yang kurang baik? Tentu-lah kita tidak mahu, dan mungkin kita akan bertegang urat untuk menolak tudohan itu.

Begitu-lah kenyataannya. Kita suka di-katakan dan menerima yang baik2 dan tidak suka bila di-uchap dengan ucapan yang tidak baik. Dan mungkin ini-lah tabi'at kita.

Tentu-nya sungguh aneh. Ada-kah suatu perkara yang masok di-akal kita, jika kita melakukan sa-suatu perkara yang tidak baik tetapi kita berharapkan sa-suatu yang baik pula hasil perbuatan yang tidak baik itu. Ataupun lebeh tegas lagi kita mahukan kebaikan sedangkan kita melakukan kechurangan. Sa-suatu yang tidak mungkin. Kalau kita membuat sa-suatu kebaikan memang kebaikan-lah yang akan kita terima. Begitu juga sa-balek-nya, kalau kita berbuat sa-suatu kechurangan, tentu-lah menghasilkan sa-suatu yang tidak baik juga.

Bayangkan yang kita berbakti kapada masharakat; tidak karit menghulurkan derma bakti dan tena-

ga. Sama2 berganding bahu menguasai dan membaiki keadaan masharakat. Tentu-lah sa-kurang2-nya akan meninggalkan ristaan yang baik.

Begitu-lah juga sa-balek-nya, kalau kita pernah melakukan sa-suatu kechurangan. Mengambil hak orang lain mithalannya. Kalau kita pernah mengambil hak orang lain, tentu-lah kita akan di-katakan sa-bagai penchuri walau pun itu ada-lah buat pertama kali kita melakukannya. Dan dengan itu tentu-nya orang tidak akan memuji-muji perbuatan kita itu malah orang akan melimparkan kejian dan tudohan yang tak sedap di-dengar.

Yang demikian ternyata, yang baik itu akan di-kenang kebaikan-nya dan yang kurang baik pula akan di-sebut kechurangan-nya. Dan kalau-lah kita di-tudoh dengan tudohan yang tidak baik, yang mana ter-

MENCHARI KEBAIKAN

**Bingkisan
minggu
ini**

bukti di-atas kesalahan diri kita sendiri, kita tidak-lah boleh menyalahkan orang lain. Ini ada-lah di-sebabkan segala sesuatu itu ada-lah hasil dari perbuatan kita sendiri jua. kalau kita menchuri, kita sendiri yang kena tangkap dan sendiri juga menerima pembalasan yang sa-timpal.

Allah s.w.t. berfirman dalam Surah Ash-Shura ayat 30 bermaksud: "*Dan apa saja musibah yang menimpa kamu ada-lah di-sebabkan oleh perbuatan tangan mu sendiri. Dan Allah memaafkan sa-bahagian besar (dari kesalahan2 mu)*".

Sudah jelas sekarang bahawa tiap2 sa-suatu yang kita terima itu ada-lah hasil olah tangan sendiri. Jika demikian hal-nya tidak ada guna di-kesalkan. Tinggal lagi kita hendak-lah mengubah sikap dan tingkah laku kita jika kita tidak mahu menerima sa-suatu akibat yang tidak baik.

Tentu kita pernah mendengar pepatah yang mengatakan: "*Gajah mati meninggalkan tulang, harimau mati meninggalkan belang dan manusia mati meninggalkan nama*". Kalau kita berbuat kebaikan maka kebaikan jua akan di-kenang dan di-terima. Begitu juga sa-balek-nya, kalau kita sentiasa berge-lumang dengan kejahatan dan kemungkaran, maka tentu-nya meninggalkan nama yang tidak baik.

Oleh yang demikian berhati-hati-lah dalam menghadapi gelombang hidup yang penoh dengan chabaran ini agar kita ter-hindar dari sa-suatu yang kita tidak ingini, di-samping kita tidak akan meninggalkan sebutan dan nama yang tidak baik di-belakang.

Waktu2 sembahyang, imsak dan matahari terbit

Waktu2 sembahyang, imsak dan matahari terbit bagi Daerah Brunei-Muara, Tutong dan Temburong mulai dari hari Rabu 23hb Januari, 1980 hingga ka-hari Selasa 29hb Januari, 1980 ada-lah saperti di-bawah ini:

Hari Bulan	Dzuhor	Asar	Magrib	Isha	Imsak	Matahari Suboh Terbit
23hb Jan	12.37	3.58	6.34	7.46	5.06	5.20 6.35
24hb Jan	12.37	3.58	6.34	7.46	5.06	5.20 6.35
25hb Jan	12.37	3.58	6.34	7.46	5.06	5.20 6.35
26hb Jan	12.39	3.59	6.36	7.47	5.07	5.21 6.36
27hb Jan	12.39	3.59	6.36	7.47	5.07	5.21 6.36
28hb Jan	12.39	3.59	6.36	7.47	5.07	5.21 6.36
29hb Jan	12.39	3.59	6.36	7.47	5.07	5.21 6.36

Waktu2 sembahyang dan imsak bagi Daerah Belait hendak-lah di-tambah tiga minit pada tiap2 waktu.

Sembahyang Juma'at di-seluruh Negeri Brunei di-mulai pada pukul 12.45 tengah hari.

KEPUTUSAN PEPEREKSAAN SIJIL RENDAH PELAJARAN BRUNEI, 1979

(Terta'alok kapada salinan keputusan asal)

MAKTAB MELAYU PADUKA SERI BEGAWAN SULTAN, JALAN MUARA

Abd Mukti bin Md Salleh III, Abdul Wahid bin Talip II, Awang Idris bin Awang Abas III, Awang Rosli bin Pungut III, Awang Tuah bin Johor/Juhor III, Awang Morsidi bin Awg/Mohd Noor III, Danan bin Ibrahim III, Gurkha Yong I, Harun Alrashid bin Moslam II, Japri bin Hassan II.

Kamis bin Md Yassin/Besar I, Kifli bin Md Zain II, Maidin bin Bungsu III, Mat Yassin bin Kambur III, Mawat Anak Dangga III, Mohd Musa bin Muhamad I, Noorazmi bin Abd Hamid III, Omar bin Mohamad II, Saini bin Maidin II, Salim bin Md Salleh/Mohd Salleh I.

Tarsil bin Ali III, Armah bte Ali III, Dayang Halimah binte Sarbini II, Dayang Simah bte Shamsuddin I, Dk Norani bte Pg Omar II, Dk Sabariah bte Pg Sarifuddin III, Hjh Embun bte Hj Hussin III, Haluyah bte Sahari III, Hjh Mastura bte Hj Ismit II, Normah bte Abd Hamid III, Timbang bte Asan III, Zidah bte Aji III, Rohana bte Latip I, Rohani bte Bakar III, Samah bte Hamid III, Supiahnor bte Kamis III.

SEKOLAH MENENGAH MELAYU S.M.J.A., BANDAR SERI BEGAWAN

Ak Jamadil bin Pg Amat II, Ak Arifin bin Pg Bakar II, Asmat bin Haji Ali Hassan/Hj III, Mohd Isnisa bin Tahir III, Marjuki bin Omar III, Shamsudin bin Zaman II, Sulaiman bin Ibrahim III, Dk Norarbi bte Pg Hashim III, Dayang Migawati binte Idris III, Dy Rokiah bte Yusof/Usop III.

Dy Masmunah bte Hj Jaya III, Latifah bte Mohamad III, Mariam bte Gapar/Gharap III, Sitiawa bte Hamid III, Abu Bakar bin Mingo III, Adanan bin Aji III, Ak Ibrahim bin Pg Tajuddin III, Matussin bin Amin III, Roslan bin Durman III, Dk Zaidah bte Pg Duraman III.

Fatimah bte Hj Mohammad III, Fatimah bte Hj Bungsu III, Hasnah bte Hj Malik III, Rafiah bte Hj Tunjung III, Rasiyah bte Hj Md Daud III, Rosni bte Tamit III.

Rosmawati bte Hj Taha III, Adis bin Jafar/Jaafar III, Ak Mohd Japar bin Pg Haji Omar III, Hamdan bin Ahmad III, Khalidi bin Pengarah Hj Matussin III, Zaini bin Jais III, Dg Asmara Hj Matahir/Hj Md Tahir III, Madinah bte PSK Hj Abd Hamid III, Maimunah bte Othman III, Marhani bte Mahmud III.

Mastura binte Abdullah III, Norleha bte Hj Besar III, Tiara bte Sulaiman III, Timah bte Kurus III, Awang Md Salleh b Awg Hj Ismail

III, Awg Damit bin Hassan III, Besar bin Ahmad III, Brudin bin Sukor/Hj III, Hj Abdullah b Mudim Hj Abd Wahid III, Ramle bin Bungsu III, Zaidin bin Kurus III, Dk Masni bte Pg Md Tahir III, Dy Rosnani bte Dullah/Hj III.

Norah bte Hj Sidop III, Siti Aminah bte Hj Raim/Rahim III, Zaiton bte Tilah III, Dy Sumirah bte Ramli III, Rosli bin Hj Karim III, Ahmad Kasra bin Hj Ibrahim I, Ak Omar bin Pg Metamin II, Ak Suhaili bin Pg Omar II, Alikhan bin Hj Aji III, Awang Md Hussain bin Hj Tamin III, Awg Sambas bin Yusof III, Hashim bin Abd Rahim III.

Marali bin Dullah II, Afsah bte Md Yassin III, Dayangku Masnah bte Pg Mohamad III, Leong Pau Chau II, Norzahan bte Daim II, Rakisah bte Tang-ar III, Ramlah bte Hj Mahani II, Siti Rasiyah bte Md Salleh II, Taisah bte Jeludin II, Zaiton bte A Mohamad III, Ak Baharudin bin Pg Apang II, Ak Mohd Ridzuan bin P Mohd Yunus III, Damit bin Apang III, Hassan bin Sabtu II, Jumaat bin Damit II.

Metusin bin Dagang III, Marali bin Hj Ahmad III, Sulaiman bin Hj Untung III, Saiful Rijal bin Md Hussin II, Wong Boon Koi II, Zulkifle bin Awang Daud II, Zalani bin Ibrahim III, Azizah bte Taha III, Dy Jamaiah bte Mohd Ali II, Dy Manis bte Kunchang III, Hjh Sadiyah bte Hj Badar III, Izzah bte Abd Rahman II, Lim Sian Kuan II, Piah bte Hj Muhammad II, Sarifah bte Maidin III, Abdul Wahab bin Muhammad II.

Ali bin Mustapa II, Ali bin Mohamad/Mohammed III, Awg Supri bin Hj Kapitan II, Bungsu bin Karim III, Gunchang bin Yaba III, Md Jaafar bin Md Yusof II, Dy Siti Rollah bte Hj Masri III, Dy Rokiah bte Bujang III, Dy Shaarah bte Mumin III, Dy Rosnah bte Othman III, Hajjah Salbiah bte Hj Abd Rahman II, Rosnani bte Hj Duhai/Hj Duai III, Sofiah bte Hj Mohammad II, Norhayati bte Ibrahim III, Norhayati bte Hj Md Noor III.

Alias bin Ali III, Layar bin Hj Raim III, Maksin bin Hj Apang III, Karim bin Yasin III, Awg Silan bin Puit III, Rajab bin Salam III, Zulkifli bin Ismail III, Dy Kula bte Hj Ibrahim III, Fatimah bte Mudin III, Madiah bte Mohd Said III, Normah bte Besar III, Siti Zohara bte A Hamid/Ag Amit III, Awg Marawi bin Osman II, Awg Lamit bin Matzin III, Abd Hamid bin Hj Yahya III.

Idrus bin Ismail II, Othman bin Haji Mokti III, Dy Zamzam/Jamjam bte Hj Bungsu III, Rosinah bte

Sarbini III, Zaleha bte Tuah III, Ak Jamahari bin Pg Salleh III, Ak Zulkeflee bin Pg Yusof III, Hj Rasid bin Hj Jamahad II, Morshidi bin Yahya III, Fatimah bte Tuah III, Kamariah bte Hj Ab Rahman III, Siti Azizah bte Bangul III.

Ak Arjuki bin Pg Abd Rahman III, Awg Anuar bin Salleh III, Mohd Zali bin Mohd Ali III, Othman bin Abd Hamid III, Talib bin Awg Aji II, Tinggal bin Pawang III, Yusoff bin Durahman III, Asmah Armah bte Limbang/Md Daud III, Nikmah bte Hj Md Zin III, Norsiah bte Hj Moktar III, Noriah bte Mohd Zain III, Rokiah bte Hj Kawang III, Zahar bte Idris III.

SEKOLAH MENENGAH ARAB HASSANAL BOLKIAH/ R.I.A.D., BANDAR SERI BEGAWAN

Abd Rashid b Hj Nudin II, Abd dullah b Namit III, Adanan b Hj Basar I, Adam b Awg Tengah II, Awg Abd Nassir b Ismail II, Ahmad bin Hj Jumat II, Awg Abd Mutalif b Sulaiman II, Ak Yusof b Pg Md Daud II, Awg Mohd Salleh Awg Md Taha II, Amran b Maidin II, Ak Adnan b Pg Mumin I, Awg Mohamad b Buang II, Halidi b Hj Kula I, Hanapi b Sia II.

Ismail b Hj Abd Manap III, Isa b Awg Tuah II, Ibrahim b Hj Osman II, Mazanan b Yusof I, Mohd Jamil b Hitam II, Mohd Ya'akub b Ja'afar II, Mohammad Zain b Hj Mohammad I, Mozni b Anuar II, Md Yamin b Md Noor I, Nurodin b Ahmad II, Osman b Ahmad II, Ramlan b Zukmin II, Rusli b Hj Mohd Yassin III, Razab b Anggas II.

Ros-Ketina b Abd Rahman II, Shahrur b Abd Latiff II, Sarkawi b Awg Hj Abu Bakar II, Sabtu b Ta'ai I, Zaini b Hj Yaakub II, Zailani b Bungsu II.

SEKOLAH MENENGAH UGAMA RAJA ISTERI ANAK DAMIT, B.S.B.

Aminah bte Aman III, Badariah bte Mohamad Nor/Md Nor II, Dy Aidah bte Jalin I, Dayang Masnunah bte Ibrahim II, Dy Norjarah bte Luidin II, Dy Norsiah bte Awg Ajak II, Dy Rosnah bte Awg Mataha II, Dy Rosni bte Ahman II, Dg Kalsom bte Tuah II, Dy Hasimah bte Mohd Noor II, Dy Kartini bte Awg Majid II, Dy Noriah bte Mohd Daud II, Dy Noraidah bte Idris II, Dy Nooralifeah bte A Mantok II, Dy Rosnah bte Tarif III.

Dy Rufidah bte Awg Haji Sulaiman II, Dy Palam bte Liman II, Dy Tunjol bte Haji Mumin II, Dk Hasimah bte Pg Tajuddin III, Dk Norhani bte Pg Hj Ismail III, Dk Rohani bte Pg Salimin II, Dk Noor Syed'dah P Muda H Ismail I, Fadi-ah bte Hj Belaman II, Halimah bte Hj Manap II, Halijah bte Nayan II, Hamidah bte Matsarudin I.

Juridah bte Tamin II, Kartini bte Kamis II, Kamaliah bte Hj Abd Rahman I, Masnah bte Ahmad II, Mariam bte Abd Rahman II, Norainah bte Juma'at III, Norbaini bte Md Daud II, Norhashimah bte Sa- wal II, Ramlah bte Murad II, Ros- nah bte Harun II, Rostimah bte Tuah II, Rusnah bte Abd Manan II.

Salmah bte Daud II, Sauaiah bte Abdul Razak II, Siti Anim bte Dollah III, Siti Marjiana bte Awg Mohamad I, Siti Rajiah bte Haji Sa'at II, Surina bte Abd Karim III.

SEKOLAH MENENGAH MELAYU MUDA HASHIM, TUTONG

Apsah bte Abdul Razak II, Ar- mah bte Abdul Rani/Rani III, Chua Eng Lian/Chua Lai Naa II, Dayang Long Ah Khay II, Dy Sadia bte Abd Hamid II, Enya Anak Buda III, Husnah bte Hussin III, Laik bte Ungok II, Lana bte Nipa II, Lau- yah bte Gunji II, Mahani binte Awang III, Masnah binte Sabtu II, Minah binte Pungut II.

Patii binte Gudang II, Rohani bte Likap II, Rosnah bte Asar/Hassan II, Sanaban bte Ambau III, Siti Ajar bte Asmat III, Siti Awan bte Puan I, Simbah Anak Rengge II, Tambah bte Bayan II, Teo Hoi Liaw III, Zaitun bte Kassim III, Abang Mahadi bin Sitim II, Abang Perwira bin Abang Taha III, Abd Kader bin Sulaiman III, Abd Ma- nap bin Jambol II, Abdullah bin Mastani III.

Adnan bin Jumat II, Adnan bin Nangkai III, Ahmad Kamil bin Nasir II, Ak Talib bin Pg Othman III, Amzah bin Samat II, Anchiah bin Kanah II, Ariffin bin Kalat II, Awang Abu Bakar bin Matali III, Awang Jaman Anak Mambang III, Azhar bin Abdul Rani III.

Bakat Anak Asut II, Baraw Anak Jembu II, Beti Anak Lunyung II, Bongchau bin Larik III, Buang bin Othman II, Chia Liang Seng II, Elok Anak Usut/Usit II, Erang Anak Japang II, Esa bin Sabli/ Sabali II, Friday bin Sanai II, Haji Dula bin Apang II, Hamdan/Harun bin Hassan II, Hamzah bin Yahya II, Hisa bin Malor II, Hasmalli bin Kamaludin III, Jais bin Putong III.

Jamil bin Upai II, Jasseri bin Mohd Nasir II, Jmuat bin Kuda II, Johari bin Mastani III, Juki bin Suntai III, Julaihi bin Bakir II, Ju- mit Anak Adul II, Junok Anak Salap II, Kampani bin Gampar II, Kopyi bin Matsi II, Lamat bin Badar II, Manan bin Sendipit II, Manap b'n Awang III, Mapan bin Yatam II, Marsal bin Lakim III, Matrantis b'n Luar II.

Md Shah bin Idris II, Merup bin Burut II, Mesa bin Kuda II, Mo- hammad Jamil bin Aziz Jaffar III, Mohd Musa bin Mohd Yusof III, Mohd Yusof bin Mokter/Moktar III, Miliyu Anak Sangir II, Mydan bin Mokti II, Nasib bin Badar II, Nasip bin Tabong III, Nyangau Anak Tabob III, Raden Anak Kelai II, Radin bin Saperi III.

Rahman bin Hassan II, Ramlee bin Mohidin III, Roslan bin Mor- silin III, Roslan/Zaman bin Abdul- lah/Enjan III, Roslee bin Abd Hadi III, Ruslan bin Taha III, Sahak bin Ahmad II, Sanif bin Serudin III, Sea Kim Guan III, Sidua bin Naweh II, Silau bin Seruji II, Sirat bin Ibra- him II, Suhaili bin Rajab II, Taip bin Gemok II, Tekpin bin Yaakub II, Teo Kwang Meng II, Terus bin Naik III, Titah bin Gunong III, Umno bin Sian III, Unyau Anak Ikong III, Yahya bin Sidek III.

Yakop/Gamang bin Marak II, Yanib bin Erih II, Yusof bin Omar II, Zabandi bin Md Zaini III, Zainal bin Burut II, Zainuzzaman bin Hj Bolhassan III.

SEKOLAH MENENGAH MELAYU MOHAMMED ALAM, SERIA

Along Anak Awong II, Amidah bte Hamit III, Bibi Noohati bte Abdul Rahman III, Dk Jalia bte Pg Seruin III, Gawan Anak Kujat II, Harith Fadzilla b Mohd Shahzai II, Ibrahim bin Mahlim II, Jamil bin Hanipah III, Jumilah bte Mo- hamad II, Johan bin Omar III.

Jauyah bte Mat Don III, Khalid bin Amat II, Kadizah bte Ali III, Lelita bte Md Sarduni III, Mohd Jamin bin Samsudin III, Mariam bte Keprawi II, Misnah bte Hanif- fah III, Md Nor Pawi III, Mustapa bin Muhammad III, Nazia, ote Abd Rahman II, Norlela bte Gani III, Nuridah bte Sukor I.

Rosli bin Kassim III, Roslan bin Dulah III, Rosminah bte Gemok III, Rosnani bte Hj Yusoff III, Rosleha bte Taha III, Rohani bte Tuah III, Saadiah bte Abdul Aziz III, Serimah bte Besar II, Sumirao bte Katomi III, Talip bin Ahmad II, Yusoff bin Ator II, Zaidi bin Tengah III, Zaitunah bte Matusin III.

SEKOLAH MENENGAH MELAYU AHMAD TAJUDDIN, KUALA BELAIT

Abadin bin Mawi III, Abd Rah- man bin Bujang III, Affindie bin Ali II, Ainah bte Ali II, Assokan bin Kunjan Appu II, Awang Salim bin Sulor III, Ayop bin Zainip II, Azmi bin Ariffin/Roche III, Basri bin Karas I, Billi bin Lagok II, Dapat bte Yala II, Dayang Julia bte Suntai III, Dy Damit bte Sa- bang II, Dura Anak Mawat II, Fatimah bte Hidop III.

Guan Anak Dadong II, Hussin bin Mahmood III, Kamariah bte Amit III, Kamariah bte Matnor III, Kasum bte Abdul Hamid III, Lada Anak Lamat III, Mahari bin Munap III, Mahmud bin Ismail II, Mamat Anak Amin II, Mariam bte Salleh III, Masri bin Damit II, Mohamad bin Majin II, Mohammed Ali bin Ibrahim II, Muntazali bin Abd Aziz III, Nya- wai Anak Jayan III.

Rani bte Ariffin/Roche II, Reches Anak Nyabong III, Roslan bin John II, Rosli bin Madaros II, Rosta bte Othman III, Saura bte Zairi III, Selah Anak Ajong II, Sipat bin Bua III, Suhaimi bin Ahmad III, Uris bin Beniau III, Zaitun bte Ibrahim II, Zamil bin Tingkah III.

SEKOLAH MENENGAH

MELAYU SULTAN HASSAN, BANGAR, TEMBURONG

Abdullah Chek bin Hj Ibrahim III, Abu Bakar bin Umar III, Aisa bin Osman III, Amit bin Bagol III, Awang Gaip bin Haji Johar III, Bawi binte Ajak III, Beraim bin Amit II, Belon Anak Layang III, Chong Yun Siong III, Chong Nyuk Fong III, Empat bin Timbang III, Gromical Anak Mingan II, Halus bte Tarsad III, Jaiin bin Haji Jaludin III, Juhari Anak Depa III, Jau- yah bte Sulaiman III, Kampong bin Munap III, Kasma bin Basiah III.

Liamah bte Maidin III, Maimon Anak Fabean Bujang III, Masnah bte Hj Abu Salam III, Mulong bin Katam III, Noriah bte Matnoor III, Noriah bte Adis III, Normah bte Yahya III, Phang Fong Miao II, Rahim bin Mamit III, Rigu Anak Ekin III, Saidah bte Awg Karim/ Karim III, Salisong bin Sitong III, Tangkai Anak Awi II, Ujan Anak Lamit III, Ujan Anak Juing III, Yusof bin Ahmad III.

SEKOLAH MENENGAH MELAYU BENDAHARA SAKAM BUNUT, BRUNEI

Aji bin Puasa III, Adnan bin Tuah III, Bahrin bin Baha II, Gandi bte Hj Bangok III, Jariah/Jauyah bte Kamis III, Kassim bin Ibrahim III, Metassan bin Bungsu II, Mai- munah bte Tamin III, Mohd Yusop bin Hj Adam III, Metussin bin Budin III, Mohd Esa bin A Mok- tali III, Norindah bte Ujan III, Nor- siah/Saadiah bte Mohamad I, Nor- sita bte Besar III.

Lihat muka 18

PEPEREKSAAN SIJIL RENDAH PELAJARAN BRUNEI 1979 ANALISA KEPUTUSAN

Chalun Sekolah	Bahagian			Jumlah Dudok	Jumlah Lulus	Peratus		Jumlah Gagal	Peratus	
	Satu	Dua	Tiga			Lulus			Gagal	
MMPSBS/Sekolah Sains	6	9	21	43	36	83.72		7	16.28	
Sekolah Menengah SMJA	1	32	114	212	147	69.34		65	30.66	
SM Arab Hassanah Bolkiah	7	24	3	35	34	97.14		1	02.86	
SMM Muda Hashim, Tutong	1	66	43	152	110	72.37		42	27.63	
SMM Muhammad Alam, Seria	1	11	23	36	35	97.22		1	02.78	
SMM Ahmad Tajuddin, Kuala Belait	1	19	22	47	42	89.36		5	10.64	
SMM Sultan Hassan, Bangar	—	4	30	47	34	72.34		13	27.66	
SMM Bendahara Sakam, Bunut	1	5	19	28	25	89.29		3	10.71	
SMU Raja Isteri Anak Damit	5	32	7	44	44	100.00		—	—	
	23	202	282	644	507	78.73		137	21.27	
Chalun Dewasa dan Persendirian										
Chalun Persendirian BSB	—	4	24	86	28	32.56		58	67.44	
Chalun Persendirian, Tutong	—	—	10	24	10	41.67		14	58.33	
Chalun Persendirian Seria/Kuala Belait	—	1	7	42	8	19.05		34	80.95	
Chalun Persendirian, Temburong	—	—	1	6	1	16.67		5	83.33	
	—	5	42	158	47	29.75		111	70.25	

RANCHANGAN TV MINGGU INI

Pihak Radio Talivishen Brunei berhak untuk menukar mana2 jua ranchangan yang di-fikirkan perlu tanpa memberi tahu terlebih dahulu.

RABU — 23HB JAN.

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
 - 4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MA'ANA-NYA
 - 4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
 - 4.30 KAP KAP UDANG
 - 5.00 A PLACE TO LIVE — "The Inhabitants"
 - 5.15 ADVENTURES OF TIMOTHY PILGRIM
 - 5.30 ANIMAL WORLD — "Crocodile"
 - 6.00 RENGKASAN BERITA
 - 6.05 DR WHO — "The Mask of Mandragona"
 - 6.34 AZAN MAGHRIB
 - 6.38 BEWITCHED — "Sam the Bard"
- Samantha merasa seronok apabila segala-segala yang di-sebutkan-nya menjadi kumpulan2 sajak.

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 WHO PAYS THE FERRYMAN ?
- 7.46 AZAN ISHA
- 7.50 WHO PAYS THE FERRYMAN ? — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 MAJALLAH BRUNEI
- 8.50 CHERAMAH MAULUD
- 9.10 SHOW OF THE WEEK — "Lulu in Dubai"
- 10.00 ROAD TO MOSCOW — Utara, Selatan, Timor, Barat... berlari, berlompat, berenang atau pun belayar... ahli2 sokan di-seluruh dunia memulakan perlumbaan mereka dalam ranchangan "THE ROAD TO MOSCOW—1980" — yang mana adalah merupakan upacara permulaan bagi Sokan Olimpik 1980.
- 10.50 SIARAN TAMAT.

KHAMIS — 24HB JAN.

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MA'ANA-NYA
- 4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 5.00 BIG BLUE MARBLE
- 5.30 SPIDERMAN
- 6.00 RENGKASAN BERITA
- 6.05 BIG LEAGUE SOCCER
- 6.34 AZAN MAGHRIB
- 6.38 BIG LEAGUE SOCCER — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 CENTENNIAL
- 7.46 AZAN ISHA
- 7.50 CENTENNIAL — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.50 HIDAYAT
- 9.00 CHERAMAH MAULUD
- 9.20 DUNIA MINGGU INI
- 10.20 TAYANGAN GAMBAR MELAYU
- 12.20 SIARAN TAMAT.

JUMAAT — 25HB JAN.

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MA'ANA-NYA
- 4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.30 PINOCHIO
- 5.00 BENGKEL KANAK-KANAK
- 5.30 THE MUPPETS: Raquel Welch
- 6.00 RENGKASAN BERITA
- 6.05 SPACE SENTINELS — "The Space Giants"
- 6.26 THE GREEN HORNET
- 6.34 AZAN MAGHRIB
- 6.38 THE GREEN HORNET — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 DONNY AND MARIE
- 7.46 AZAN ISHA
- 7.50 DONNY AND MARIE — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 SERBA SERBI

- 9.00 CHERAMAH MAULUD
- 9.20 DICK EMERY SHOW — Dalam siri2 yang terbaharu ini, Dick Emery meneruskan lawak-nya dengan lebih meluas lagi.
- 9.50 HAWAII FIVE 'O' — "Deadly Persuasion" Nyawa Danny Williams, keluarga di-raja Eropah dan banyak lagi belia2 muda ada-lah terancam oleh sa-orang pemuda gila yang bersenjatakan gas pembawa maut di-dalam satu perhubungan untuk menuntut bela di-atas kematian ayah-nya.
- 11.30 SIARAN TAMAT.

SABTU — 26HB JAN.

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MA'ANA-NYA
- 4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 5.00 SESAME STREET
- 6.00 RENGKASAN BERITA
- 6.05 KUM KUM — "The Broken Heart" Roman (anak Clopedia) bermusuhan dengan ayah-nya dan mengancam untuk meninggalkan kampung halaman. Furu Furu merasa gelisah, dan tidak bernafsu untuk makan, dan diam di-bilik-nya yang berkunci. Kum Kum berpendapat bahawa tindakan adek-nya ada-lah di-sebabkan oleh Roman yang bersifat kurang ajar terhadap adek-nya.
- 6.36 AZAN MAGHRIB
- 6.40 DOKUMENTARI MELAYU — "Predators of the Sea"

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 TARGET
- 7.47 AZAN ISHA
- 7.56 TARGET — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 MAJALLAH BRUNEI
- 8.50 CHERAMAH MAULUD
- 9.10 KAZ — "Conspiracy in Blue" Teman Kazinki, sa-orang pulis wanita, nyaris2 masuk ka-penjara apabila dia melindungi kawan-nya, yang telah dituduh mengachu sa-puchok senapang kepada sa-orang penchuri yang telah di-shaki.
- 10.00 PIALA MALAYSIA — Brunei lawan Melaka
- 11.30 THE NEXT STEP BEYOND
- 12.00 SIARAN TAMAT.

AHAD — 27HB JAN.

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MA'ANA-NYA
- 4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.30 ROAD TO WEMBLEY
- 5.30 READING WITH LENNY
- 5.45 AL-KESAH
- 6.00 RENGKASAN BERITA
- 6.05 YOGI'S GALAXY GOOF-UPS "The Purloined Princess"
- 6.36 AZAN MAGHRIB
- 6.40 SCIENCE INTERNATIONAL

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 THE DUKE
- 7.47 AZAN ISHA
- 7.51 THE DUKE — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 CHERAMAH MAULUD
- 9.00 MUTIKA
- 9.50 WOMEN IN WHITE Berkisarkan dengan sa-kumpulan doktor2 dan juru2rawat di-sa-buah pusat perubatan yang terbesar; yang mana ranchangan ini membekalkan keinginan peribadi; perasaan chemburu dan cinta kepada satu latar belakang krisis2 rumah sakit yang tidak putus2.
- 11.50 SIARAN TAMAT.



GAMBAR atas menunjukkan pemandangan sa-buah stadium dalam pembenaan yang boleh memuatkan 3,000 penonton berhadapan dengan Sungai Moscow di-Lushniki. Di-bela kang-nya ia-lah padang dan track bagi Sokan Olimpik itu. Sementara gambar kiri Reijo Stahlberg, dari Finland sedang membuang peluru, salah satu adigan dalam "ROAD TO MOSCOW — 1980"



- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 MAJALLAH BRUNEI
- 8.50 CHERAMAH MAULUD
- 9.10 PUSPARAMA
- 10.00 DOCTOR PRIVATE LIVES
- 10.50 LOU GRANT — "Prisoners"
- 11.30 SIARAN TAMAT.

SELASA — 29HB JAN.

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MA'ANA-NYA
- 4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 5.00 VISION ON
- 5.30 BATTLE OF THE PLANETS — "The Seals of Sytron" Spectra berhadapan untuk mengawal dunia dengan menchuri galactite hydronium dari planet sytron.
- 6.00 RENGKASAN BERITA
- 6.05 BLAKE'S SEVEN — "Space Fall" Sa-buah kapal angkasa yang tertinggal —the LIBERATOR—tiba—Blake dengan Gan, Jenna, Villa dan pakar komputer Avon, menyelamatkan diri.
- 6.36 AZAN MAGHRIB
- 6.40 BLAKE'S SEVEN — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 A MAN CALLED SLOANE — Satu siri baru sa-bagai jawapan Amerika kepada James Bond.
- 7.47 AZAN ISHA
- 7.51 A MAN CALLED SLOANE — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 MARHABAN
- 9.00 ARENA SOKAN
- 9.45 DOC: THE CORAL JUNGLE — "Sea Snakes" Ranchangan sa-lama satu jam ini berkisarkan dengan satu penggambaran yang di-ketuai oleh penggambar laut dalam, Ben dan Eve Cropp untuk mempelajari ular2 laut dan keadaan semula jadi di-Great Barrier Reef di-Pantai Australia.
- 10.35 PERLAWANAN GUSTI
- 11.20 SIARAN TAMAT.

ISNIN — 28HB JAN.

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MA'ANA-NYA
- 4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 5.00 HERE COMES MUMFIE
- 5.15 MIGHTY HERCULES
- 5.30 POSITIVE SOCCER
- 6.00 RENGKASAN BERITA
- 6.02 THE LIFE AND TIMES OF GRIZZLY ADAMS
- 6.36 AZAN MAGHRIB
- 6.40 LIFE AND TIMES OF GRIZZLY ADAMS — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 PETROCELLI — "Night of Terror" Sa-orang penchuri dengan tidak di-sangka telah menjadi saksi kapada satu kes pembunuhan. Apabila dia enggan untuk menjadi saksi, Petrocelli mesti-lah menchari sa-orang lagi saksi untuk sa-orang wanita yang sememangnya bersalah.
- 7.47 AZAN ISHA
- 7.51 PETROCELLI — sambongan



TUAN Haji Mashud, Johan Membacha Al-Kor'an Negeri Brunei dan Johan Musabaqah Al-Kor'an Antarabangsa sedang mengendalikankan ranchangan Siri Muqaddam dalam satu rakaman di-Studio Radio Brunei. Siri Muqaddam di-siarkan tiap2 hari pada jam 6.00 petang kechuali hari Ahad.



OSMAN Mohammad with his partner, Veronica Cheong will compete Musdi Gapar and his sister, Garwani Gapar on this week's edition 'Away For No', with Pengiran Asmalee bin Pengiran Ahmad, a hosting the game.

This programme can be heard on Sunday, 27th January 1980 pm. and will be repeated on Tuesday 29th January at 9.30 pm. Interested couples are welcomed to take part.

SIARAN LANGSUNG RADIO BRUNEI

RADIO Brunei sedang mengatorkan beberapa siaran langsung menjelang akhir bulan ini untuk melayan kehendak dan keperluan para pendengar. Siaran langsung yang di-jadualkan ini ia-lah bagi perlawanan2 bolasepak Piala Malaysia, Pembukaan Rasmi Kongres Belia-Belia Negeri Brunei dan ranchangan hiburan 'Combo RTB.'

Siaran langsung pada bulan ini akan bermula pada 24hb Januari bagi menyiarkan ulasan selari perlawanan bolasepak Piala Malaysia di-antara Pasokan Negeri Brunei dengan Pasokan Negeri Melaka yang akan berlangsung di-Stadium Hassanal Bolkiah, Gadong mulai jam 4.00 petang.

Siaran Radio Brunei pada hari Ahad 27hb Januari pula sa-bahagian besar-nya akan terlibat dengan siaran sa-chara langsung dari pagi hingga ka-hampir Maghrib. Ini ia-lah untuk menyiarkan acara2 yang di-perchayai menjadi tumpuan perhatian para pendengar kita. Pada jam 9.00 pagi itu Radio Brunei akan menyiarkan sa-chara langsung acara pembukaan rasmi Kongres Belia-Belia Negeri Brunei yang di-adakan di-Maktab Paduka Seri Begawan, Jalan Muara. Pada jam 1.00 tengah hari-nya pula Radio Brunei akan menyiarkan sa-buah ranchangan hiburan 'Combo RTB' sa-chara terus menerus dari Studio 'B' dan kira2 dua jam kemudian

Radio Brunei akan membawa para pendengar ka-Stadium Hassanal Bolkiah, Gadong untuk mengikuti ulasan selari wakil2 radio mengenai perlawanan bolasepak Piala Malaysia di-antara pasokan Negeri Brunei dengan pasokan Negeri Johor.

**Dean Martin
membintangi
"The Ambushers"
dalam tayangan
gambar
malam minggu**

MATT Helm (Dean Martin) maseh lagi berusaha untuk bersara dari agensi ICE, tetapi telah dipanggil oleh Macdonald, untuk menchari Kapal Luar Angkasa Amerika yang baru di-rampas, yang mana jika sampai di-tangan orang yang jahat, kapal itu boleh di-gunakan untuk mengawal dunia. Jose Ortega (Albert Salmi) dan Quintana, yang merupakan orang2 yang jahat, menchara sa-besapa daya untuk mengawal dunia.

Helm, dengan bersenjatakan senjata2 rahsia yang baru di-chipta, meninggalkan tempat tinggal-nya dan segala2-nya untuk pergi ka-Mexico.

Di-Acapulco, Matt bersubahat dengan Francesca Madeiros (Senta Berger) dan dengan Sheila Sommers (Janice Rule), pemandu kapal tersebut.

Sheila chemburu dengan reaksi Matt kapada Francesca, dan kapada gadis2 rupawan yang senantiasa berada di-sisi Quintana.

Akhir-nya Helm berhasil menumpaskan operasi Ortega-Quintana, sa-lepas berjaya menyelamatkan diri daripada maut. Kesudahan Matt dan Sheila menjumpai kapal angkasa tersebut.

**intisari
RTTB
minggu ini**



**Enam peserta
dalam MUTIK**

MINGGU ini siri suku akhir akan di-tayangkan kelima MUTIKA '80 menemui para peminat-nya. Enam peserta akan beradu bakat dengan dendangkan lagu2 wajib dan dengan gaya mereka tersendiri. Pertama dan merupakan pendatang baru, Mohammad Noor Haji Mohd membawa dua buah lagu "PUJANGGA" dan "APA SALAMATA". Ini di-ikuti pula dengan kedua, Ak. Haji Mohd Daud dengan "RINDU BAYANGAN" dan "KA". Kemudian di-susuli pula dengan Salim ia-itu peserta yang ketiga membawa pula lagu2 "AKU DA MINAT" dan "MAWAR GUGUR". Peserta yang ke-empat pula, merupakan penyanyi veteran dari daerah Belit, itu Abu Bakar Paun dengan "BARA KARAM" dan sa-buah lagu



MINGGU ini memperlihatkan satu siri sa-lepas Berita dalam Bahasa Melayi mengandungi berbagai kisah dan achi dengan menarik sekali dan di-olah di Azahari, dudok di-kerusi eksek dari seluruh negeri untuk bersama2-ni hala untuk perhubungan.

Jika awda mempunyai sa-suatu lah Dk. Mariam, Penerbit Serba Serbi



MERCURY, ASTRAEA dan HERCULES dalam siri THE SPACE SENTINELS. Siri terbaharu ini akan di-mulakan pada hari Jumaat jam 6.05 petang.

BRUNEI JUNIOR CERTIFICATE OF EDUCATION EXAMINATION 1979

(Subject to confirmation by candidates' result-slips)

S.O.A.S. COLLEGE, BANDAR SERI BEGAWAN

Abd Halim bin Haji Abd Rahman II, Abd Rahman bin Haji Jaafar I, Abd Razak bin Zainal I, Abd Wahab bin Md Yusof II, Abdul Aziz bin Jaafar I, Abdul Halik bin Ismail I, Abdul Rahman bin Haji Mohd Jaafar I, Abdul Shaib bin Abdul Mumin I, Abdullah bin Tuah I, Adanan bin Abdul Latiff II.

Adanan bin Mohamad II, Adnan bin Adam I, Ahmad bin Mohd Ali I, Albert Thane Wee Soon I, Ak Abd Kahar bin P.A. Rahman II, Ak Abd Malik bin Pg Badarudin I, Ak Abd Momin bin Pg Ahmad I, Ak Hamdiah bin Pg Hashim I, Ak Hassan bin Pg Haji Tajuddin I, Ak Hassanuddin bin PKNPA Wahab II.

Ak Tusainey bin Pg Haji Mohamad I, Ak Hussin bin Pg Haji Chuchu II, Ak Ismail bin Pg Matsalleh II, Ak Ismail bin Pg Omar I, Ak Kamaluddin bin Pg Yusof I, Ak Khashiem bin Pg Hassan I, Ak Md Daud bin Pg Mat Salleh I, Ak Md Sofian bin Pg Anak Ibrahim II, Ak Mohammad Japri bin Pg Besar I, Ak Mohd Salleh bin Pg Aji I.

Ak Nordin bin Pg Ahmad I, Ak Roosan bin Pg Sulaiman II, Ak Shahbirin bin Pengiran Salleh I, Akup bin Aliusin II, Ali Amat bin Ali Hassan I, Alim Saidi bin Abd Majid I, Ang Swee Ann II, Arjuna bin Haji Suhaili I, Ansan bin Othman I, Awang Ibrahim bin Haji Bakar I.

Awang Jokefle bin Md Arshad I, Awang Razali bin Md Tahir II, Awang Said bin Haji Salleh I, Awang Zakaria bin Haji Duraman II, Awg Abd Rahman bin Awg Mohamad I, Awg Aji bin Hamdan II, Awg Hashim bin Awg Tengah II, Awg Haji Yakob bin Haji Md Yusof II, Awg Mahli bin Haji Bolhaji I, Awg Md Norsah bin Astor I.

Awg Rosli bin Haji Nasir I, Awg Yakof bin Awg Hassan I, Baharin bin Haji Suhaili I, Bidin bin Hamid I, Bohari bin Haji Junaidi II, Bungsu bin Lalim II, Chong Wei Li II, Danial bin Muhamamd II, Dayang bin Haji Kasim I, Dzulkiflee bin Abdul Latif I.

Erywan bin P.D.P.J. Mohd Yusof I, Fadzil bin Ahmad I, Fadzillah bin Haji Ludin III, Haji Rani bin Haji Mohd Yusof I, Haji Sofian bin Haji Md Tarif II, Hamdani bin Haji Md Daud I, Haris Fadzilah bin Muhammad II, Hassan bin Yusof I, Hasni bin Jafarudin I, Haji Abdullah bin Haji Ismail I.

Haji Mohd Shafri bin Mohd Salleh I, Haji Shahri bin POKMDDP Haji Zainal II, Huzaimie bin Mustapha I, Ibrahim bin Haji Matusin I, Ibrahim bin Mirasan II, Ismail bin Haji Lampoh I, Ismadi bin Haji Samad II, Jabidi bin Haji Kawang II, Jamaluddin bin Md Sum II, Johari bin Mohammad I, Julian Fung Yoon Siong I.

Karim bin Haji Murah I, Khairul Salleh bin Haji Kamaluddin II, Kifli bin Azahari I, Kifli bin Haji Tinggal II, Kilali bin Daud II, Lisa bin Haji Nudin I, Mahmud bin Lamat II, Marhalim bin Dato Mustafa I, Marjuni bin Haji Dollah I, Ma-

sir bin Haji Mohamad I, Matali bin Matusop I.

Mat Yassin bin Abdullah I, Md Yakub bin Haji Tuah I, Metussin bin Jaafar I, Mohammad bin Abd Hamid I, Mohammad Jamil bin Haji Abdul Hamid I, Moharefandi bin Md Tahir III, Mohd Adnan bin Haji Abdul Hamid I, Mohd Sunadi bin Buntar II, Mohd Zinin bin Haji Yusuf I, Mohd Yaakub bin Haji Mohd Noor I, Nassaruddin bin Awg Othman I.

Nordin bin Haji Muhammad I, Rahim bin Haji Salleh II, Ramli bin Haji Omar I, Rosli bin Haji Tuah I, Rosli bin Ismail II, Rosmadee bin Md Daud I, Rusli bin Haji Abd Ghani II, Sakdon bin Haji Tengah I, Sallehuddin bin Ibrahim I, Samsudin bin Mumin I.

Shahbudin bin Ibrahim I, Shahrani bin Maidin I, Suhaimi bin Haji Majid I, Suhaimi bin Timbang I, Tamit bin Jais I, Tan Koon Yong I, Tarmizi bin Awg Mansor I, Yahya bin Saffar I, Zainal Abidin bin Awg Haji Yaakub I, Zainal Abidin bin Mohamad I.

Zainal Arfan bin Ahmad II, Zainuddin bin Awang Osman I, Zakir Hussain Ansari I, Zaman bin Samat III, Zulkifli bin Haji Gadong I, Zulkifli bin Mohd Said II, Zunaidi bin Adis I, Mohd Zulkifli bin Md Karim I, Abd Dullah bin Haji Jamal I, Abd Rahman bin Awg Apong I, Abdul Khalid bin Abdul Halim II, Abidin bin Lamat II, Ag Md Alias bin Ag Haji Abd Rahman II.

Ag Mohamed Ali bin Ag Haji Besar II, Aji bin Bakar II, Ak Ali bin Pg Ahmad II, Ak Amin Sharifuddin Pg Md Yusof II, Ak Mohammad bin Pg Osman I, Awg Hamidun bin Md Said II, Besar bin Haji Mamit I, Md Marzalani bin Haji Md Hashim II, Mohd Salleh bin Haji Besar II, Mohd Tahir bin Muhammad II, Noor Ismadi bin Haji Mohamed Tamit II, Rosena bin Hussin II, Sulaiman bin Taha II.

SEKOLAH MENENGAH SULTAN HASSAN, TEMBURONG

Awg Pedian bin Sangit II, Awg Tuah bin Matassim II, Brahim bin Haji Mohamad Nor II, Dayangku Intan bte Pg Omar II, Dayang Aji/Mardziah bte Nawi II, Edward anak Langkah II, Husnah bte Mohd Zain III, Ismail bin Haji Tengah II.

Julaihi bin Ahmad II, Masnah bte Japar II, Othman bin Taib II, Osili anak Jengak I, Rosli bin Rosman I, Talib bin Bakar II, Timah bte Pungut II, Zainab bte Muksin I.

SEKOLAH TINGGI PEREMPUAN RAJA ISTERI, BANDAR SERI BEGAWAN

Agnes Lee Mei Lin I, Ajijah Haji Sulaiman II, Ang Chuk Ho I, Dk Kamariah Pg Hidup II, Dk Rozalina Pg Damit II, Dy Armah Haji Usin II, Dy Fatimah Awg Tengah III, Dy Pasah Ahmad I, Dy Pasah bte Awg Besar I, Hasnah Jumat I.

Lim Chew Hoi II, Lina Haji Dollah I, Masniah Awg Ali II, Midah Haji Nasib II, Naemah Hashim I, Noraini Meludin I, Norliha Husin I, Norsiah Damit I, Rafiah bte Awg Besar II, Rajiah Haji Maksin I.

Rohayah Minudin II, Rumainah bte Adanan I, Sarimah Masri III, Sheila Joyce Asghar I, Shim Guat Nee I, Tan Na Na II, Valliatharayil Annie Philipose I, Arfah bte Haji Jamil I, Azizah bte Yusof II, Chua Swee Cheng I.

Dk Fauziah Hanum Pg Haji Damit II, Dk Nooriyah Pg LW Pg Haji Yusof I, Dk Norhamidah Pg Ismail I, Dk Zaleha bte Pg Mohid II, Dk Zaliha bte Pg Haji Md Daud II, Dy Ainon bte Amat II, Dy Hjh Sainah bte Haji Puteh II, Dy Rosni (Buang) bte Osman II, Halimah bte Md Salleh II, Hjh Norleha bte Duraman I, Husnah bte Damit I.

Latipah bte Bungsu II, Liwah bte Haji Kamis II, Margaret Frederick Selos II, Norain bte Abd Karim I, Noraya bte Haji Abdul Karim I, Noraya bte Haji Metali I, Radiah bte Abu Bakar I, Sharifah Nurulhuda Syed Hussein I, Suize bte OKPDO Lukan II, Tan Lian Wah I, Alinah bte Md Yusof II, Asmawati bte Ali I, Dk Damit bte Pg Yusof III.

Dk Khairani bte Pg Metussin II, Dk Nor Ehsan bte Pg Haji Ahmad III, Dk Rasimah bte Pg Mohd Yasin I, Dy Aminah bte Awg Mukkim II, Dy Rani bte Othman I, Dy Masniah bte Ibrahim I, Dy Rakhiah bte Tuah I, Dy Saniah bte Mohd Said II, Dy Siti Fadilah Awg Haji Mohin I, Faridah bte Apandi II, Faridah bte Osman I, Fatimah bte Ismail I.

Haisah bte Abd Rahman I, Halimah bte Awg Tuah I, Hjh Asiah bte Haji Tengah I, Hjh Masni bte Haji Nassar I, Masurai bte Masri I, Nooriah bte Sulaiman I, Noranah bte Haji Abdul Hamid I, Rosminah Dato Md Tahir I, Sinah bte Pakar II, Dk Hasnaliati PSJ P Haji Abd Momin I.

Dk Noralam bte Pg Othman Dk Rosminah Pg Mohamed-Mohammed I, Dk Suziah bte Pg Abd Hamid I, Dy Bayang bte Saban I, Dy Hasnidah bte Awg Mohd Hassan I, Dy H Tahniah POK DG SL H M Taha I, Dy Juriah bte Halwai I, Dy Serbiah bte Haji Berudin II, Haslinda bte Kifli I, Hjh Dy Asbi bte Haji Abas II.

Jalimah bte Laki II, Jamaliah bte Umar II, Jamilah bte Pungut I, Lilawati bte Awg Minudin I, Norlela bte Md Hussien/Hussin II, Normah bte Haji Abu Bakar I, Ramlah bte Abdullah II, Rogayah PDIS Awg Haji Johari I, Rohaniyati bte Md Salleh I, Sa'adiah bte Sahat II.

Sabariah bte Haji Mohamad I, Bidah bte Laman I, Dk Hjh Norsiah Pg Gani I, Dk Rakhiah Pg Md Yusof I, Dk Sabariah bte Pg Ahmad II, Dk Siti Jemaliah Pg Mohamad II, Dy Fatimah bte A Noordin III, Dy

Kamsiah bte Awg Zaili I, Dy Masturi bte Ag Ajak I, Dy Rohani bte Md Hassan II, Dy Rokiah Haji Mat Daud II, Hjh Rogayah Haji Md Omar II.

Hanipah bte Apong I, Jamaliah bte Abdul Hamid I, Mariam bte Majid II, Naeimah bte Abidin II, Norani bte Kamis II, Norsinah bte Tuah II, Rogayah Abdullah I, Ummi Kalthoum bte Awg Damit I, Dy Hajjah Abdul Wahid I, Dy Jaliha bte Rabaha I, Dy Jarah bte Mat Serudin II.

Dy Salmah bte Ismail I, Dy Siti Rahmah Haji Muhiddin II, Dy Zainon bte Md Said II, Hajjah bte Metusin I, Rosiah Sappar-Mat Sappar II, Rosnani bte Hamid I, Rosnani bte Haji Besar I, Sainah Haji Duraman II, Shahbanon bte Abdul Hamid I, Siti Aisah bte Awg Daud II.

Suhana bte Haji Kamaluddin I, Zahiah bte Abd Samad I, Armah bte Haji Metali I, Dk Norsaini bte Pg Bakar III, Dy Amidah bte Awg Yahya II, Dy Hamidah bte Awg Haji Matassan II, Dy Sainah bte Awg Damit I, Dy Sainah bte Awg Fikal II, Dy Timah bte Sahdan-Shadan I, Hjh Jaimah bte Haji Matusin II, Hjh Rokiah bte Haji Ludin I, Hjh Shamsiah bte Haji Ludin II.

Mahani bte Haji Md Zin II, Maisalamah bte Mohamed I, Siti Rubiah bte Ahmad I, Zainab bte Taha III, Aini Basir I, Asminah bte Abu Bakar I, Dk Junainah Pg Mansor I, Dk Nooraini Pg Md Tahir I, Dk Normah Pg Anom II, Dy Monggu Damit II.

SEKOLAH TINGGI PEREMPUAN RAJA ISTERI, BANDAR SERI BEGAWAN

Dy Nooralipah Abdul Rahman II, Dy Sanah Haji Burut I, Dy Zaiton Awg Haji Md Ali II, Jaliha Haji Juna II, Jasni Md Said I, Norhani Ladi II, Normah Matussin II, Rosnani bte Matassan II, Dk Maisa-adiah Pg H Ismail Damit II, Midah bte Kula II.

Noraya bte Nordin II, Dk Aisah bte Pg Mohidin III, Dk Jaliha bte Pg Hashim II, Dk Noorhayati PSM Pg M Omarali II, Dy Aini bte Awg Chuchu I, Hasmah bte Abas II, Hasnah bte Haji Baki I, Jariah bte Bakar/Abu Bakar I, Mariamah bte Md Tahir I, Masnunah bte Minudin I.

Nur Semsieh bte Md Tahir I, Sainah bte Haji Metarsat II, Dk Fatimah bte Pg Said II, Dk Norliha bte Pg Omar I, Dy Latifah bte Ismail II, Dy Saleha bte Awg Hussin II, Dy Siti Safiah bte Abdullah II, Fatimah bte Haji Sirat II, Halimah bte Bungsu/Bungsu II.

Halimah bte Mohd Salleh II, Mariyan bte Maksin II, Masnah bte Bungsu II, Masnah bte Shamsudin II, Noridah bte Abdul Wahab II, Rasimah bte Abdul Hamid I, Rokiah bte Abdul Ghafar I, Dk Jamaliah bte Pg Lulin I, Enih bte Yusop II, Fardiah bte Haji Abdullah I.

Hainun bte Haji Latip I, Hjh Siti Mariam bte Haji Abdul Lamit II, Maimunah bte Bakir II, Martunas bte Haji Md Tuah I, Rubiah bte Maidin I, Siti Saliha bte Masri II, Badariah bte Ahmad I, Dk Jamilah bte Md Yusof II, Kaidah bte Saidin II, Norjanah bte Salleh II.

Norsalmiah bte Mohd. Salleh I, Siti Fatimah bte Haji Hamid I, Umai bte Haji Japar I, Jariah bte Haji Mohamed II, Dy Hasnah bte Awg Haji Ahmad I, Dy Hjh. Sae-mah bte Abdullah I, Fatimah bte

Amit/Hamid II, Jamaliah bte Ahad II, Rosini bte Serudin II.

BERAKAS ENGLISH SCHOOL, BRUNEI

Ak. Abd Haris bin Pg Shabudin I, Ak Abd Razak bin Pg Damit I, Ak Ismail bin Pg Aliuddin I, Ak Sulaiman bin Pg Bakar I, Azman Nulhadi bin Ramli I, Dk Maskaton Pg Muhammad Kifli I, Dk Rasimah bte Pg Tajuddin I, Dk Zerinah bte Pg Saleh I, Hajibah bte Abdullah I, Halimah bte Ahmad I.

Haslinda bte Md Taib I, Hasimah bte Abu Bakar, Ismail bin Zainal I, Jeanifah bte Mohd Yusof I, Julianne Payong I, Mahyon bte Awg Haji Umar I, Mok Sabah bte Zainal Abidin I, Noorhasidah bte A. Noordin I, Noorlida bte Abdul Karim I, Ramli bin Haji Md Thani I.

Razali bin Ibrahim I, Rosinah bte Mohd Arik I, Shahrrom bin Haji Suhaimi I, Suraya Shari I, Tawih bin Siandok I, Two Tick Hiang I, Yahya bin Saman I, Zam'iah bte Nayan I, Ak Abdul Aziz bin Pg Mohd Yunus II, Ak Aliidin Ansari Pg Jaafar I.

Awangku Juffrey bin Pg Mohamed I, Ak Mohd Jofray bin P.S.R. Pg Jaya I, Ak Shahminan Pg Mahari II, Ak Zainuddin bin Pg Zahari I, Awang Asmali bin Reduan I, Awg Mohammad bin Mahmud I, Asmad bin Abdul Rahim I, Dy Hjh Sharul-badariah Haji Saidin I, Dayang Naimah bte Haji Kamaluddin II, Dayang Norezan bte Haji Hambali I.

Dg. Norliha bte Matamit/Awang Tamit I, Fatmah bte Haji Abdul Rahman I, Fadziah bte Haji Salim I, Hajjah Sarbanun bte Haji Yusof I, Ismha bte Abdul Rahim I, Jeffrey Wong Kui Leong I, Kamariah bte Awang Tuah II, Mohd Dayang Haji Hashim/Haji Hasaim I, Mohd Sugandi bin Abu Bakar II, Musa bin Metali I.

Niksum bte Kamis I, Noorqamar bte A. Sulaiman I, Noriati bte Kurus I, Rohana bte Sarbini II, Sam-sulbahri bin Awang Haji Jaya I, Yaakub bin Ahmad II, Zailani bin Abdul Malik I, Zainab bte Haji Abd Hamid I, Ak Hariz bin Pg Haji Kamaluddin II, Ak Metassan Pg Metusin II.

Ak Zulkifli bin Pg Ahmad II, Awang Sohok Awang Munchit II, Chew Siew Lian II, Dk S. Ajijah P.L.R. Pg Haji Md Said II, Dk Sukmawati Pg Haji Tengah II, Dayang Sitiawa bte Haji Murad I, Dyg Siti Muslihat Salleh I, Hamidah bte Awg Abdul Latip II, Kamariah bte Abdul Rahman II, Latifah bte Omar II.

Marzuki Iskandar Haji Mohamad I, Mazlina bte Majid Khan II, Md Ali bin Md Gais II, Mohd Bahrin bin Mohd Salleh I, Md Rani bin Kamis II, Noriah bte Ahmad II, Rossiman bin Abdul Samad II, Zainab bte Hamdan I, Zaini bin Haji Mohd Yakub II, Zainidah bte Abd Razak II.

Ak Anuar bin Pg Ahmad II, Ak Idris bin Pg Tajuddin I, Asmah bte Mamun II, Awg Mustapa bin Awg Damit II, Chua Kim Hoo II, Dk Damit bte Pg Haji Abd Rahman II, Dk Haslina bte Pg Bakar II, Dk Rostinah bte Pg Matahir II, Dy Noridah bte Ag Mohd Noor II, Dyg Kasmiah bte Awg Tengah II.

Fatimah bte Ahmad II, Fauziah bte Emran II, Junaidi bin Haji Ahmad II, Kamariah bte Ismail I, Latif bin Hamid I, Nahriah bte Haji Asbi I, Norain bte Ali Hussin II, Norhayati bte Awg Hamid I, Norleha bte Awg Damit II, Ramlah bte Jumat II.

Rogayah bte Puasa II, Zaini bin Haji Omar I, Ak Kamarulzaman bin Pg Zahari I, Ak Kifli bin Pg Bakar II, Ak Metussin bin Pg Aliuddin II, Mahrin bin Awang Haji Chuchu II, Borhanuddin bin Sidi I, Dk Hamdah bte Pg Damit II, Dy Zamaiah bte Batang II, Ibrahim bin Md Yassin II, Ismadi bin Mohamad II, Noraini bte Haji Duraman II, Norhayati bte Awg Ibrahim II.

Omar bin Mohd Yassin II, Siti Alizah bte Haji Bagol II, Ak Jamat bin Pg Burut II, Amir bin Mohd

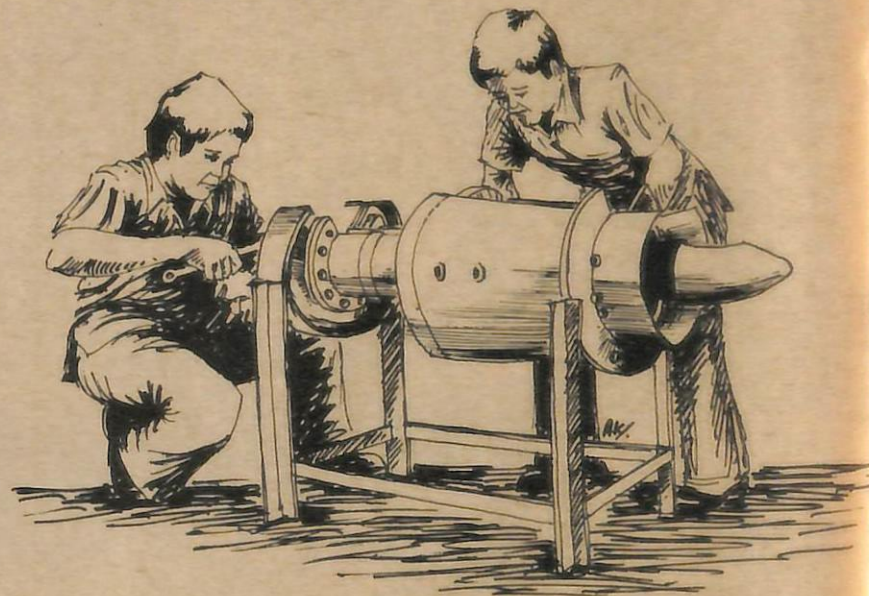
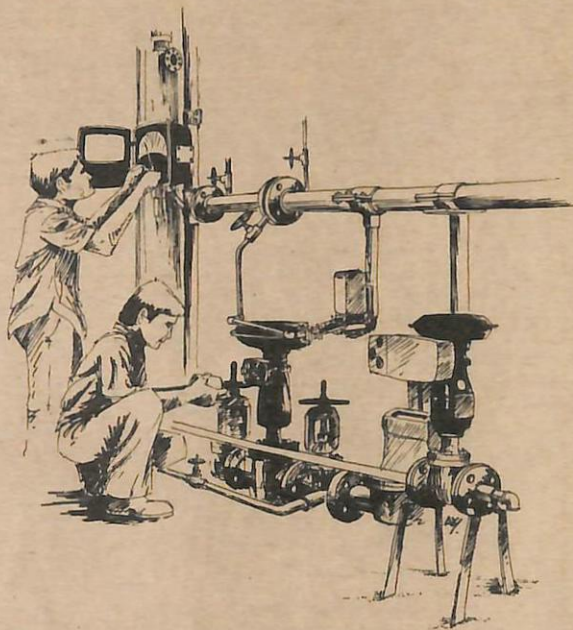
OPPORTUNITIES FOR SCHOOL

In 1980 Brunei Shell will have a range of opportunities for young Bruneians who have completed many instances partly overseas, to all successful applicants. The opportunities are varied and will apply to:

◆ Be aged between 17 years and 23 years on 1st July, 1980

◆ Be citizens of His Highness

INDUSTRIAL TRAINEES



The Industrial Trainee Scheme is designed to provide young men with the basic technical skills necessary to fit them for careers as Technicians or Artisans in the Oil Industry. The course lasts for three years and it begins with training in basic Engineering for the first year. This is followed by specialist training in Mechanical Engineering, Instrument Engineering or Electrical Engineering, which may be in the Technician or Artisan stream depending upon the demonstrated ability of trainees during the first year.

A selected number of outstanding trainees will be given the opportunity of spending a year overseas in a Technical College in the U.K.

Applicants should be educated to a minimum level of Form III and preference will be given to those who have completed Form V in the Science stream.

Representatives of the Company will be holding information sessions on Friday, 1st February.

If you are interested in joining any of the above schemes you should, if at all possible, bring your Passport (if you have one) and your Identity Card together with details of any examinations taken so far.

If you are unable to attend one of these information sessions you should write giving details of your interest to:

Personnel Planning
Brunei Shell Petroleum

Candidates are free to apply to join more than one of the schemes, but applicants should in any event clearly state in their application form which scheme they are most interested in.

LEAVERS WITH BRUNEI SHELL

education and who wish to start a career in the oil industry. Extensive training will be given, in a wide range of school leavers. However successful candidates will all have the following in common :—

of Brunei or eligible to become citizens. ♦ Have a good command of Malay and English

MARINE CADETS The Marine Cadet scheme was instituted in 1978 and represents an excellent opportunity for Brunei Citizens to obtain the necessary qualifications to be eligible for senior positions with the Marine Department of Brunei Shell Petroleum Company Limited.

Initial pre-sea training of 4 months will be held at Singapore Polytechnic, and this will be followed by several months at sea with either Shell Tankers (U.K.) Limited or a major shipping company in order to gain the necessary time and experience to acquire professional certificates.

You are invited to apply if you are interested in a Marine career, are prepared to spend several years at sea and meet the following specifications :

- ♦ Male Brunei Citizen.
- ♦ Possess GCE 'O' Level passes (or equivalent) in Mathematics, Physics (or Chemistry) and English Language, (or awaiting relevant results.)
- ♦ Good eyesight.

AIR TRAFFIC CONTROLLERS Brunei Shell Petroleum operates a fleet of 3 S61N helicopters which, together with visiting flights to and from the Company's airfield at Anduki, require a team of trained licensed Air Traffic Control Officers. After 6-9 months general familiarisation and on-the-job training at Anduki, successful applicants will be sponsored on a full Air Traffic Control licensing course lasting 3 months in the United Kingdom, before returning to Brunei as a student controller.

If you are interested in training to be an Air Traffic Controller and meet the following requirements you are invited to apply :

- ♦ Brunei Citizen.
- ♦ Possess GCE 'O' Level passes (or equivalent) in Mathematics, Physics and English Language (or awaiting relevant results).
- ♦ Able to meet C.A.A. medical requirements for an Air Traffic Control Officers Licence.

HELICOPTER PILOTS This scheme offers an exciting opportunity for young Bruneians who are interested in becoming one of the pilots flying the Company's fleet of helicopters which support the extensive offshore operation.

The successful applicants will spend a short period of familiarisation at the Company's airfield in Anduki, followed by a year at a C.C.A. recognised training school in the United Kingdom gaining a Commercial Pilots licence for helicopters. On successful completion of the course candidates would then be sent for conversion training on Sikorsky S61Ns, the helicopters currently operated by Brunei Shell, in order to pass the C.C.A. type rating exams in both flight and ground subjects. Upon successful completion of this training, employment would be offered, as a co-pilot initially with progression thereafter to Captain.

The successful applicants will :

- ♦ Be Brunei Citizens.
- ♦ Possess GCE 'A' Level (or equivalent) in Mathematics, and preferably Physics together with GCE 'O' Level (or equivalent) in English Language, (or awaiting relevant results).
- ♦ Be able to meet the C.A.A. medical requirements for a Commercial Pilots licence.

at 10.00a.m. at the S.O.A.S. College, Main Hall in Bandar Seri Begawan and at the S.R.C. in Seria.

one of these sessions at which application forms will be distributed. You should bring with you your form and will be able to complete the form accurately and without delay.

details of age, citizenship and examinations to :—

ment, (BB/7)

pany Limited, SERIA.

the schemes they are interested. The closing date for receipt of written applications will be Monday, February 4th.



BRUNEI JUNIOR CERTIFICATE OF EDUCATION EXAMINATION 1979

Dari muka 9

(Subject to confirmation by candidates' result-slips)

Zain II, Amirul bin Haji Sanip II, Patmah bte Yaakub II, Saini bin Abdullah II, Ak Roslan bin Pg Tuah II, Amran bin Ibrahim I, Dayang Norleha bte Awang Ering II, Hamdani bin Awg Tahir I, Harimin bin Haji Adanan II, Abdullah bin Mohd Salleh II.

Abu Bakar bin Haji Baha I, Asmady bin Abdullah II, Dk Murah bte Pg Haji Mahmud II, Dk Sofiah bte Pg Apong II, Dy Rosnani bte Awg Abd Rahman II, Jubli bin Sulaiman II, Lilawati bte Othman II, Masni bte Haji Abdullah II, Ramlah bte Haji Abd Rahim I, Ratna bte Misir II.

Rokiah bte Ibrahim II, Rosnani bte Mohd Tahir II, Abd Kadir Mat Ali II, Dk Norela bte Pg Junaidi II, Khalid bin Awang Tengah II, Maymunah bte Haji Tunjang II, Noridah bte Md Yusof I, Robin Payong II, Siti Zaleha bte Lakim II, Siti Zubaidah bte Awg Damit II.

Suhaili bin Kaling II, Aminah bte Badaruddin II, Ansamawi Haji Tengah I, Dk Haslina bte Pg Haji Hashim II, Siti Mariah bte Awg Haji Puteh II, Yunus bin Omar II, Zaleha bte Abdullah II, Abu Bakar bin Kamis II, Abdullah bin Md Yassin II, Ak Suhaili bin Pg Sabli I, Awg Mahmud bin Awg Ering III.

Azizah bte Pitan II, Dk Emas bte Pg Ibrahim II, Dy Fatimah bte Zainal I, Hashimah bte Hashim II, Maria bte Abdul Rahman II, Mohamed Nafiah bin Mohamed Ali I, Ramlee bin Paka II, Rosemah bte Haji Zainal Abidin II, Bakar bin Abdullah I, Dk Masratu bte Pg Dewa Ahmad II.

Dk Rosnah bte Pg Daud II, Dy Rosnah bte Besar II, Meriam bte Haji Mohd Salleh II, Mohd Roslan bin Ismail II, Ngatini bte Sumari II, Noraini bte Haji Abu Bakar II, Radziah bte Haji Hasbi II, Tumpil bin Jais II, Wahid bin Haji Halim II, Zaim bin Haji Sabtu I, Ajijah bte Awg Chuchu II.

Ak Salahuddin Pg Che Din II, Awg Ayob bin Mohd Shariff II, Awg Wardi bin Timbang II, Dk Masita bte Pg Tuah II, Dk Noraisah bte Pg Mahmud II, Dk Rosmah bte Pg Md Daud II, Hajjah bte Pa'ee II, Hariah bte Abdul Hathi/Rahman II, Kamsani bin Ahmad I, Ramlah bte Hussin II, Sarimah bte Haji Moksini II, Shabandi bin Abdul Halim I.

SULTAN MUHAMMAD JAMALUL 'ALAM SECONDARY SCHOOL, BANDAR SERI BEGAWAN

Ang Moi Tee II, Mohammad Shadon bin Haji Mohd Salleh I, Sahudin bin Bakar I, Sadikin bin Ahmad I, Dvg Zaliha bte Haji Matussin II, Waliuddin bin Awg Besar II, Dk Rohanah bte Pg Haji Malek I, Ermawati bte Mawardi I, Abu Bakar bin Ahad I, Adwan bin Haji Tungkat I.

Alimas bin Md Ali II, Azaman bin Mohd Daud II, Ak Aliuddin bin Pg Ibrahim II, Ak Janudin bin Pg Jaya II, Awangku Othman bin Pg Karim II, Baharan bin Haji Lamit II, Hamsah bte Datu Kerna Haji Jaya I, Jarah bte Haji Sulaiman I, Jumaini bte Saban II, Laila bte Awg Mat Daud II.

Leong Nyok Moi I, Lim Yok Gor I, Dy Noraini bte Anggas I, Dk Nooralidzah bte Pg Tajudin I, Hajjah Amidah bte Haji Ahad III, Hajjah Norleha bte Awg Haji Mohsin I, Ak Morni bin Pg Haji Mohammad II, Dunglah bin Haji Duraman I, Iskandar bin Yahya I, Jumaat bin Abdul II.

Junii bin Angas I, Kaffee bin Nayan II, Kamarulzaman bin Abdul Aziz II, Keritani bte Haji Md Yusof II, Lee Bee Lian II, Lim Kim Choon I, Lim Poh Kee I, Mahal bin Jumaat II, Mahyon bte Haji Kahan I, Dy Maimunah bte Pudin II, Malai Khairani bte Sheikh Nikman II.

Mardiana bte Leman II, Masni bte Alim II, Noorlih bte Aspar II, Norjaniah bte Awg Ahmad I, Nor-

siah bte Haji Mumin II, Mohd Sharifuddin bin Haji Md Salleh I, Md Khairul Zaki bin Md Serudin II, Muhammad bin Abd Hamid II, Narudin bin Ahad II.

Osmali bin Osman I, Omarali bin Nayan II, Rasidi bin Basuni II, Roslan bin Md Salleh I, Rahman bin bin Haji Adam I, Ramlan bin Abdul Samad II, Sabli bin Tujoh II, Lee Siew Hung I, Noozanah bte Hussain I, Norliala bte Azahari II, Rokiah bte Kahan I.

Roslinah bte Mohsin I, Rosnani bte Matnor I, Rosmawati bte Haji Sabli I, Samah bte Jaafar I, Umikalthom bte Tibmang I, Zainab bte Jumaat II, Lee Soon Khian II, Moslin bin Bini I, Mohd Ali bin Ismail I, Suhaimi bin Othman II, Abd Aziz bin Abu Bakar II, Ak Besar bin Pg Haji Mohamed II, Ahmad bin Md Yassin II, Emran bin Tali II, Ismail bin Besar II, Masmin bin Othman I.

Muhamad Taha bin Md. Saleh II, Mohd Noor bin Metasan II, Rafaeah bin Jaludin/Jeludin II, Ansura bin Md Yusoff II, Md Metussin bin Abd Wahab II, Samidin bin Ibrahim I, Shah Johan bin Haji Kadir II, Ak Masri bin Pg Kalong/Pg Batara II, Habib bin Abdullah II, Mat Suni bin Md Yusoff I, Md Marzuki bin Haji Md Hashim I.

PERDANA WAZIR ENGLISH SCHOOL, KUALA BELAIT

Abdullasan bin Awang Besar II, Abdul Malek bin Abu Bakar II, Amp. Aliunah bte Amp. Aliudin II, Dayang Ramlah bte Ibrahim II, Dk Norazah bte Pg Haji Mahmud I, Dk Suraidah bte Pg Sulaiman I, Halimah bte Janai II, Md Jofri bin Mohd Yahya I, Mohammad Adenin bin Hamdan I, Mohammad Kamis bin Mohd Napi I.

Noraini bte Sahari I, Norhayati bte Mohd Shah I, Norsiah bte Sarah II, Ramali bin Mohammad Nor II, Sarimah bte Hamzah II, Sinega bte Swadi I, Zaidi bin Dollah II, Zainab bte Naim I, Zaini bin Alias II, Abu Bakar H A Hamid I, Abu Bakar bin Ahmad I, Dk Rohani bte Pg Saleh I, Hamzah bin Ahmad I, Hussain bin Mohammad II.

Liew Yung Fund I, Linda Luah Lian Oi I, Mohd Taha bin Bakar I, Norashikin bte Haji Abd Latif II, Normah bte Haji Mohd Yusoff I, Othman Jailani bin Ismail II, Suliana bte Ramlah II, Zainab bte Abdullah II, Zarina bte Abu Adenan/Adenan I, Zofri bin Jalani I, Abdul Rahim bin Mohd Rais I, Abu Bakar bin Abdullah II, Ak Ariffin bin Pg Tajuddin II.

Ali Manar bin Mohammad I, Alyudin bin Haji Mohd Yusoff II, Ani bte Ismail II, Bakri bin Hidop II, Dg Aji bte Momin I, Haslen bin Hassan II, Hassan bin Jinal I, Him bin Buang I, Limah bte Haji Lusin II, Mustafa bin Mokti II, Rasidah bte Junaidi I, Razunawati bte Jalani II, Rosithina bte Samat II.

Rosni bte Sairan II, Saifulbahri bin Mohammad I, Susilawatinah bte Haji Ibrahim I, Dk Asmah bte Pg Haji Ahmad II, Esther Satu II, Gabriel Yong Yit Vui I, Geogiania Hendriks I, Hayatiyah bte Dian II, Husaini Tuah I, Jin Luah Liau Fu I, Lailawati bte Zainal Abidin II, Megrit bin Singong II.

Mohd Suwarso bin Mudjono I, Norman bin Moto II, Rohaya bte Jakar I, Roslan bin Adanan II, Roslee bin Karim II, Rozina bte Abdul Manaf II, Sandra El Rossyatty bte Lunchai I, Zainie bin Ibrahim II, Virginia Annabel S Fernando I, Zawayah bte Ahmad III, Zulkiflee bin Junit/Mohd Ghani II.

Apas bin Labok I, Azizah Yunus II, Hamdi Zulkifli I, Hasiyah Mohd Salleh II, Hussin bin Bujang III, Md Ariffin bin Md Yusoff II, Mohammad Abdullah Haji Haneefa II, Osmadi Julaihi II, Rajumah Etam II, Rusnah Awang Anak II, Saarah Dullah II.

Yusof Abdul Kadir I, Zafree bin

Yaakub II, Zainab bte Akop II, Zainidi bin Admin I, Abdul Razak bin Haji Daud II, Ali Unchat II, Hjh Ruhaini bte Haji Ladis I, Marriam Haji Daud I, Marzanah bte Matussin II, Mata bte Johari II, Rohani bte Emran I, Saberah Abdul Rahman II.

SUFRI BOLKIAH ENGLISH SCHOOL, TUTONG

Albert Chung I, Aria bin Yuntun II, Asmah bte Tuah I, Danan bin Omar I, Dk Mariam bte Pg Mumin I, Dk Rannah Pg Abu Bakar I, Hassan bin Suhaili I, Ibanok bin Kuda I, Jamaliah bte Pudin I, Jinam bin Tujoh II, Kamilah bte Mohd Hanifah I, Lorince bin Marak I, Mahani bte Mohsin I, MacDonald Teo Hun Kiong I, Mansor bin Ibrahim II.

Mat Lajim bin Md Said I, Mohd Saub bin Abd Kani I, Noranah bte Sabtu I, Norhayati bte Siput I, Norikhsan bte Yaakub I, Saif bin Antaran I, Siti Awa bte Muhammad II, Siti Hawa bte Haji Abu Hanifah II, Tunizana bte Awg Apong I, Yahya bin Aluwai II, Ali Hazis bin Mohammad Tahir I, Buhanuddin bin Sabtu II, Dk Hairani bte Pg Daud II, Dy Noyah bte Nayan II.

Haslina bte Haji Mat Yassin I, Haji Ahmad Mahyuddin B H Abdul Wahab I, Haji Mohd Baharum bin Haji Suhailee II, Jobin bte Tinging I, Jumaat bin Jaludin/Jeludin II, Mohammad Zin bin Abd Aziz II, Musa bin Dollah II, Noriadhah bte Haji Shaari I, Norlela bte Abdullah II.

Ramliah bin Tunjol I, Rohani bte Abdul Hamid I, Roslan bin Tajah I, Ruminah bte Bidin I, Saadiah bte Mohidin II, Sarimah bte Taha II, Shaara bte Sahari II, Sima bin Musim/Kitan II, Siti Mas Noyah bte Besar II, Teo Seng Tuan/Teo Kah Chong II, Yahaya bin Abdul Rahman II, Yathi bte Rayun II, Abidin bin Yusuf II.

Ak Yura Atamaya bin Pg Haji Md Yusuf I, Ali Husaini bin Haji Mohd Diah I, Hamdan bin Abu Bakar I, Hazzah bte Marsal I, Khartini bte Musa I, Mohd Nasir bin Mustafah II, Noorliyah bte Sidek II, Nordin bin Lusip II, Osman bin Md Salleh I, Razab bin Antaran II, Rogayah bte Mohd Yusoff II, Sari Kunsul bte Bulat III, Sarimah bte Abd Wahid II, Sinama bte Gapar II.

Umarzuki bin Zaidi I, Yuhana bte Muhd Yunus II, Adanan bte Sabli II, Aisah bte Suhaili II, Dalilawati bte Sulaiman II, Dayang Rosnah bte Buang I, Dk Masnah bte Pg Yusoff II, Halimah bte Awang Lajak I, Hamidah bte Haji Razali II, Hassan bin Mohammad II, Ibrahim bin Abd Hamid I, Ibrahim bin Alikhan I, Janaidi bin Gunong I, Jaayah anak Awang II, Rohana bte Alias II.

Rohayah bte Johari I, Sahari bin Taha II, Sawai bte Melintang II, Saudah bte Metusin II, Zabaidah bte Kaling II, Zahara bte Limun II, Ahlimun bin Nawang II, Arsat bin Basni II, Aun Choi Hum II, Bugal bte Sahat I, Dayang Zainon bte Abang Omarzuki I, Halimah bte Abdul Razak I, Hussin bin Elin II, Inah bte Mat Dikir II.

Loo Moi Choi I, Kamariah bte Hashim II, Mahani bte Muhammad I, Nikmah bte Tujoh II, .Mohamad Sofferi bin Mahali I, Muhammad Tarip bin Hassan I, Norhidayah bte Haji Ismail I, Ramlil bin Md Said II, Rosli bin Ramlil II, Saunah bte Janudin II, Zaitunah bte Kamarudin II, Amblie bin Akup II, Bulan bte Sibok II.

Dayang Samara bte Ukoi I, Jamilah bte Abidin I, Moraniyani bte Sapian II, Noosairi bin Haji Darum II, Noraslina bte Abdul Rahman II, Rasiyah bte Mohammad Tuddin II, Rejmi bin Pawi II, Rosnah bte Ulang II, Tumpis bte Tarapan II, Zaiton bte Limun II, Abd Manaf bin Salleh II, Afsah bte Ahmad II, Awang Silek bin Kadai II.

Azizah bte Ismail I, Halimah bte Morni II, Julynah bin Jait/Jahit II, Kayangan bte Bungso/Bungsu II, Khadijah bte Kasim II, Lawak bte

Melayong II, Marinah bte Saman II, Rosni bte Nasir II, Rumpun bte Tiga I, Rukyah bte Ahmad II, Ahmad bin Aspar II, Ak Zaini bin Pg Suhaili III, Junidah bte Mahmud II, Md Salleh bin Lassim II.

Rajamah bte Jaafar II, Roshini bte Zinin II, Rosiah bte Abdul Rahman II, Sitiawak bte Haji Abd Latif II, Tiamah bte Mohammad Alleh II, Yong Nyet Ngok II, Ajnah bte Jaafar II, Akorang bte Angin II, Aliani bin Kumit II, Annar bin Abdul Manan I, Juni bin Abus II.

Mustapa bin Abdul Kahar I, Normah bte Haji Akbar II, On Sui Len II, Rabiha bte Liga II, Salomah bte Mornie II, Timah bte Ambau II, Apsah bte Sabtu II, Awangku Jaya bin Pengiran Mahadar II, Chadia bte Kambang II, Dayangku Achi bte Pengiran Amzah II, Ejau bin Dukong II.

Haunah bte Tawi II, Jamil bin Dato Gadong II, Norbiah bte Metali II, Rineh bte Likap II, Salmah bte Kurus II, Siti Inah bte Jaludin II, Umar bin Sabtu I, Daisy Keasberry/Daizy Lai I.

ANTHONY ABELL COLLEGE SERIA

Gani bin A. Latip I, Abdul Razak bin Md Jair I, Adis bin Liram II, Rizal Fauzah Md Mahrin II, Dy Maani bte Ag Jalil I, Dk Norhanie bte Pengiran Bakar I, Fatimah bte Mohd Ali II, Garwani bte A. Gapar I, Halimah Ahamed I, Ibrahim bin Mat I.

Janayah bte Hamit I, Kamayah bte Trasil I, Karinah bte Asan II, Kirob bin Tangkaja I, Lo Chang Ming II, Masni bte Salleh II, Mohd Ramzi bin Kipli I, Rositah bte Sabtu II, Wong Hong Ton II, Zainal bin Dullah I, Zainudin bin Lani I.

Jessie Mathews I, Reggie Zachariah John I, Ruth Lo Sook Hein I, Lela bte Abdullah I, Zainab bte M.A. Omar I, Chang Wei Chiaw I, Ahadnan bin Abd Ghani II, Ak Kemarudin Pg Mumin III, Dk Norilawati Pg Ahmad I, Fauziah bte Othman II, Fauziah Haji Ahmad II, Hamidah bte Harry II.

Hasimah bte Bakar I, Ibrahim bin Matdon II, Mohd Zulkepli bin Mohd Yassin I, Mohd Rashid bin Ahmad II, Mook Chik Nye I, Norsiah bte Kepli II, Othman bin Dollah I, Othman bin Mohd Yusuf I, Rasimah bte Abdul Rahman I, Rosidah bte Abu Bakar I, Salam bin Tuah II, Shapiee bin Awg Hassan II.

Siti Hizabiah bte Ag Tahir I, Abd Rahman bin Harun II, Johari bin Jaapar II, Aminah Abd Rahman II, Hajjah bte Haji Asit II, Matussin bin Bakar II, Rapiyah Osman II, Rakayah Tumih II, Rosemah bte Haris II, Siti Rohaya bte Abdul Rahman II, Tone Ay Yee I, Ashari bin Saidon II.

Dorah bte Daud I, Lim Beng Wee I, Latifah bte Safar II, Masnah bte Abdullah II, Ramlil bin Usop II, Rohanah bte Ladis III, Sabtu bin Salleh II, Zolkefri bin Mohd Taha II, Abd Rahman bin Mohammad II, Boari bin Kadun I, Chew King Ban I, Md Eddey Ali-shah II, Pinggaran anak Andam II, Aminah bte Othman II.

Dk Siti Mariam bte Pg Mohd Yusoff I, Jamiah bte Mohammad I, Kursinah bte Md Sani II, Maimun Haji Masut I, Sharifah Kustinah Haji Malai Yahya II, Shy Rofinah bte Abu Bakar II, Awang Zakaria bin Awang Sulaiman I, Mohamad Razali bin Amat II, Arbiah bte Malan II, Asmah bte Ali I, Chau-na bte Bungsu II, Jumidah bte Haji Hangas II, Kamri bin Usop II, Maimun bte Nawang II.

Md Idris bin Abd Rashid I, Morshidi bin Haji Bakar II, Rismani bte Lim II, Rohani bte A Hassan II, Zaiton bte Osman II, Abdul Samat bin Ibrahim II, Abu Talip bin Mohammad I, Ishak bin Taim III, Kamsani bin Balanda II, Mohd Abtahol Harif Awg Buntar II, Aiani bte A. Wahab II, Sarimah bte Lani II, Asiah Haji Mohd Jali II, Azamain

Othman II, Suadi Mat Juni II, Saridah bte Wahab II, Awang Zakaria bin Haji Ali Ahmad I.

ST. ANDREW'S SCHOOL, BANDAR SERI BEGAWAN

Abdur Rafea bin Haji Kassim II, Azendy bin Abidin I, Ak Hayra Fatzallen Pg Md Hassan II, Chin Vun Fong I, Choo Chock II, Chong Kon Fah I, Chow Long Yung I, Chua Mei Lee Emmeline II, Doraline Marcus Jennifer I, Dk Ajidah bte Pg Haji Tengah I, Dy Norlia bte Abd Jalil I, Halias bin Haji Ismit I, Hjh Dy Rafiah bte Haji Momin I.

Helen Chai Sok Kuan I, Hyun Ju Woo I, Hyun Kyu I, Irene Wong Muil Lin I, Jan Tze Kin I, Ki Hun Koh/Koh Ki Hun I, Kyung Uk Choi I, Laila Sadasivan I, Lam Yen Ling I, Lareina Yap Chu Han I, Leow Sally I, Lim Man Ting I, Linda Lim/Lim Hui Ling I, Orchida Darius Binion II, Paw Gee Wha I, Sadar Mohammad Mohammad I, Sukumar Krishnan I, Sun Chung Hang I, Wee Kai Leng I, Wong Soon Yun II, Yau Lee Kuen I.

ST. GEORGE'S SCHOOL, BANDAR SERI BEGAWAN

Chiew Kim Vong II, Jang Song Gi I, Clement Godfrey Lai Shik Poh II, Chu Fook Kun I, Lim Chee Eng I, Wong Kwai Sang I, Yong Chee Fa I, Lawrence Chong Wan Choi I, Yong Siong Chuan I, See Wee Tiong I, Tay Gek Eng I, Thomas Shim I, Wu Wei Yi I, Philip Shim II, Lu Hon Fai I, Chang Wah Keong II, Vasupurath Rajesh I, Celestine Jerome Lai Shik Fook I.

Chin King Wah I, Safray bin Jumaat I, Sia Yu Hwua I, Lim Kok Guan I, Ang Shit Hock I, Kong Thee Wei I, Ting Ing Hwa I, Yau Wee Woon I, Vincent Stewart Mah I, Liaw Eng Haur I, Cheng Chun Man I, Koh Yu Hin I, Lim Theng San I, Anthony Shim II, David Chin Chee Khiong I, Jefferson Argas Enau I, Hii Eng Lee I.

Onn Siew Ling I, Alphonsa Stephen II, Rose Chin Moi Kui II, Susan Mary Peters II, Doreen Ang Guat Poh II, Lee Siew Lan I, See Ming Wan I, Lim Guat Khim I, Lim Siok Kuan I, Mayna Chia I, Ting Ing Ling I, Lim Li Yan I, Angela Sim Bee Hung I, Madiah bte Kamal I, Wong Chai Wan II, Dk Umi Salmah I, Lim Biaw Ang II, Soon Siew Geok I.

Linda Lim Biaw Leng I, Chan Chin Mei I, Alice Goh Geok Bee I, Hong Siew Kheng I, Yung Kwai Ming I, Yap Bee Hong I, Chai Moon Kyung I, Sia Fee Ling II, Chua Chai Yan I, Tsang Yuen Yee I, Sim Mei Lan I, Lim Tha Eng I, Lau Pak Ling I, Lau Pak Lai I, Teo Wei Guan II, Ting Me Leh I, Chua I, Han See Yann I.

ST. MARGARET'S SCHOOL, SERIA

Fadila bin Shaikh Ahmad I, George Chong Chee Leong I, Kamaludin Bongsu I, Khaled bin Mohd Shahzair I, Lee Boon Loi I, Leong Chee Hung I, Mannauwir bin Ramli I, Roland Lee Fui Vun II, Samuel Chin Khiam Vun I, Simon Lee Fui Khen I, Vincent Lee Ban Ann I.

Wong Ling Sen I, Zulkifle bin Mohammad Hussain I, Chang Siew Chin II, Fauziah bte Mohd Hussain I, Ginu Mammen Koshy I, Judy Chong Fui Kian II, Lee Nyuk Lan II, Mary Ann Sebastian I, Noreen Sutee I, Phang Yen Leong I, Rita Kaur II.

ST. MICHAEL'S SCHOOL, SERIA

Azman bin Pawzi I, Benjamin Chin Vun Lim I, Bhaskara Pillai Jain I, Chea Yew Kee I, Chew Suck Moi II, Ernesto R. Noblezia I, Geoffrey Tan Hong Hui I, Ghani bin Wahab II, Koh Kok Tze I, Koh Kok Wee I, Lau Keng Ping I, Lee Fui Syn I, Linus Oyom I, Loke Mnoon Yan I, Mohd Yusoff bin Jaberi I.

Lihat muka 18

Rabu 23hb Januari, 1980.



BERBALAS Pantun satu ranchangan baru radio yang mula mendapat tempat dihati pendengar2 kita. Dua pasokan di-atas itu dari Pusat Latehan Pulis Diraja Jalan Muara dan dari Jabatan Perubatan sedang berbalas pantun dalam satu rakaman baru2 ini. Ranchangan Berbalas Pantun di-siarkan pada tiap2 hari Ahad jam 3.15 petang dan ulangan-nya pada tiap2 hari Juma'at jam 8.30 malam. Ranchangan ini di-siarkan sa-chara bergilir2 dengan ranchangan Mari Berpantun.

akan bertanding -suku akhir ke-5

geris "YOU LIGHT UP MY LIFE". Sa-telah itu kita bersua pula dengan sa-orang lagi penyanyi veteran yang gemar sekali membawakan lagu2 berentak asli dengan lagu2-nya "KU SANGKA SIANG KIRA-NYA MALAM" dan "SHORGA DI-TELAPAK KAKI IBU" sekali lagi Siti Mariam Yusof munchol dalam pertandingan ini. Dan peserta yang ke-enam dan terakhir dalam siri ini, juga sa-orang pendatang baru dari daerah Tutong tetapi sudah agak lama berkechimpong di-bidang ini, Antin Md Zain dengan membawakan "BUNGA TANJONG" dan "PERWIRA".

Siapa-kah di-antara enam peserta ini akan berjaya melayakkan diri memasuki peringkat sa-paroh akhir nanti? Sama2-lah kita ikuti ranchangan ini sa-hingga ranchangan yang ka-sepuluh. Dan dalam siri ka-sepuluh itu nanti kita akan dapat mengetahui keputusan peringkat suku akhir ini.

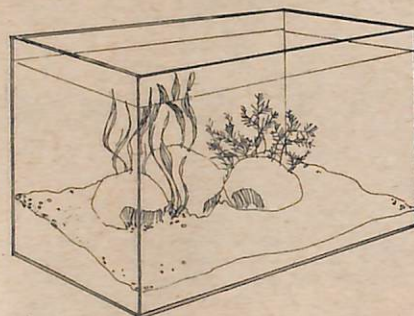
RANCHANGAN TVP MINGGU INI

ISNIN — 28HB JAN

PAGI

9.20 'SAINS DAN HIDUPAN DI-BRUNEI' 'Hidupan di-Ayer 2'

Melalui ranchangan ini murid2 akan berpeluang mempelajari bagaimana chara2 menyedikan akuarium ia-itu tempat baharu bagi kediaman binatang2 ayer. Sa-lain dari itu guru TV akan mengajar murid2 chara2 membuat siut.



Gambarajah menunjukkan kedudukan batu pasir, batu2 dan tumbuhan ayer dalam akuarium.

10.30 KAP KAP UDANG 6

Dalam ranchangan ini Che'gu Sa'diah dan murid2-nya akan BERMAIN BELON, DI-MANA TEMPAT-NYA, AMIN, NAIK KUDA, HALAMAN BERCHERITA dan CHERMIN SAKTI.

Dalam ruangan DI-MANA TEMPAT-NYA kanak2 di-suruh menyesuaikan pasangan2 gambar seperti gambar ayam pasangan-nya gambar telur, monyet pasangan-nya pisang dan sa-bagai-nya. Dalam HALAMAN BERCHERITA pula Che'gu Sa'diah akan bercherita tentang 'Si'Kurai dan Si-Bintek.'

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 6

SELASA — 29HB JAN

PAGI

9.20 SIARAN ULANGAN SAINS DAN HIDUPAN DI-BRUNEI 'Hidupan di-Ayer 2'

10.30 KAP KAP UDANG 7

Aktibiti2 dalam ranchangan ini, ia-lah RUANGAN BELAKUN, KERJA TANGAN, SI-MANIS, AMINAH, KATA SI-MANIS, PERMULAAN dan CHERMIN SAKTI.

Di-RUANGAN BERLAKUN, Che'gu Sa'diah dan kanak2 akan melakukan apa yang selalu-nya kita buat apabila bangun pagi, seperti menchuchi gigi, mandi pakai sabun dan sa-bagai-nya. Che'gu Sa'diah juga akan menunjukkan chara2 membuat rama2 daripada kertas.

Pesan SI-MANIS kali ini pula ia-lah menyuruh kanak2 bermain di-tempat selamat. Tempat selamat ia-lah seperti di-padang, taman bunga, taman permainan kanak2 dan di-rumah.

Ruangan SIRI PERMULAAN kali ini bertajok 'Rama2'.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 7

RABU — 30HB JAN

9.20 SIARAN ULANGAN SAINS DAN HIDUPAN DI-BRUNEI 'Hidupan di-Ayer 2'

10.30 KAP KAP UDANG 8

Ranchangan kali ini di-muatkan dengan halaman2 BERMAIN MUSIK, PETI SURAT, TEKA-TEKI, BERSEMAN, MAIN KIM dan CHERMIN SAKTI.

Di-dalam ruangan PETI SURAT kanak2 di-galakkan mengirim surat kepada Che'gu Sa'diah dan surat2 yang di-kirim akan di-bacha dalam ruangan PETI SURAT ranchangan2 akan datang. Surat2 yang hendak di-kirim boleh-lah di-alamatkan kepada:

Che'gu Sa'diah
Kap Kap Udang
RTB
Brunei.

Di-dalam ruangan TEKA-TEKI kanak2 bercherita dan memberi bayangan tentang binatang apa yang mereka cheritakan. Kanak2 lain meneka binatang apa yang di-maksudkan.

MAIN KIM bermaksud untuk menguji ingatan kanak2. Che'gu Sa'diah akan menyusun alat2 musik di-atas meja dan kanak2 di-minta mengingat susunan-nya. Kemudian kanak2 di-suruh menu-top mata dan Che'gu Sa'diah akan menyembunyikan salah satu alat musik. Kanak2 akan meneka benda apa yang di-semunyikan.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 8

KHAMIS — 31HB JAN

PAGI

9.20 SIARAN ULANGAN SAINS DAN HIDUPAN DI-BRUNEI 'Hidupan di-Ayer 2'

10.30 KAP KAP UDANG 9

Ranchangan ini di-muatkan dengan

ruangan BERMAIN BAKUL, TEKA-BENDA, AMIN, BERMAIN BOLA, HALAMAN BERCHERITA dan CHERMIN SAKTI.

Di-dalam ruangan TEKA BENDA, sa-tiap kanak2 di-beri peluang untuk meneka benda yang mereka pegang dengan mata tertutup.

BERMAIN BOLA pula, kanak2 akan belajar chara2 mengantol, menghantar, menangkap dan melambong bola. Lagu akan di-mainkan sa-bagai latar belakang ketika permainan ini di-lakukan.

LAGU MAIN BOLA

Lihat-lah saya
Mengantol bola
Mengantol bola
Senang sahaja
Lihat-lah saya
Melambong bola
Melambong bola
Senang sahaja

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 9

SABTU — 2HB FEB

PAGI

10.30 KAP KAP UDANG 10

Ranchangan ini di-isikan dengan ruangan2 KETUA KESELAMATAN, PEKERJAAN SENDIRI, AMINAH, BOLA TUMBOK, HALAMAN BERCHERITA dan CHERMIN SAKTI. KETUA KESELAMATAN mengajar kanak2 tentang keselamatan. Kali ini kanak2 di-ajar tentang bahaya2 bila bermain dengan manchis. PEKERJAAN SENDIRI pula menggalakkan kanak2 untuk melukis mengikut rekaan mereka sendiri. Kemudian mereka akan bercherita tentang apa yang mereka lukis.



KANAK2 sedang belajar di-dalam darjah Pra-Sekolah Kap Kap Udang.



baru, Serba Serbi, siaran-nya pada tiap2 hari Jumaat Ranchangan Serba Serbi, sa-bagaimana nama-nya, yang di-sampaikan oleh Azahari Ali (gambar atas) an chara baru.

if-nya yang empok menjemput semua pemberita2 di-kacha2 talivishen dan menggunakan audio dua-

ea untuk di-masokan dalam ranchangan ini hubongi-Radio Talivishen Brunei, Bandar Seri Begawan.

Susunan ranchangan MINGGUAN RADIO

RABU

PAGI: 6.00 — Allah Selamatkan Sultan dan Negara; 6.05 — Al-Koran dan Makna-nya; 6.30 — Dendang Suria; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita, Dendang Suria; 8.00 — Dunia Minggu Ini (SU); 8.30 — Permintaan Pagi Rabu; 9.30 — Lagu dan Senikata; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Pilehan Ku; 10.30 — Taman Mekar (SU); 11.00 — Hiboran; 11.30 — Autograph Pendengar. **T/HARI:** 12.00 — Surat Dari London; 12.15 — Senandung Ria — Azan Dzohor; 12.30 — Senandung Ria; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Al-Kisah; 1.30 — Sa-Iring Jalan. **PETANG:** 2.00 — Siaran Melayu Di-Tamatkan. 5.00 — Untuk Belia; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Senandung Asli; 6.00 — Mukkaddam — Azan Maghrib (menunaikan sembahyang); 6.50 — Bingkisan Hari Ini. **MALAM:** 7.00 — Dalam Kenangan (SU); 7.30 — Dendang Tumasek; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita — Melayu, Dusun dan Iban; 8.30 — Pesta Ria/Suara dari Bintang2 (SU); 9.00 — Majallah Shell (SU); 9.30 — Hiboran; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.05 — Pimpinan Illahi — Bachaan Al-Koran; 10.25 — Do'a Restu; 10.30 — Siaran Melayu Di-Tamatkan.

KHAMIS

PAGI: 6.00 — Allah Selamatkan Sultan dan Negara; 6.05 — Al-Koran dan Makna-nya; 6.30 — Dendang Suria; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita, Dendang Suria; 8.00 — Rampaian London; 8.15 — Hiboran; 8.30 — Melody Adek-ku (SU); 9.00 — Tafsir Al-Koran; 9.30 — Rampa Sari Hiboran; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Selingan; 10.30 — Al-Kisah; (SU); 11.00 — Lagu2 Asli Asia; 11.30 — Chitrawara. **T/HARI:** 12.00 — Lagu2 Panduan (Duty Ann) — Azan Dzohor; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Tahu-kah Awda; 1.30 — Mari Menyanyi. **PETANG:** Siaran Melayu Di-Tamatkan; 5.00 — Majallah Ugama/Kemuskilan Ugama; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Lagu2 Dakwah; 6.00 — Mukkaddam — Menunaikan Sembahyang Maghrib; 6.50 — Bingkisan Hari Ini. **MALAM:** 7.00 — Permainan Gambus; 7.30 — Hidayat — Azan Isha; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita — Melayu, Dusun dan Iban; 8.30 — Sandiwar Radio (SU); 9.00 — Permintaan Malam Khamis; 9.30 — Tetamu Minggu Ini (SU); 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.05 — Pimpinan Illahi — Bachaan Al-Koran; 10.25 — Do'a Restu; 10.30 — Siaran Melayu Di-Tamatkan.

JUMAT

PAGI: 6.00 — Allah Selamatkan Sultan dan Negara; 6.05 — Al-Koran dan Makna-nya; 6.30 — Dendang Suria; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita, Dendang Suria; 8.00 — Pertanian dan Perikanan; 8.30 — Mari Menyanyi (SU); 9.00 — Pelajaran Dewasa Di-Udara; 9.30 — Diang Dangan; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Soalan Di-Udara; 10.30 — Dari Kampong Ka-Kampong; 11.00 — Kursus Al-Koran; 11.30

Keluarga Jaya. **TyHARI:** 12.00 — Lagu2 Dakwah; 12.15 — Bachaan Al-Koran; 12.30 — Menunaikan Sembahyang Fardhu Jumaat; 1.15 — Qasidah; 1.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.45 — Permainan Gambus (SU). **PETANG:** 2.15 — Varia Peristewa; 2.30 — Combo RTB/Sinar Chahaya; 3.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 3.15 — Apa Pendapat Awda; 3.30 — Tafsir Al-Koran — Azan Asar; 4.00 — Bahas Ka-Sekolah; 4.30 — Chitrawara; 5.00 — Rakaman Radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 6.00 — Mukkaddam — Menunaikan Sembahyang Maghrib; 6.50 — Bingkisan Hari Ini. **MALAM:** 7.00 — Cherpen dan Salokan; 7.30 — Hiboran; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita — Melayu, Dusun dan Iban; 8.30 — Mari Berpantun/Berbalas Pantun (SU); 9.00 — Permintaan Sukaramai; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita — Bachaan Al-Koran; 10.25 — Do'a Restu; 10.30 — Siaran Melayu Di-Tamatkan.

SABTU

PAGI: 6.00 — Allah Selamatkan Sultan dan Negara; 6.05 — Al-Koran dan Makna-nya; 6.30 — Dendang Suria; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita, Dendang Suria; 8.00 — Soalan Di-Udara; 8.30 — Dendang antara Bangsa; 9.30 — Apa Pendapat Awda (SU); 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Hiboran; 10.30 — Sa-Iring Jalan (SU); 11.00 — Majallah Shell; 11.30 — Berdendang Dengan Ku. **T/HARI:** 12.00 — Dunia Minggu Ini — Azan Dzohor; 12.30 — Hiboran Tengah Hari; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Permintaan Hujung Minggu. **PETANG:** 2.00 — Pelajaran Dewasa Di-Udara (SU); 2.30 — Lagu dan Senikata (SU); 3.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 3.15 — Hiboran Pilehan; 3.30 — Cherpen dan Salokan (SU) — Azan Asar; 4.00 — Bersama Kami; 4.30 — Chitrawara; 5.00 — Rakaman Radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Senandung lagu2 lama; 6.00 — Siri Mukkaddam — Menunaikan Sembahyang Maghrib. **MALAM:** 7.00 — Dari Kampong Ka-Kampong (SU); 7.30 — Lagu2 Asli Asia

(SU) — Azan Isha; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita — Melayu, Dusun dan Iban; 8.30 — Purbawara; 9.00 — Tunas Pendidek (SU); 9.30 — Titian Sastera/Budaya Kita; 9.45 — Rampaian Malam; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.05 — Pimpinan Illahi — Bachaan Al-Koran; 10.25 — Do'a Restu; 10.30 — Siaran Melayu Di-Tamatkan.

AHAD

PAGI: 6.00 — Allah Selamatkan Sultan dan Negara; 6.05 — Al-Koran dan Makna-nya; 6.30 — Dendang Suria; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita, Dendang Suria; 8.00 — Dunia Wanita; 8.30 — Pesta Pop Minggu Ini; 9.00 — Teman Mekar; 9.30 — Apa Pilehan Awda; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Titian Sastera/Budaya Kita; 10.30 — Pencharagam Tempatan; 11.00 — Siswazah Brunei; 11.30 — Album Penyanyi. **T/HARI:** 12.00 — Sandiwar Radio — Azan Dzohor; 12.30 — Hiboran Rampaian; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Suara Bintang/Pesta Ria; 1.30 — Ruangan Ketani; 1.45 — Pilehan Instrumental. **PETANG:** 2.00 — Pulis Diraja; 3.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 3.15 — Mari Berpantun/Berbalas Pantun — Azan Asar; 3.45 — Sokan dan Olahraga; 4.15 — Dari Sekolah Ka-Sekolah; 4.45 — Pilehan Juruhebah; 5.00 — Rakaman Radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 6.00 — Mari Berzikir; — Azan Maghrib; 6.50 — Bingkisan Hari Ini (SU). **MALAM:** 7.00 — Suara Parajurit — Azan Isha; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita — Melayu, Dusun dan Iban; 8.30 — Gurindam Jiwa; 9.00 — Tahu-kah Awda (SU); 9.30 — Permintaan Sukaramai; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.05 — Pimpinan Illahi; 10.07 — Bachaan Al-Koran; 10.25 — Do'a Restu; 10.30 — Siaran Melayu Di-Tamatkan.

ISNIN

PAGI: 6.00 — Allah Selamatkan Sultan dan Negara; 6.05 — Al-Koran dan Makna-nya; 6.30 — Dendang Suria; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita, Dendang Suria; 8.00 — Dalam Kenangan; 8.30 — Rampa Sari Hiboran; 9.00 — Antara Bangsa; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita;

10.15 — Berdendang Dengan Ku; 10.30 — Sains dan Perusahaan; 11.00 — Hiboran; 11.30 — Bingkisan Tanah Ayer. **T/HARI:** 12.00 — Komintar Radio; 12.15 — Rampaian Tengah Hari — Azan Dzohor; 12.30 — Rampaian Tengah Hari; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Permintaan Sukaramai; 1.30 — Tunas Pendidek. **PETANG:** 2.00 — Siaran Melayu Berhenti Rehat. 5.00 — Keluarga Si-Awang; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita 5.45 — Senandung Lagu2 Lama; 6.00 — Mukkaddam — Menunaikan Sembahyang Maghrib; 6.50 — Bingkisan Hari Ini. **MALAM:** 7.00 — Penyanyi Harapan; 7.30 — Bersama Kami (SU) — Azan Isha; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita — Melayu, Dusun dan Iban; 8.30 — Chitra Irama; 9.00 — Pertanian dan Perikanan; 9.30 — Dendang Muzika Melayu; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.05 — Pimpinan Illahi — Bachaan Al-Koran; 10.25 — Do'a Restu; 10.30 — Siaran Melayu Di-Tamatkan.

SELASA

PAGI: 6.00 — Allah Selamatkan Sultan dan Negara; 6.05 — Al-Koran dan Makna-nya; 6.30 — Dendang Suria; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita, Dendang Suria; 8.00 — Suara Parajurit (SU); 9.00 — Permintaan Untuk Wanita; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Rampaian London; 10.30 — Melody Adek-ku; 11.00 — Salam Mesra; 11.30 — Sekolah Ka-Sekolah. **T/HARI:** 12.00 — Ku Sampaikan Salam — Azan Dzohor; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Tamu Minggu Ini; 1.30 — Gurindam Lagu (SU). **PETANG:** 2.00 — Siaran Melayu Berhenti Rehat. 5.00 — Rakaman Radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Hiboran Petang; 6.00 — Mukkaddam — Menunaikan Sembahyang Maghrib; 6.50 — Bingkisan Hari Ini. **MALAM:** 7.00 — Ruangan Ketani (SU); 7.30 — Album Penyanyi (SU) — Azan Isha; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita — Melayu, Dusun dan Iban; 8.30 — Pancharagam; 9.00 — Dunia Wanita (SU); 9.30 — Hiboran; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.05 — Pimpinan Illahi — Bachaan Al-Koran; 10.25 — Do'a Restu; 10.30 — Siaran Melayu Di-Tamatkan.

RANCHANGAN RADIO BAHAGIAN INGERIS

WEDNESDAY AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — World News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Lunch Music. **NOON:** 12.00 — Melody Time. **PM:** 12.30 — News; 12.45 — International Money Programme; 1.00 — The RTS Orchestra; 1.30 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — You are What Your Eat — Programme 4: "The Universal Food" (repeat); 8.15 — Midweek Greetings by Jaafar Yaakub; 8.45 — Dateline; 9.15 — News; 9.30 — Shape of the Future — Viviyanti Ali (repeat); 9.45 — The Magic of Manuel — Side 1; 10.00 — Close Down.

THURSDAY AM: 6.50 — Opening Announcement; 7.00 — World News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Radioscope New Year Edition (repeat); 11.45 — World of Education. **NOON:** 12.00 — My Music — 202/215; 12.30 — News; 12.45 — Brunei Graduates produced by Viviyanti Ali; 1.15 — What Fascinates Me by Jan Ong produced by Veronica Shim; 1.30 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — Theatre Forty-Five: "Half Way House" by Stuart Jackman; 8.45 — Those were the Days by Jaafar Yaakub; 9.15 — News; 9.30 — Popular Classic — Programme 13: "Overturns" (Romantic) by Hajjah Zainah; 10.00 — Close Down.

FRIDAY AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — World News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS

lay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Rock Line, 11.15 — Night of the Wolf Part 3; 11.45 — Light Music From the Netherlands. **NOON:** Radioscope by Viviyanti Ali. **PM:** 12.30 — News; 12.45 — My Word; 1.15 — Folktales and Legends of Borneo by Graham Saunders produced by Charan Chand; 1.30 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — Instant Sunshine; 8.30 — Calling On You by Sheikh Abbas; 9.00 — Folktales and Legends of Borneo (repeat); 9.15 — News; 9.30 — Dr. Finlay's Casebook; 10.00 — Close Down.

SATURDAY AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — World News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Stringsound; 11.30 — International Call. **NOON:** Many A Slip. **PM:** 12.30 — News; 12.45 — BBC World Report; 1.00 — Just For Variety by Sheikh Abbas; 1.30 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — The Practical World; 8.15 — Saturday Mail Bag presented by Charan Chand; 9.00 — A Handful of Dust by Evelyn Waugh; 9.15 — News; 9.30 — Top of The Pops; 10.00 — Close Down.

SUNDAY AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — World News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Children's Half Hour by Veronica Shim; 11.30 — Top of the Pops (repeat). **NOON:** 12.00 — Women's World by Charan Chand. **PM:** 12.30 — News; 12.45 — You Are What Your Eat — Programme 4: "The Universal Food"; 1.00 — "Two Away For No" by Nafisah Haji Ali; 1.30 — Close

Down. 8.00 — Opening Announcement — Brunei Graduates (repeat); 8.30 — Perspective; 8.45 — The Young Sound by Tajul Ahmad; 9.15 — News; 9.30 — Sunday Night's Special with Ideris Ali; 10.00 — Close Down.

MONDAY AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — World News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Hello Tomorrow; 11.30 — Music-Go-Round. **NOON:** 12.00 — Dr In the House. **PM:** 12.30 — News; 12.45 — Science Potpourri produced by Charan Chand; 1.15 — Burt Bacharach and The Houston Symphony Side 2; 1.30 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — The World of Books; 8.30 — Monday's Night Mail by Veronica Shim; 9.15 — News; 9.30 — The World of Books; 10.00 — Close Down.

TUESDAY AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — World News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — BBC Sports Magazine; 11.15 — Housewives' Special; 11.45 — Just A Minute; **NOON:** 12.15 — Shape of the Future by Viviyanti Ali. **PM:** 12.30 — News; 12.45 — Music Impromptu — From East to West by Sheikh Abbas; 1.30 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — Stereo Pop Special "Jan Dury and The Blockheads; 8.30 — Radioscope (repeat); 9.00 — Your World; 9.15 — News; 9.30 — "Two Away For No" (repeat); 10.00 — Close Down.

APA PILEHAN AWDA



DALAM ranchangan "Apa Pilehan Awda" minggu ini, peminat2 ranchangan ini akan dapat mengikut lagu2 pilehan Dayang Rosnah binte Haji Yusof yang beralamat No. 14, Kampong Sultan Lama, Bandar Seri Begawan (gambar atas).

Lagu2 Pilehan Dayang Rosnah akan ka-udara pada hari Ahad 27hb Januari, 1980 jam 9.30 pagi.

BRUNEI TEWASKAN KEDAH DGN 1-0

ALOR STAR. — Pasokan Bolasepak Kebangsaan Brunei telah menewaskan Kedah, minggu lalu di-sini dalam pertandingan merebut Piala Malaysia dengan Brunei 1 Kedah 0. Dengan kemenangan pertama itu menempatkan Brunei di-empat kesepuluh ketika ini. Gol tersebut di-jaringkan oleh Ismail Bungso yang telah menerima tendangan dari sayap kanan Roslan Suhaili, dalam minit ke-68. Kedah optimis dapat menumpaskan Brunei dalam pertandingan bolasepak Piala Malaysia bagi perlawanan yang kedua yang telah di-langsungkan di-Stadium Darulaman di-sini. Kedah berkeyakinan dapat menumpaskan Brunei itu berdasarkan dari kemajuan yang di-tunjukkan oleh pasukan Kedah sa-masa menentang Sabah, sa-belum bertemu dengan Brunei. Dalam pertandingan Kedah dengan Sabah berakhir dengan kejayaan Kedah 2-1.

PERAK 1 BRUNEI 0

Sa-hari sa-belum bertemu dengan Kedah, Pasokan Brunei telah berdepan dengan Perak, yang berkesuksesan dengan Perak 1 Brunei 0. Saperti yang telah dilaporkan bahawa kemasokan Brunei itu ada-lah disebabkan kesilapan pemain Brunei sendiri, apabila Zakaria Yusof menendang bola masuk ka-pintu gol sendiri di-minit ke-75. Perak hanya berharap kepada Viswanathan sebagai striker-nya, bagaimanapun striker tersebut mengalami kechederaan dibuku lali-nya dan ketiadaan-nya begitu tergambar apabila kesemua barisan depan Perak gagal menyumbatkan gol dalam pertemuan kedua pasukan itu.

BRUNEI JANGAN DIPANDANG ENTENG

Menurut pemberita sokan bolasepak dari Kedah, Zian Johari, bahawa Kedah dengan jurulatih-nya berbangsa Inggeris, Mike Everett sementara Brunei pula mempunyai jurulatih-nya Awang Mohammad Ismail 'bak buku de-

ngan ruas' bila pasokan masing2 bertemu dalam siri Piala Malaysia yang telah di-langsungkan di-Stadium Darulaman, Alor Star, Kedah.

Brunei sekadar tumpas 0-1 di-tangan Perak. Itu pun berpuncha dari kesilapan terjaring gol sendiri oleh bek Brunei Zakaria Yusof. Dengan demikian, Brunei tidak boleh di-pandang enteng malahan mereka itu boleh mengejutkan—buktinya dalam pertemuan-nya dengan Kedah, yang baru lalu.

Menurut jurulatih Brunei Awg Mohammad Ismail barisan pemain Brunei tidak mempunyai sa-orang bintang, tapi lebeh mengharapkan kombinasi itu sesama sendiri. Kerjasama tenaga kesemua pemain yang tidak kenal penat lelah dengan matalamat mendapatkan gol begitu di-pentingkan.

Brunei berazam sekurang2-nya mendapat satu dari dua perlawanan awalnya. Ini bermakna seri dengan Kedah sudah lebeh dari menchukupi — apa lagi ia-nya telah dapat menewaskan Kedah — Brunei pulang tidak membawa tanggan kosong — hajat Brunei terkabul!

JADUAL ASAL PM DI-ROMBAK

Sa-banyak lapan jadual asal perlawanan bolasepak Piala Malaysia musim 1980 di-rombak sa-chara mengejut oleh Jawatankuasa Tarikh Persatuan Bolasepak Malaysia (FAM) di-sebabkan masaalah yang di-hadapi oleh negeri2 yang terlibat.

Enam perlawanan telah di-cheptakan sa-hari dari jadual asal sementara dua dari-nya di-lambatkan sa-hari. Enam pertandingan yang terpaksa di-cheptakan ia-lah antara: Sabah dengan Wilayah Persekutuan (dari 21hb Februari ke-20hb Februari); Brunei dengan Negeri Sembilan (dari 21hb Februari ka-20hb Februari); Brunei dengan Wilayah Persekutuan (dari 24hb Februari ke-23hb Februari); Sabah dengan Negeri Sembilan (dari 24hb

Februari ka-23hb Februari); Sabah dengan Sarawak (dari 8hb Jun ka-7hb Jun) dan Pulau Pinang dengan Selangor (dari 24hb Februari ka-23hb Februari).

Sementara itu dua pertandingan yang di-tunda sa-hari lewat ia-lah antara Johor dengan Melaka (dari 19hb Februari ka-20hb Februari) dan Singapura dengan Sabah (dari 29hb April ka-20hb April).

Rombakan2 kecil itu ada-lah di-sebabkan timbul-nya beberapa kemuskilan penerbangan yang di-hadapi oleh skuad2 yang terlibat. Di-samping itu, masaalah padang juga sedikit sebanyak melibatkan penundaan tarikh asal terhadap dua perlawanan yang sepatut-nya di-adakan.



Bolasepak antara kakitangan Bandaran

BANDAR SERI BEGAWAN. — Jabatan Lembaga Bandaran akan mengadakan perlawanan Bolasepak kali yang kedua sempena Sambutan Hari Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan kali yang ke-34 tahun pada bulan depan.

Perlawanan bagi sa-belas sa-pasokan itu ada-lah terbuka kepada seluruh kakitangan Jabatan Lembaga Bandaran, Bandar Seri Begawan.

Perlawanan ini di-adakan ada-lah sa-chara pukol keliling dan sa-belum perlawanan di-mulakan pemain2 ada-lah di-ingatkan supaya membawa kad pengenalan masing2. Dan jumlah pe-

main yang menyertai perlawanan ini mesti-lah tidak kurang dari 18 orang.

Pemain2 juga di-ingatkan supaya hadir ka-tempat padang perlawanan 15 minit sa-belum permainan itu di-mulakan dan di-samping itu pehak penganjur juga tidak ada menyediakan kenderaan untuk satu-satu perlawanan di-adakan.

Bayaran bagi menyertai perlawanan ini ia-lah sebanyak \$15.00 bagi tiap2 satu pasukan yang mengambil bahagian. Dan borang2 penyertaan bagi memasuki perlawanan ini boleh di-dapati dari Awang Ibrahim bin Abd Karim, Setiausaha Perlawanan, Jabatan Lembaga Bandaran, Bahagian Pentadbiran, Bandar Seri Begawan.

Dan borang2 yang telah di-isikan dengan bayaran-sekali hendak-lah di-kembalikan kepada Setiausaha Perlawanan tidak lewat dari hari Selasa 29hb Januari ini.



PEMANDANGAN sa-panjang musim Piala Malaysia bagi 1980. Gambar kiri menunjukkan perlawanan antara Singapura dengan Pulau Pinang yang baru lalu, dan Singapura berhasil menjaringkan 4 gol tidak berbalas (4-0). Sementara gambar bawah pula menunjukkan perlawanan di-antara pasukan Selangor dengan Melaka. Dalam perlawanan ini Selangor seri dengan Melaka (1-1).

KEDUDOKAN MATA NEGERI2 P. M.

Pasokan	P	W	D	L	F	A	Pt
Sarawak	3	2	1	0	3	1	5
Singapura	2	2	0	0	6	0	4
Trengganu	2	1	1	0	3	2	3
Perak	2	1	1	0	4	3	3
Pahang	2	1	1	0	2	1	3
Johor	2	1	1	0	2	1	3
Kelantan	1	1	0	0	1	0	2
Kedah	2	1	0	1	2	2	2
Selangor	2	0	2	0	2	2	2
Brunei	2	1	0	1	1	1	2
Pulau Pinang	2	1	0	1	1	4	2
Sabah	2	0	1	1	4	5	1
Melaka	2	0	1	1	1	2	1
Perlis	2	0	1	1	0	1	1
Wilayah Persekutuan	2	0	0	2	1	3	0
Negeri Sembilan	2	0	0	2	0	3	0
Angkatan Tentera	2	0	0	2	0	3	0



GAMBAR atas menunjukkan sa-bahagian dari ahli2 Persatuan kimia Brunei sedang mendengar cheramah mengenai dengan "Dasar2 asas pemeliharaan ayer dan penchemaran alam sekitar". Kelihatan di-tengah2 (bersongkok) Dato Haji Ahmad, sa-jurus sa-belum merasmikan perjumpaan tersebut.



BATU NISAN PENGAROH HINDU DI-JUMPAI

BANDAR SERI BEGA-WAN.—Sa-buah batu nisan yang mempunyai unsur2 pengarah Hindu telah di-jumpai di-sa-buah kawasan perkuboran Kianggeh di-Jalan Residency oleh Jabatan Muzium Brunei di-sini pada hari Sabtu yang baru lalu.

Batu nisan yang baru di-jumpai itu berukuran kira2 empat kaki tinggi dan mempunyai kelebaran 12 inci.

Menurut sa-orang juru chakap dari Jabatan Muzium minggu lalu kepada Pelita Brunei bahawa batu nisan tersebut ada-lah merupakan batu yang pertama di-jumpai dengan menunjukkan tanda2 pengarah Hindu dan ada-lah juga diperchayai yang batu nisan tersebut telah di-bawa datang ka-Brunei di-antara kurun yang ke-11 dan 12.

Di-samping itu, Jabatan Muzium juga telah menjumpai batu2 nisan yang menunjukkan perhubungan sejarah Achek di-Sumatra di-kawasan perkuboran tersebut.

Dalam usaha untuk memberikan gambaran yang sa-bener-nya mengenai Sejarah Brunei, Jabatan Muzium akan terus menerus berusaha menjalankan penyelidikan tentang batu2 nisan di-kawasan perkuboran di-Brunei.

Enam orang pegawai Ugama berkursus di-Singapura

BANDAR SERI BEGA-WAN.—Sa-ramai enam orang pegawai dari Jabatan Hal Ehwal Ugama Brunei kini menjalani kursus untuk sa-lama dua tahun di-Republik Singapura.

Mereka terdiri dari Awg Kassim bin Lamat; Awg Tassim bin Akim; Dayang Aishah bte Haji Mohd Yusof; Awg Haji Abdul Rajid bin Abdul Kadir; Hajjah Sidatng bte Puasa dan Awg Ishak bin Haji Abdulah.

Di-Singapura mereka akan menghadiri kursus bahasa Inggeris sa-lama sa-tahun dan sa-tahun lagi untuk mengikuti kursus Diploma Pendidikan di-Institut Pendidikan Singapura. Mereka telah bertolak pada 5hb Januari yang baru lalu.



32 kursus dan seminar akan di-selenggarakan

BANDAR SERI BEGA-WAN.—Sa-banyak 32 jenis kursus dan seminar yang antara-nya tiga seminar yang baharu di-jangka akan dapat di-jalankan sa-panjang tahun 1980 ini oleh Yunit Latehan, Jabatan Perjawatan Brunei.

Satu kenyataan yang dikeluarkan minggu ini oleh yunit tersebut menjelaskan tiga seminar yang baharu itu ia-lah; Seminar bagi Ketua2 Jabatan, Seminar bagi timbalan ketua2 jabatan dan seminar bagi pegawai2 pentadbir kanan.

Dengan pengenalan ketiga-tiga seminar itu ia-nya di-harapkan bagi memberi fahaman kepada peserta seminar untuk mengetahui sa-chara mendalam terhadap

dasar2 kerajaan dan juga bidang tanggung-jawab sa-sebuah jabatan baik sa-chara langsung atau sa-balek-nya yang mengaitkan tugas2 yang di-bebankan kepada jabatan masing2.

Di-samping itu seminar itu juga di-hasratkan dengan tujuan untuk sama2 mencari jalan bagi mengusahakan satu2 tugas yang melibatkan masaalah2 mengikut keadaan2 yang terdapat di-negeri ini.

Sa-lain daripada itu satu kursus latehan baru, pengenalan bagi pemegang2 HND/Diploma yang baru berkhidmat juga akan di-selenggarakan dalam mana ia bertujuan untuk mengenalkan kepada peserta kursus struktur kerajaan sa-chara am dan keadaan se-

keliling dalam mana struktur itu ada dan mengenalkan kepada mereka tentang peratoran2 dan amalan kerajaan di-samping menjelaskan syarat2 perkhidmatan dan peranan mereka sa-bagai pegawai awam.

Di-samping itu juga beberapa kursus yang pernah di-jalankan pada tahun2 lepas akan terus di-adakan tahun ini termasuk kursus latehan asas kerani2, kursus penyambut tetamu dan operator talipon, kursus bagi peon2 serta kursus prinsip2 dan amalan2 penyeliaan dan pengurusan.

Sa-ramai hampir 640 orang pegawai2 dan kakitangan kerajaan di-jangka akan terlibat menyertai kursus2 tersebut.



GAMBAR atas kelihatan 16 orang kerani dari beberapa buah Jabatan Kerajaan yang telah menyertai kursus latehan asas kerani yang di-anjarkan oleh Yunit Latehan awal bulan ini.

TERIMA KASEH DRP. PENDUDOK2 KAMPONG SUMBILING LAMA

BANDAR SERI BEGA-WAN.—Bagi pehak Ketua Kampong dan anak2 Kampong Sumbiling Lama sini, mengucapkan sa-tinggi2 terima kaseh kepada Kerajaan Duli Yang Maha Mulia, kerana telah memberikan kemudahan jambatan bagi keperluan anak2 kampong, yang mana jambatan ini di-uruskan melalui Pejabat Daerah Brunei-Muara dengan bantuan berupa kayu dan wang.

Dengan ada-nya kemudahan jambatan ini akan dapat membolehkan anak2 kampong untuk menjalankan keperluan harian dan akan membisakan lagi perjalanan bagi anak2 kampong.

Ini telah di-nyatakan oleh Ketua Kampong Sumbiling Lama, Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Indera Dewa Dato Paduka Awang Haji Musa bin Awang Hitam, di-majlis perasmian jambatan kampong tersebut minggu lalu. Jambatan itu



YDM Pehin Orang Kaya Indera Dewa Dato Paduka Haji Musa.

telah di-rasmikan oleh Pegawai Pentadbir Pejabat Daerah Brunei-Muara, Awang Hamzah bin Haji Ja'afar.

Jambatan yang panjangnya 750 kaki itu menelan belanja sa-banyak \$15,000.00 telah di-sediakan oleh Pejabat Daerah Brunei-Muara dan di-berikan kepada anak2 kampong sa-chara gotong-royong.

Pehin Orang Kaya Indera Dewa berseru kepada anak2 kampong di-sini akan dapat lagi bekerjasama bagi membisakan lagi jambatan itu di-samping mengucapkan terima kaseh-nya kepada anak2 kampong kerana bekerja keras dan bermuafakat bagi kejayaan jambatan ini, dan semoga ia-nya akan dapat menjadi contoh untuk kebajikan bersama.

Terdahulu dari itu, Pengerusi Jawatankuasa Pembukaan Rasmi Jambatan itu, Awang Ali bin Ahad, telah menerangkan serba ringkas sejarah ketiga2 jambatan yang baru itu. Menurut-nya Kampong Sumbiling Lama merupakan kampong yang agak besar dan penduduknya yang agak ramai dan kebanyakan-nya berulang akek ka-bandar untuk tujuan2 pekerjaan, perniagaan, urusan2 pejabat dan lain2.

Pameran Sejarah Perkembangan Islam di-lanjutkan

BANDAR SERI BEGA-WAN.—Pameran Sejarah Perkembangan Islam di-Brunei yang di-adakan sempena menyambut kedatangan tahun Hijrah 1400 maseh lagi di-buka kepada orang ramai.

Menurut Pengarah Muzium2 Brunei, P.M. Dato Sharifuddin pameran yang di-adakan di-Dewan Bandaran itu akan di-lanjutkan sa-hingga enam bulan lagi.

Kata-nya orang ramai boleh-lah menyaksikan pameran itu pada tiap2 hari kechuali hari Isnin, dari jam 9.00 pagi hingga 12.00 tengah hari dan dari jam 2.00 petang hingga 5.00 petang.

Memandangkan perlu-nya kemudahan perhubungan seperti jambatan ini, maka penduduk2 kampong telah sepakat untuk memohonkan jambatan yang di-maksudkan kepada Kerajaan melalui Ketua Kampong, yang sentiasa pepaduan dan memberi tunjuk ajar ka-atas anak2 buah kampong dan akhir-nya pembenaan jambatan itu bermula pada pertengahan tahun 1979 yang lalu.

"Kami mengucapkan terima kaseh kepada Kerajaan Duli Yang Maha Mulia melalui Pejabat Daerah Brunei-Muara, kerana dapat memenuhi kehendaki anak2 kampong sini yang besar erti-nya," jelas beliau.

Beliau mengharapakan kepada semua penduduk di-kampong itu akan dapat menggunakan jambatan itu dengan sebaik2-nya serta menjaga dengan sempurna.

"Saya perchaya perhubungan silaturrahim di-kalangan penduduk kampong ini akan bertambah erat, dan perpaduan kita sa-bagai sa-buah kampong akan bertambah kukuh. Kemudahan jambatan ini juga boleh disifatkan salah satu jalan kaarah perkembangan kampong ini dalam berbagai segi sesuai dengan rancangan Kerajaan Duli Yang Maha Mulia untuk memberikan perkhidmatan dan kesejahteraan yang selengkap2-nya kepada rayat dan penduduk di-negeri Brunei ini", jelas-nya.



AWANG Aziz bin Abdul Rahman, Pegawai Pentadbir di-Pejabat Perjawatan (gambar atas) kini berada di-United Kingdom untuk mengikuti kursus Perancangan Tenaga Manusia di-University of Manchester.

Awang Aziz akan berada di-sana sa-lama tiga bulan dalam mana antara lain beliau akan mempelajari structure, sistem dan tujuan2 dalam satu2 pertubohan sa-chara umom dan khusus kepada perkhidmatan Kerajaan. Penjangkauan juga akan di-buat terhadap pentadbiran dalam satu2 pertubohan yang berharapan tenaga manusia sa-bagai jentera utama-nya.

LANGKAH MENGURANGKAN MASAALAH PERUMAHAN RAAYAT

MASAALAH kekurangan perumahan bagi kakitangan2 Kerajaan, pekerja2 di-privet swasta dan umum-nya orang ramai di-negeri ini bukan-lah suatu perkara yang baru, malah-an semua negeri2 yang sedang membangun sama2 menghadapi-nya. Dengan sebab itu-lah pihak berkuasa Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia, telah, sedang dan akan terus berusaha sedaya-upaya yang termampu untuk mengatasi masalah itu dengan membuat berbagai projek perumahan dan juga perpindahan. Buktinya, selama ini pihak berkuasa Kerajaan sedang giat melaksanakan pembenaan perumahan dari berbagai jenis untuk pegawai dan kakitangan2-nya, ia-itu dari jenis B, C, E, F, G Flat dan hingga-lah ka-bangunan Berek.

Di-samping itu juga Kerajaan telah menyediakan satu projek meminjamkan wang untuk membena rumah persendirian bagi kakitangan2-nya yang terdiri dari raayat di-negeri ini. Jadi-nya, kurang bijaksana-lah kalau kita sengaja melupakan segala usaha serta kemudahan2 yang telah disediakan oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia pada mengatasi masalah tersebut (sekadar yang termampu atau terungkayah) sahaja buat sementara seperti kata pepatah "Berjagong2 dahulu sementara padi masak".

Harus-lah di-sadari juga bahawa Kerajaan pada menyempurnakan masalah kebajikan perumahan bagi pegawai dan kakitangan2-nya itu tidak-lah terhad. Akan tetapi terus menerus di-usahakan ia-itu menurut keupayaan dan kemampuan, sekali pun suatu hal yang kurang jelas atau kurang di-mengerti oleh kita sendiri bahawa dalam pengambilan perkhidmatan (bekerja) yang telah di-hasratkan yang Kerajaan itu tidak-lah menyediakan tempat tinggal (perumahan) berbanding dengan pegawai2 yang di-pinjamkan atau yang di-ambil bekerja dari luar negeri.

Dan ini bukan-lah bererti yang Kerajaan itu senghaja membelakangkan kepentingan atau hendak2 pegawai2 atau kakitangan2-nya (yang terdiri dari anak2 tempatan), malah-an rasa hati Kerajaan, dalam hal ini sama-lah jua di-umpamakan rasa hati ibubapa terhadap anak2-nya untuk memenuhi permohonan sa-takat yang terdaya dan termampu di-usahakan.

PROJEK PERPINDAHAN KAKITANGAN2 KE-RAJAAN

Alhamdulillah, shukur kapada Allah s.w.t. satu lagi rahmat yang di-korbankan, dalam mana pada peringkat awal kakitangan2 Kerajaan dari Bahagian Tiga ka-bawah (yang belum mempunyai rumah dan tanah) akan dapat menikmati rancangan perumahan melalui projek perpindahan. Untuk ini, borang khas permohonan menyertai projek perpindahan itu akan di-edarkan tidak berapa lama lagi melalui Jabatan Perpindahan.

Pengarah Perpindahan, YAM Pengiran Indera Mahkota Pengiran Muda Haji Kamaluddin, memberitahu kapada Pelita Brunei, baru2 ini bahawa rancangan peringkat permulaan bagi perpindahan sahara besar2an itu akan dimulakan bagi kakitangan2 Kerajaan. Perkembangan ini ada-lah hasil dari kajian yang telah di-jalankan dalam mana borang2 untuk penyelidikan itu telah di-edarkan tidak lama dahulu. Dan berkemungkinan besar melalui borang2 penyelidikan itu dahulu pihak yang berkenaan mendapati bahawa antara yang mengkehendaki perpindahan itu kebanyakan-nya terdiri dari kakitangan Kerajaan.

Ada-lah logik bagi kita menghargai mana2 yang patut di-hargai itu di-samping berfikir lebih jauh bahawa pelaksanaan sa-satu rancangan itu perlu-lah didasarkan kapada keutamaan, ia-itu, mendahulukan yang patut di-dahulukan — ini bermakna bukan-lah niat hendak membelakangkan kepentingan orang ramai.

KERAJAAN BERSIKAP TEGAS

Jangan-lah sampai di-salah ertikan maksud sikap tegas Kerajaan dalam merancang perpindahan yang akan datang itu — malah-an

ia-nya ada-lah untuk kebajikan raayat dan penduduk di-negeri ini jua. Justeru itu, Kerajaan sememangnya berhati2 dalam melaksanakan rancangan perpindahan ini dan berdasarkan pengalaman2 yang pernah dilalui-nya, terutama pada mengelakkan berlakunya sa-satu perkara yang tidak di-ingini yang boleh membebankan kapada raayat dan Kerajaan sendiri dan sudah barang tentu dalam hal ini kita tidak mahu Kerajaan dan juga raayat negeri ini tinggal rugi baik dari segi material atau rohaniyah dalam melaksanakan rancangan yang berkebaikan ini.

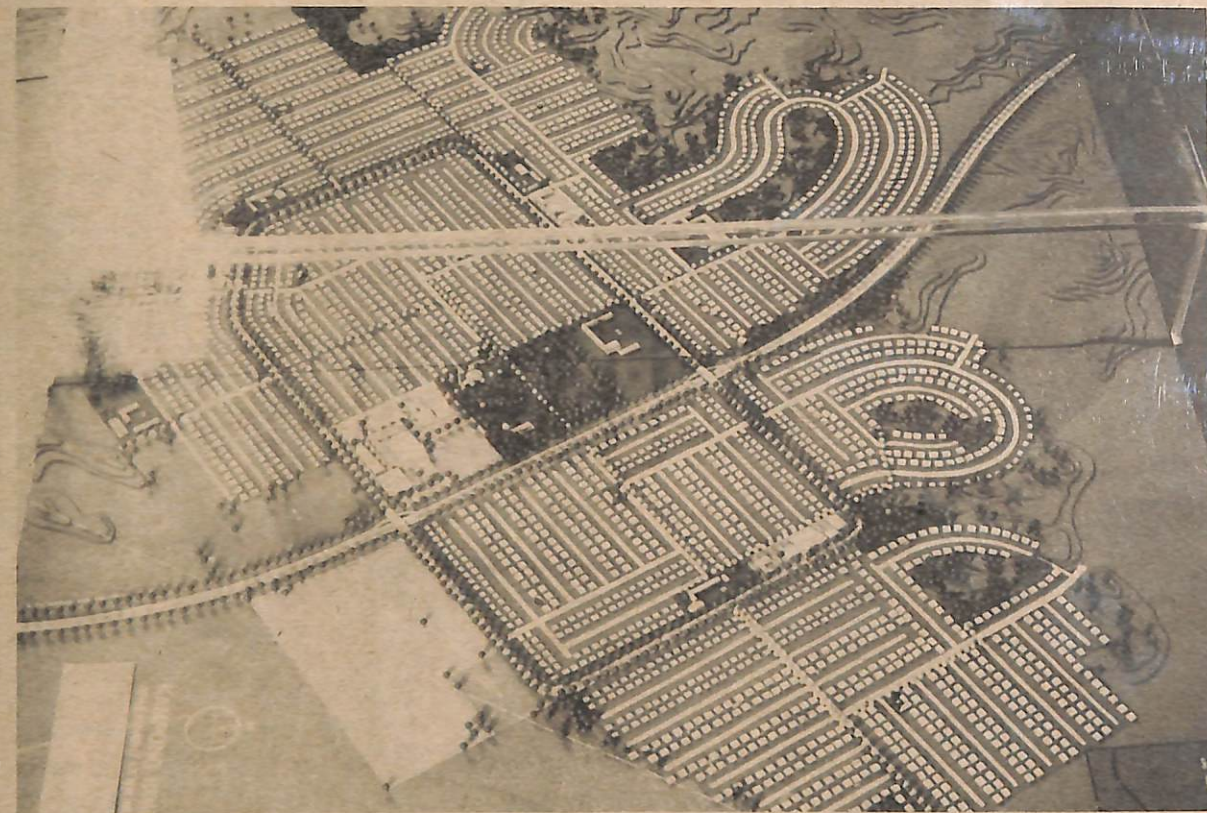
Soal2 seperti pembayaran bialek dan salah gunakan ka-atas rahmat yang

di-korbankan dalam kita menyambut rancangan perpindahan ini juga patut di-kaji serta di-berikan perhatian. Pada mithal, telah datang ka-pengetahuan kita ada di-antara peserta yang di-berikan kemudahan perpindahan dan di-sediakan rumah serta tanah dahulu itu maseh tidak mahu menjelaskan bialek hutang mereka dengan berbagai2 alasan. Demikian juga perpindahan Jalan Badas Seria yang mempunyai kesah2 perpindahan yang perlu pada pengkajian semula agar ia tidak menjejaskan apa yang di-kehendaki oleh negara. Dan di-sini-lah yang di-maksudkan yang Kerajaan bersikap tegas dalam hal ini. Jika tidak ada ketegasan, ia-nya akan menyusahkan bialek kapada Kerajaan dan raayat sendiri di-kemudian hari.

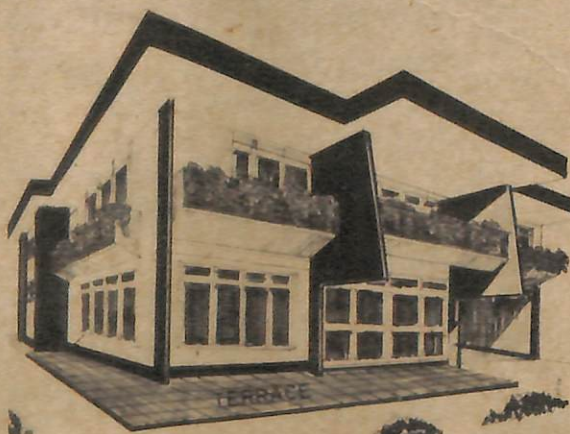
(BERSAMBONG)



AWANG Mohd Zain bin Haji Abdul Ghani, salah sa-orang Juruteknik di-Jabatan Perpindahan, sedang menunjukkan peta kawasan perpindahan yang di-chadangkan untuk kakitangan2 Kerajaan dan orang ramai, di-bilik gerakan jabatan tersebut baru2 ini.



MODAL kawasan perpindahan Kampong Rimba, kelihatan deretan perumahan lengkap dengan kawasan2 padang permainan, kedai2, klinik, sekolah, Balai Pulis dan lain2 kemudahan bagi peserta rancangan perpindahan yang akan terlibat pindah ka-kawasan tersebut (gambar atas). Sementara gambar2 di-bawah ini menunjukkan dua jenis bentuk rumah yang di-chadangkan. Sa-takat ini harga rumah2 yang di-chadangkan itu belum lagi di-ketahui, mungkin ia-nya maseh di-dalam pertimbangan pihak berkuasa perpindahan. Bagaimana pun ia-nya lambat laun akan dapat kita ketahui kemudian.



JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

Sa-bagai Juruteknik Makmal Perchubaaan

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang berkelakuan yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan dan Yang Dipertuan untuk memenohi jawatan2 kosong sa-bagai Juruteknik Makmal/Perchubaaan di-Jabatan Perubatan dan Kesihatan, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman :
a) Chalon2 untuk di-lantek di-bawah sekim ini hendak-

lah sudah mencapai umur 17 tahun tetapi tidak lebih dari 25 tahun.
b) Chalon2 mesti-lah mempunyai empat 'O' Level. Kelulusan terdiri Bahasa Inggeris dan dua mata-pelajaran sains atau lima 'O' Level dengan kelulusan terdiri dari Bahasa Inggeris dan satu mata-pelajaran Sains.

Kenyataan2 Pegawai Penguasa Warith

SURAT KUASA PESAKA No. 2/1980

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Rokiah bte Abdullah, d/a Barrack J.K.R. No. 154-E, Jalan Petai, Kuala Belait, Brunei kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang di-punyai oleh Gani bin Sempulot @ Gani Anak Sempulot yang telah meninggal dunia di-Kuala Belait, Brunei dengan sebab ia-lah si-pemohon ia-lah balu kepada si-mati.

No. 3/1980

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Ahmad bin Haji Wahab, d/a Balai Pulis, Kuala Belait, Brunei kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang di-punyai oleh Haji Yahya bin Daud yang telah meninggal dunia di-Kuala Belait, Brunei dengan sebab ia-lah si-pemohon ia-lah chuchu lelaki kepada si-mati.

No. 4/1980

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Nolan Guilbeau wakil mutlak kepada Gordon Ross Hume, Reading and Bates Borneo Drilling Company Limited, Kuala Belait, Brunei kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang di-punyai oleh Gordon Ross Hume yang telah meninggal dunia di-Tutong de-

ngan sebab ia-lah si-pemohon ia-lah wakil mutlak kepada si-mati

No. 5/1980

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Awang N. J. Guilbeau wakil mutlak kepada Webster Cobb, d/a Reading and Bates Borneo Drilling Company Limited, Kuala Belait, Brunei kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang di-punyai oleh Webster Cobb yang telah meninggal dunia di-Oakdale, LA, U.S.A. dengan sebab ia-lah si-pemohon ia-lah wakil mutlak kepada si-mati.

Oleh itu kenyataan2 di-beri bahawa permohonan2 di-atas akan di-dengarkan di-dalam Mahkamah Kuala Belait pada 24 haribulan Januari, 1980, pada jam 9.30 pagi.

Orang2 yang berhak di-dalam harta pesaka si-mati itu di-kehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di-atas.

Sa-siapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu boleh-lah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Penguasa Warith, Kuala Belait sebelum tarikh yang tersebut di-atas.

Bertarikh 10 haribulan Januari, 1980.
Charlie Foo
Pegawai Penguasa Warith,
Brunei.

DEPARTMENT OF EDUCATION TECHNICAL SECTION

APPLICATIONS are invited from suitably qualified candidates for appointment as temporary teachers (English Medium) on a daily rated basis. Teachers are required in the following subjects :—

- English (EFL or EST)
- Accounts and Commerce
- Social Studies

Terms of Appointment

The appointment will be for one year in the first instance and thereafter renewable at one year intervals. One month's notice of resignation is required and if the candidate's service is terminated one month's notice will be given.

The Director of Education cannot arrange immigration sponsorship nor provide accommodation.

Qualification and Salary

An Honours Degree of a recognised University — \$51.50 per day

An Ordinary Degree of a recognised University — \$42.00 per day

A Teachers Certificate — \$35.00 per day

Application forms are obtainable from the Education Department Technical Section and should be submitted in duplicate to the Organiser of Technical Education.

Sharikat Minyak Shell Brunei Berhad MEMPELAWA TAWARAN

SHARIKAT MINYAK SHELL BRUNEI BERHAD mempelawa tawaran2 dari pemborong2 yang di-benarkan oleh Sharikat M.S.B. bagi :—

- KATEGORI 3 — TAWARAN No. PCS/007-80 Membbaiki seluruh rumah2 bekas Rumah Sakit di-Kuala Belait.
- KATEGORI 15 — TAWARAN No. SSU/005-80. Peruntukan bagi Truck2 yang mempunyai alat2 pemuatan sendiri.
- KATEGORI 4 — TAWARAN No. ECO/008-80. Menyambong bilek cetak pejabat buat Pelan untuk kemudahan "Micro Filming".

Bagi maklumat lebih lanjut, lihat-lah Kenyataan2 Tawaran di-Papan2 Kenyataan Tawaran Sharikat M.S.B.

Tangga Gaji :

M. 3 — \$395-408-421-434-446-459 - 472-491-510-529-548-567-587.

Pemohon2 yang terpilih akan di-lantek dalam perchubaaan sa-lama tiga tahun sa-bagai Juruteknik Makmal Perchubaaan dan akan di-hantar ka-seberang laut bagi menjalani latihan dalam perkhidmatan bagi pegawai2 Kerajaan.

Juruteknik Makmal Perchubaaan akan di-kehendaki lulus peperiksaan ONC/OND atau sebanding dengan-nya sa-masa menjalani latihan dalam tempoh perchubaaan mereka.

Juruteknik Perchubaaan yang :
(a) telah lulus peperiksaan, dan
(b) di-sokong oleh Ketua Jabatan mereka akan layak di-tetapkan sa-bagai Juruteknik Terlatih.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 25hb Februari, 1980.

(E/207/60/3)
(Bil: 3/1980)

TENDER NOTICE

TENDER FOR ELECTRICAL INSTALLATION FOR PROPOSED WORKSHOP FOR MARINE POLICE BASE, MUARA

- TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei from Class 'A' and 'B' Contractors registered with Electrical Department up to 12.00 noon, 26th February 1980 (Tuesday).
- Tenders received after the stipulated time will be rejected.
- Tenders must be submitted in sealed envelopes bearing no indication of the name of the tenderers and shall be marked clearly "TENDER FOR ELECTRICAL INSTALLATION FOR PROPOSED WORKSHOP FOR MARINE POLICE BASE, MUARA."
- Tender documents may be obtained from the office of M/s Associated Consultants Private Limited, Chartered Engineers, Room 27-29 Hongkong Bank Chambers, Bandar Seri Begawan during normal office hours from 28th January, 1980 onwards.
- The Tender Deposit will be B\$500.00 (Brunei Dollars: Five Hundred) in the form of Bank Draft drawn in the name of the Government of Brunei.
- The Tender Deposit will not be refunded to the successful tenderer and the said deposit will be paid to the Government to be credited to the relevant project Vote.
- The Tender Deposit will be refunded to all unsuccessful tenderers who have submitted bona-fide tenders and who have return the tender drawings in satisfactory condition to the Engineers' Office.
- Prior to the issue of the tender documents, each tenderer will be required to produce documentary evidence that he is a Class 'A' or 'B' Contractor registered with Electrical Department.
- The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

The Tender Deposit will not be refunded to the successful tenderer and the said deposit will be paid to the Government to be credited to the relevant project Vote.

The Tender Deposit will be refunded to all unsuccessful tenderers who have submitted bona-fide tenders and who have return the tender drawings in satisfactory condition to the Engineers' Office.

Prior to the issue of the tender documents, each tenderer will be required to produce documentary evidence that he is a Class 'A' or 'B' Contractor registered with Electrical Department.

The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

SERIAL No. 67(CL)/1979

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat, Bandar Seri Begawan, Brunei from registered Electrical Cable Laying Contractor Class 'A' up to 12.00 noon on Tuesday 5th February, 1980.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT TENDER NOTICES

No. 1 OF 1980

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 29th January, 1980 for :—

REMEDIAL WORKS TO SUNKEN CONCRETE SLABS AND REPAINTING TO TREATMENT PLANTS AND WORKS BUILDINGS SEWAGE DISPOSAL WORKS STATION, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 2 OF 1980

TENDERS will be received from Class "C" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 29th January, 1980 for :—

RAISING EXISTING SEWER MANHOLE R.B.M.R. CAMP AND TUTONG TOWN SEWERAGE SCHEME.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 3 OF 1980

TENDERS will be received from Class "C" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 29th January, 1980 for :—

RAISING EXISTING SEWER MANHOLE BANDAR SERI BEGAWAN SEWERAGE SCHEME.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 4 OF 1980

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 29th January, 1980 for :—

THE CONSTRUCTION OF R.C. DRAINS AT EXISTING ACCESS ROAD OFF MAKAM DIRAJA ROAD, MILE 1 JALAN TUTONG, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 5 OF 1980

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 29th January, 1980 for :—

EXTENSION OF STEEL PLATES TO EXISTING SEWAGE TREATMENTS AT SIXTH FORM CENTRE, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

NOTE :

A site inspection will be held at 9000 hrs on Monday 28th January, 1980 at the site.

Tender documents and all particulars may be seen at the

office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 6 OF 1980

TENDERS will be received from Class "AX" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 29th January, 1980 for :—

PROPOSED LABORATORY BUILDING AT PUSAT LATEHAN TEKNIKAL, JALAN MUARA BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 7 OF 1980

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 5th February, 1980 for :—

PROPOSED ADDITION, ALTERATION AND RENOVATION TO EXISTING HEALTH CLINICS AT KAMPONG BUNUT AND SERASA, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 8 OF 1980

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 5th February, 1980 for :—

THE CONSTRUCTION OF THE SEWERAGE RETICULATION FOR EDUCATION DEPARTMENT'S NEW STAFF QUARTERS AT BUKIT BENDIRA, TUTONG.

NOTE :

Site inspection will be held at 10.00 a.m. at the site on 2nd February, 1980.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 9 OF 1980

TENDERS will be received from Class "C" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 12th February, 1980 for :—

RODENT AND PEST CONTROL, BANDAR SERI BEGAWAN, TUTONG, SERIA AND BELAIT.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 10 OF 1980

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 5th February, 1980 for :—

CONSTRUCTION OF PROPOSED T.B. CLINIC AT TUTONG GENERAL HOSPITAL, TUTONG.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 11 OF 1980

TENDERS will be received by the Tenders Board, Brunei up

to 12.00 noon on 5th February, 1980 for :—

SUPPLY OF PAINTS TO P.W.D. BRUNEI FOR A PERIOD OF ONE YEAR.

Tender documents may be seen and all particulars obtained at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 12 OF 1980

TENDERS will be received from Class "A" only P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 5th February, 1980 for :—

THE CONSTRUCTION OF 10 BLOCKS OF SENIOR OFFICER'S QUARTERS (KINABALU TYPE) AND 3 BLOCKS OF CLASS 'C' QUARTERS AT R.B.M.R. CAMP, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 13 OF 1980

TENDERS will be received from Class "AX" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 5th February, 1980 for :—

PROPOSED MAIN STORM DRAIN BEHIND GOVERNMENT STATE STORE, JALAN GADONG, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 14 OF 1980

TENDERS will be received from suitably qualified contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 12th February, 1980 for :—

DESILTING OF 24" DIA. MARINE OUTFALL SEWER AND ITS ASSOCIATED WORKS AT SUNGAI BELAIT, KUALA BELAIT, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

TENDER NOTICE

No. 1/1980

- TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board, at the office of the State Financial Officer, Government Office, Bandar Seri Begawan, up to 4.00 p.m. on Thursday 14th February, 1980 for the supply and Delivery of Fire Extinguishers to an approved standard specifications:—

1. 3LBS, 5LBS, 6LBS AND 12LBS RE-CHARGEABLE BCF FIRE EXTINGUISHERS (PRICE PER UNIT TO BE STATED).

2. Tenders for the above should provide recharging facilities of the Fire Extinguishers locally in Brunei.

3. Tenderers are requested to forward their specifications and catalogue for the above fire extinguishers with their tender. All prices quoted based on CIF Brunei.

4. Date of delivery to be stated.

5. Tenders received after this time will be rejected.

6. Tenders must be placed in plain sealed envelope and marked tenders for the Supply and Delivery of Fire Extinguishers. The name of the tenderer must not appear on the envelope.

7. The cover must be addressed to the Chairman, Tenders Board, at the office of the State Financial Officer, Ground Floor of the Government Offices, Bandar Seri Begawan, Brunei.

8. The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

ELECTRICAL DEPARTMENT TENDER NOTICES

PROPOSED HIGH TENSION CABLE LAYING WITH CABLE DUCTS FROM LAPAU SUBSTATION TO CUSTOM (WHARF) SUBSTATION ALONG JALAN KIANGGEH

Tender documents and all particulars may be seen at the office of the Chief Electrical

Engineer, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Tender deposit of \$300.00 shall be in the form of a cheque, refundable only to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender.

The Government does not bind itself to accept the lowest of any tender.

LEBEH 30,000 AKAN SERTAI PERARAKAN MAULUD

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Sir Muda Hassan Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah di-jangka akan berangkat ka-Padang Besar di-ibu negeri bagi menyempurnakan perasmian Perarakan Maulud Nabi Muhammad s.a.w. tahun Hijrah 1400 pada hari Rabu 30hb Januari ini.

Perarakan Maulud Nabi Muhammad s.a.w. pada tahun ini akan di-adakan serentak di-seluruh negeri mulai jam 7.20 pagi.

Bagi Daerah Brunei dan Muara perarakan raksaksa yang akan bermula di-Padang Besar itu akan disertai oleh lebih daripada 30,000 orang yang mewakili lebih dari 135 buah pasokan yang terdiri dari penuntut2 dan murid2 sekolah rendah, menengah dan maktab2, persatuan2 belia, kampong2, kelas2 dewasa dan pejabat2 kerajaan serta sharikat2 swasta.

Dari jumlah itu sa-ramai 10,994 peserta terdiri dari Sekolah Rendah Melayu

Seminar jurulatih pemimpin2 pengakap

BANDAR SERI BEGAWAN. — Satu seminar bagi Jurulatih Pemimpin2 Pengakap akan di-adakan dalam bulan Februari depan.

Seminar dua hari itu dianjurkan oleh Jabatan Kebajikan Belia dan Sokan dan di-kekelolakan oleh Persekutuan Pengakap Negeri Brunei.

Pembukaan rasmi seminar tersebut akan di-laksanakan oleh Yang Amat Mulia Pengiran Sangamara Diraja, Lt Kol Pengiran Ibnu bin Pengiran Datu Penghulu Pg Haji Apong, pada 16hb Februari, sementara penutup rasmi-nya akan di-lakukan oleh Yang Mulia Dato Paduka Awang Haji Alikhan bin Abdul Khan, Yang Dipertua Persekutuan Pengakap Negeri Brunei pada 17hb Februari, 1980.

Peserta2 seminar ini terdiri dari Jurulatih2 Pemimpin2 Pengakap Negeri Brunei yang di-jangka di-hadiri oleh 24 orang. Pemimpin2 Pengakap yang berminat untuk menghadiri seminar ini ada-lah di-kehendaki untuk mengisikan borang yang boleh di-perolehi dari Pesuruhjaya Pengakap Daerah masing2 dan hendak-lah di-kembalikan kepada Setiausaha Lahan, d/a Awang Haji Mohd Hassan Haji A. Timbang, Pejabat Muzium Brunei, Kota Batu tidak lewat 1hb Februari, 1980.

dan Persediaan Inggeris serta Sekolah2 Ugama; 5,995 orang peserta dari pejabat2 kerajaan; 5,387 orang peserta dari Sekolah2 Menengah dan maktab2; 3,348 orang dari bahagian kampong2; 2,240 dari persatuan2 belia dan 480 orang peserta terdiri dari kelas2 dewasa.

Menurut sa-orang juruchakap dari Jabatan Hal Ehwal Ugama minggu lalu bahawa jumlah tersebut belum lagi termasuk bilang an rasakan2 yang beruniform seperti Askar Melayu Diraja Brunei dan Polis Diraja Brunei.

Perarakan raksaksa pada hari itu akan bermula dari Padang Besar di-ibu negeri dan kemudian melalui Jalan Stoney, Jalan Sekolah, Jalan Kijanggeh, Jalan McArthur dan kembali semula ka-padang.

Thema perarakan maulud tahun ini ia-lah "MENG-HAYATI ISLAM DENGAN PENOH KEIKHLASAN".

Bagi Daerah Tutong, sambutan ini akan di-adakan di-Padang Sekolah Ugama Pengiran Anak Puteri Nor'ain dan tetamu kehormat dalam perhimpunan itu nanti ia-lah Yang Berhormat Setia Usaha Kerajaan, Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abd Aziz. Sementara perhimpunan di-Daerah Belait akan di-langsungkan di-Padang KBRC. Tetamu kehormat bagi sambutan di-daerah ini ia-lah Speaker Majlis Mashuarat Negeri, Yang Amat Mulia Pengiran Jaya Negara Pengiran Hj Abu Bakar bin Pengiran Umar.

Manakala tetamu kehormat bagi perhimpunan di-Daerah Temburong ia-lah Penasehat Umom Kebawah Duli Yang Maha Mulia, Yang Teramat Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Setia Bakti Diraja Dato Laila Utama Awang Isa bin Pehin Dato Perdana Menteri Dato Laila Utama Awang Haji Ibrahim. Perhimpunan Maulud di-daerah ini akan di-adakan di-Padang Pekan Bangar Baharu.

Pihak penganjor perarakan Maulud menyeru umat Islam di-Daerah2 yang berkenaan supaya bersama2 mengambil bahagian bagi memeriahkan hari yang bersejarah bagi umat Islam itu, di-samping menunjukan rasa cinta dan sayang kepada pemimpin2 besar kita Nabi Muhammad s.a.w. Radio Talivishen Brunei akan menyiarkan sa-chara langsung perhimpunan dan perarakan dari Padang Besar.

Sementara itu majlis perasmian pembukaan Sambutan Maulud Nabi Muhammad s.a.w. telah di-adakan

di-Masjid Sultan Omar Ali Saifuddin di-ibu negeri di-sini pada malam Sabtu yang baru lalu.

Perasmian sambutan tersebut telah di-lakukan oleh Yang Berhormat Pehin Datu Imam Datu Paduka Seri Setia Awang Haji Abd Hamid bin Bakal, Kadzi Besar Brunei.

Achra pada malam itu telah di-mulakan dengan bacaan ayat2 suci Al-Kor'an oleh Yang Mulia Mudim Haji Abd Wahid bin Haji Besar kemudian majlis di-ikuti pula dengan ucapan alu2an oleh Kadzi Daerah Brunei dan Muara, Awang Haji Metussin bin Haji Timbang. Sementara bacaan do'a selamat telah di-bachakan oleh Yang Dimuliakan Pehin Tuan Imam Dato Setia Awang Hj Md Tamin bin Abd Hamid.

Kemunchak dari achra pada malam itu ia-lah persembahan zikir yang di-ambil bahagian oleh gubahan Kampong Burong Pinggal, Kampong Lurong Dalam, Kampong Pandai Besi "A", Pejabat Dewan Bahasa dan Pustaka dan Pejabat Kehutanan. Kira2 200 orang telah menyertai majlis pada malam itu.

Majlis berzikir khusus bagi memperingati kelahiran Nabi Muhammad s.a.w. itu akan di-adakan sa-lama 12 malam berturut-turut hingga 29hb Januari di-mana upacara penutup akan di-lakukan oleh Pegawai Daerah Brunei dan Muara.

Sementara itu pada malam ini kampong2 dan pejabat2 kerajaan yang akan menyertai majlis berzikir di-masjid tersebut ia-lah Kampong Setia Pahawan, Kampong Pekilong Muara, Kampong Saba Darat A dan B; Pejabat Imigresen dan Pejabat Perubatan dan Kesihatan. Dan pada malam yang berikut-nya kampong2 yang turut serta di-majlis itu ia-lah Kampong Saba Ujong dan Saba Laut; Kampong Sungai Kijanggeh; Kampong Barangan; Kampong Padang Baru; Jabatan Letrik dan Jabatan Pos.

Pada 25hb Januari — Kampong Sumbiling Lama, Kampong Tamoi Tengah dan Ujong; Kampong Pengiran Tajuddin Hitam; Jabatan Tali-kom; dan Jabatan Perjawatan. 26hb Januari — Kampong Kerma Indera Lama; Kampong Bendahara Lama; Kampong Limbongan; Kampong Ujong Bukit; Pejabat Polis Diraja dan Pejabat Daerah Brunei dan Muara.

Pada 27hb Januari — Kampong Sumbiling Baru; Kampong Lupak Luas; Kampong Buang Tekurok; Kampong Kijang; Jabatan Letrik dan Jabatan Pengangkutan Darat. 28hb Januari — Kampong Kiulap; Kampong Sungai Kebun; Kampong Ujong Kelnik; Kampong Sungai Siamas; Pejabat Setor dan Perbekalan Negara dan Pejabat Pelajaran. 29hb Januari — Kampong Setia A dan B; Kampong Tarap Bau; Kampong Saba Tengah; Jabatan Setia Usaha Sulit Kebawah Duli Yang Maha Mulia; Jabatan Kerja Raya serta Majlis Belia2 Negeri Brunei.



SA-BAHAGIAN dari peserta yang mengambil bahagian dalam majlis zikir di-Masjid Omar Ali Saifuddin pada malam Sabtu yang lalu.

Keputusan pepereksaan BJCE/SRPB

Dari muka 1

Sekolah Menengah Melayu Ahmad Tajuddin, K.B. menduduki tempat ke-empat dengan mendapat 89.36 peratus kelulusan. Dari 47 orang chalu, sa-ramai 42 orang telah lulus — sa-orang mendapat Bahagian I, 19 orang Bahagian II dan 22 orang Bahagian III.

Sekolah Menengah Melayu Bendahara Sakam, Bunut yang mendapat 89.29 peratus kelulusan, jatuh di-tempat kelima. Dari 28 orang chalu yang di-kemukakan-nya, sa-ramai 25 orang telah lulus — sa-orang mendapat Bahagian I, lima orang Bahagian II dan 19 orang Bahagian III.

Maktab Melayu Paduka Seri Begawan Sultan/Sekolah Sains dengan mendapat kelulusan 83.72 peratus di-tempat ke-enam. Dari 43 orang chalu yang menduduki pepereksaan itu, sa-ramai 36 telah lulus — enam orang mendapat Bahagian I, sembilan orang Bahagian II dan 21 orang Bahagian III.

Ini di-ikuti oleh SMM Muda Hashim, Tutong dengan mendapat 72.37 peratus yang lulus. Dari 152 orang chalu yang menduduki pepereksaan tersebut, sa-ramai 110 orang telah lulus — sa-orang chalu mendapat Bahagian I, 66 orang mendapat Bahagian II dan 43 orang mendapat Bahagian III.

Sekolah Menengah Melayu Sultan Hassan, Bangar mendapat 72.34 peratus kelulusan. Sekolah itu mengemukakan 47 orang chalu, 34 dari-nya telah lulus — empat orang mendapat Bahagian II dan 30 orang mendapat Bahagian III.

Dari 212 orang chalu yang di-kemukakan oleh Sekolah Menengah Melayu SMJA, sa-ramai 147 orang telah lulus ia-itu bersamaan dengan 69.34 peratus. Dari jumlah yang lulus, sa-orang mendapat Bahagian I, 32 orang Bahagian II dan 114 orang Bahagian III.

Dalam keputusan pepereksaan Brunei Junior Certificate of Education pula, Sekolah Menengah Chung Hwa, Bandar Seri Begawan mengatasi 17 buah sekolah2 kerajaan, Misi dan China di-seluruh negeri dengan mendapat kelulusan 88.24 peratus. Sekolah itu menyalurkan sa-ramai 17 orang dan 15 dari-nya telah lulus — 11 orang mendapat Bahagian I dan empat Bahagian II.

Sekolah St Andrews, Bandar Seri Begawan, mendapat 85.00 peratus kelulusan. Sekolah itu menyalurkan sa-ramai 40 orang dan 34 dari-nya telah lulus. Dari jumlah itu, 28 orang mendapat Bahagian I dan 6 orang mendapat Bahagian II.

Sekolah St Michael, Seri — 55.10 peratus; Sekolah Tinggi Perempuan Raja Isteri — 54.57 peratus; Sekolah St Angela's Convent, Seri — 47.89 peratus; Sekolah Menengah SMJA — 47.06 peratus; Sekolah St Margaret's, Seri — 45.83 peratus; Sekolah St James, Kuala Belait — 25.93 peratus; Sekolah Menengah Chong Ching, Seri — 22.86 peratus; Sekolah Menengah Sultan Hassan, Bangar — 21.05 peratus dan Sekolah Menengah Chung Hwa, Kuala Belait — 20.00 peratus.

Sekolah St John's, Kuala Belait yang mengemukakan 53 orang chalu jatuh di-tempat ketiga. Peratus kelulusan yang di-chapai oleh sekolah itu ialah 79.25 peratus. Dari jumlah yang lulus itu, sa-ramai 32 orang mendapat Bahagian I dan 10 orang mendapat Bahagian II.

Sekolah Inggeris Perdana Wazir, Kuala Belait yang mengatasi tujuh buah Sekolah Menengah Kerajaan yang lain menduduki tempat ke-empat dengan 77.42 peratus yang lulus. Sekolah itu menyalurkan 124 orang dan 96 orang dari-nya telah lulus. Dari jumlah yang lulus itu, sa-ramai 42 orang mendapat Bahagian I, 52 orang mendapat Bahagian II dan 2 orang mendapat Bahagian III.

Ini di-ikuti oleh Sekolah St George's, Bandar Seri Begawan dengan 77.17 peratus yang lulus. Sekolah ini mengemukakan sa-ramai 92 orang chalu dan 71 dari-nya telah lulus — 58 orang mendapat Bahagian I dan 13 orang mendapat Bahagian II.

Sekolah Inggeris Sufri Bolkiah, Tutong mendapat 76.64 kelulusan. Dari 214 orang chalu, sa-ramai 164 orang telah lulus — 57 orang mendapat Bahagian I, 104 orang mendapat Bahagian II dan 3 orang mendapat Bahagian III.

Maktab Anthony Abell, Seri mendapat 67.11 peratus kelulusan. Maktab itu mengemukakan 152 orang chalu dan 102 dari-nya telah lulus — 41 orang chalu mendapat Bahagian I, 58 orang mendapat Bahagian II dan 3 mendapat Bahagian III.

Maktab SOAS (Junior) yang mengemukakan 231 orang chalu mendapat 64.07 kelulusan. Dari jumlah itu, 148 orang telah lulus — 94 mendapat Bahagian I, 51 mendapat Bahagian II dan 3 mendapat Bahagian III.

Berakas English School mendapat 62.91 peratus kelulusan. Sekolah itu menyalurkan sa-ramai 302 orang dan 109 dari-nya telah lulus — 77 orang Bahagian I, 112 Bahagian II dan 1 Bahagian III.

Sekolah St Michael, Seri — 55.10 peratus; Sekolah Tinggi Perempuan Raja Isteri — 54.57 peratus; Sekolah St Angela's Convent, Seri — 47.89 peratus; Sekolah Menengah SMJA — 47.06 peratus; Sekolah St Margaret's, Seri — 45.83 peratus; Sekolah St James, Kuala Belait — 25.93 peratus; Sekolah Menengah Chong Ching, Seri — 22.86 peratus; Sekolah Menengah Sultan Hassan, Bangar — 21.05 peratus dan Sekolah Menengah Chung Hwa, Kuala Belait — 20.00 peratus.

Keputusan penoh bagi kedua2 pepereksaan itu di-siarkan di-muka 6, 9, 12 dan 18.

Kongres Agong Perwakilan MBB 1980

BANDAR SERI BEGAWAN. — Majlis Belia-Belia Negeri Brunei pada hari Ahad 27hb Januari ini akan mengadakan Kongres Agong Perwakilan-nya bertempat di-Dewan Maktab Perguruan Ugama Seri Begawan di-sini.

Kongres tersebut di-jangka akan di-rasmikan oleh Pengerusi Pegawai Hal Ehwal Ugama, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Ratna Diraja Dato Seri Utama Awang Haji Mohd Zain bin Haji Serudin.

Antara perkara2 yang akan di-bincangkan dalam kongres tersebut termasuk-lah dua keratan kerja yang di-sediakan oleh Ahli Jawatankuasa Tadbir MBB dan beberapa usol dan cadangan dari persatuan2 yang bergabung dengan MBB.

Setiausaha Agong MBB dalam satu kenyataan-nya kepada Pelita Brunei mengingatkan semua peserta2 yang akan menyertai kongres itu ada-lah di-kehendaki memakai pakaian kebangsaan bagi lelaki dan bertudung kepala bagi perempuan dan kepada persatuan2 yang bergabung dengan MBB yang maseh belum menghantar nama2 peserta-nya ada-lah di-kehendaki menghantar-nya dengan sa-berapa segera.

Ada-lah di-fahamkan pada sebelah petang kongres itu berjalan para peserta di-jangka akan mengadakan majlis bertahil di-Makam Kubah Diraja sa-bagai penghormatan kepada Almarhumah Duli Yang Teramat Mulia Paduka Suri Seri Begawan Raja Pengiran Anak Damit.